

# LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne  
Impressions de tous genres

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1880  
89 ans d'existence

VOL. LXXXIX No 43

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

ST-JEAN D'IBERVILLE

JEUDI, 24 MARS, 1949

## POINTS SAILLANTS DU BUDGET

Voici les points saillants du budget, présenté mardi soir aux Communes par le ministre des Finances, l'hon D. C. Abbott:

L'impôt sur le revenu est réduit de deux façons: exemption plus élevée; pourcentage de taxation diminué.

Exemption de base haussée de \$750 à \$1,000 pour les célibataires; de \$1,500 à \$2,000 pour les personnes mariées.

Exemption haussée de \$100 à \$150 pour chaque enfant de moins de 10 ans; de \$300 à \$400 pour les autres dépendants.

Ces nouvelles exemptions retiennent 750,000 salariés des listes d'impôt.

En vertu du nouveau budget, les trois-quarts du reste des contribuables vont payer une moyenne de 15 p. c. de leur revenu imposable.

L'employeur est autorisé à cesser immédiatement de percevoir l'impôt des 750,000 nouveaux exemptés. Le remboursement sera fait le plus tôt possible.

L'impôt réduit percevable à la source devrait entrer en vigueur le 30 avril prochain au plus tard.

Le plafonnement des prix de la farine, du pain, du beurre, du sucre, de la mélasse, ainsi que de certains fruits et légumes est retiré à compter de demain. Ce retrait de contrôle ne devrait pas entraîner de hausse de prix.

Le plafonnement demeure sur le prix des fruits frais et en conserve; des choux, carottes, patates nouvelles importés et raisins importés.

Le subside de 46½ cents le boisseau payé sur le blé pour consommation domestique à compter d'aujourd'hui; le prix du pain reste incertain.

La taxe de 25 p. c. ajoutée au prix DE DETAIL des bijoux est retirée, et remplacée par une taxe de 10 p. c. ajoutée au prix DU MANUFACTURIER.

La taxe sur cosmétiques et produits de beauté réduite de 25 à 10 p. c. immédiatement.

Taxe sur les valises, articles de voyage, actuellement de 35 p. c. es, réduite à 10 p. c. immédiatement.

La taxe sur les allumettes de toutes dénominations est stabilisée à 10 p. c. immédiatement.

Taxe sur crayons, stylos, encriers de pupitres, réduite immédiatement de 35 à 10 p. c.

La taxe sur les briquets à cigarettes réduite immédiatement de 25 à 10 p. c.

Aucun changement sur les droits de successions, les taxes sur le tabac, les liqueurs alcooliques, et la taxe de vente ordinaire.

La taxe sur les eaux gazeuses, actuellement de 25 p. c. plus un cent la bouteille, est abolie immédiatement.

Le 30 p. c., imposé sur les bonbons et gomme à mâcher est aboli.

Le 35 p. m. sur les pipes et articles de fumeurs est réduit à 10 p. c.

La taxe de 15 p. c. sur les billets de voyages est abolie immédiatement, de même que la taxe sur les lits de train et les fauteuils Pullman.

## REUNION CHEZ LES PROPRIETAIRES

Tous les propriétaires, membres de la Ligue ou non, sont priés d'être présents à la réunion de ce soir, jeudi, 24 mars, à 8.15 heures précises, pour entendre le rapport des officiers sortant de charge et autres discussions sur la régie des loyers.

On procédera ensuite à l'élection de nouveaux officiers pour l'année 1949-1950.

Soyez fidèles au rendez-vous!

## Aux Raquetteurs

CLUB ET CERCLE CHAMPLAIN

A l'occasion de la mi-carême, samedi, le 26 mars, il y aura au chalet, une grande soirée, organisée par le Cercle et le Club Champlain, pour les membres seulement. L'orchestre Fournier sera au programme et promet un programme des plus entraînants.

Qu'on se le dise et que l'on vienne en foule.

Le Président et la Présidente.

## Mort subite de M. Domina Goyette

Mardi, le 22 courant, est décédé subitement, peu de temps après avoir pris son dîner, M. Domina Goyette, âgé de 63 ans, qui fut nombre d'années géôlier de la prison locale, et estimé de toute la population.

M. Goyette laisse dans le deuil, son épouse, née Valéda Riel; une fille, Mlle Flore-Hélène; une sœur: Mlle Marie-Flore Goyette, de St-Hyacinthe; plusieurs neveux et nièces, entr'autres: M. Lionel Goyette, de la maison Roy et Goyette, Donald Goyette, de la manufacture de meubles Jacques-Cartier de Montréal.

Ses funérailles auront lieu vendredi, à 9.30 heures, en l'église-cathédrale.

Nos sincères condoléances à la famille.

## Feu Mlle Mignonne Trudeau

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Mlle Mignonne Trudeau, de Burlington, fille bien-aimée de M. et Mme Alexandre Trudeau, autrefois de notre ville, survenu après quelques jours de maladie. Elle laisse dans le deuil, son père et sa mère, deux sœurs, deux beaux-frères, plusieurs neveux et nièces, ainsi que ses oncles et tantes.

Ses funérailles ont eu lieu mardi le 15 mars, à la cathédrale de Burlington, Vermont, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. Nous nous joignons aux parents pour témoigner nos plus sincères sympathies aux membres de la famille éprouvée.

## Feu M. Jérémie Morrier

Après quelques semaines de maladie, est décédé M. Jérémie Morrier, veuf de Alexina Raymond; le regretté défunt était âgé de 8 ans et 4 mois et il laisse dans le deuil, trois fils: Domina, Floréa et Arsène; une fille: (Aurella) Mme Wilfrid Goyette, d'Iberville; un gendre, M. Wilfrid Goyette, d'Iberville; deux brus: Mmes Domina et Floréa Morrier; trois frères: Jules et Hormidas, de North-Adams, Mass.; Isidore, de East-Borough; une sœur: Mme Ludger Proulx, de l'Ouest Canadien; deux petits-enfants: Claire et Bernard Morrier, plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu ce matin, jeudi, le 24 courant, à 9 heures, en l'église Saint-Edmond.

Nos sincères sympathies à la famille éprouvée.

## "Un Homme et Son Pêché" AU CINEMA CARTIER

A l'affiche jusqu'à mardi, le 29 mars. Continuons tous les jours. — Ouverture des portes 1.45 P. M. — Horaire du film "Un Homme et Son Pêché": 1.40 - 4.10 - 6.40 - 9.10.

Des milliers de personnes ont vu "Un Homme et son Pêché" et partout sur toutes les lèvres, la même question: "Avez-vous vu "Séraphin"?", la presse unanime salue un film qui marque la naissance du cinéma canadien, tels sont les échos de ce film typiquement canadien.

L'action se déroule vers 1889, seulement quelques mois après le mariage de Séraphin Poudrier à Donald Lalogue. Alexis Labranche est revenu des chantiers le cœur brisé parce qu'il avait appris que celle qu'il aimait, avait épousé le cruel avare. Découragé, il joue aux cartes, s'enivre et perd l'argent avec lequel il devait payer ses instruments aratoires. Sans le sou, il cherche vainement à emprunter de ses amis. Il ne lui reste qu'une ressource, Séraphin. Se rendant chez ce dernier, il rencontre Donald qu'il aime encore. Les deux se rappellent quelques souvenirs et, par un habile retour sur le passé, le cinéophile apprend comment Donald en est venu à épouser l'avare. Alexis réussit à emprunter de Séraphin l'argent nécessaire. Mais il a signé un billet par lequel il s'engage, s'il ne peut lui remettre l'argent dans deux mois, à lui abandonner tous ses biens. Et les jours passent. La date fatidique se rapproche. Pas d'argent. C'est alors que le drame éclate, intensément poignant.

C'est Hector Charland qui campe, comme à la radio, le personnage de Séraphin. Il ne joue pas son rôle, il le vit. Nicole Germain est une Donald surprise de vérité, de sincérité. Alexis Prévost personnifie Alexis tel qu'on l'espérait: amoureux, gai, travailleur, aimant les cartes et aussi le "petit coup". Enfin tous les personnages sont des artistes de la radio et de la scène dont la réputation n'est pas à faire! Henri Poitras, J.-E. Daigault, Suzanne Avon, Juliette Béliveau, Ovide Légaré, Armand Leguet et tant d'autres.

## Un vieillard brutalement assassiné

Un sexagénaire a été mortellement blessé, lundi soir, par un agresseur de 27 ans, que la Sûreté provinciale détient actuellement dans ses cellules.

Le malheureux est M. Philippe Fouchereault, 62 ans, de St-Philippe de Laprairie, qui fut transporté, peu après le sauvagement attentat, à l'hôpital S.-Luc, où il a succombé mardi à ses graves blessures.

Le directeur-adjoint H. Beauregard opine que la victime aurait été abandonnée sur les voies du C.N.R., si un passant, M. Sarto Lavoie, n'était intervenu pour porter secours à M. Fouchereault.

M. Beauregard a refusé de divulguer pour le moment l'identité de l'assailant.

## Voeux de rétablissement

Nos vœux de parfait rétablissement sont acquis à Mlle Claire L'Ecuyer, actuellement sous traitement à l'hôpital Saint-Jean et sous les soins du docteur H. Laflamme.

Nos vœux de parfait rétablissement sont acquis à Mlle Céline Jolin, fille de M. et Mme Alfred Jolin, de cette ville, actuellement à l'hôpital Saint-Jean et patiente du docteur Georges Phénix. Mlle Céline Jolin est une élève des RR. SS. Jésus-Marie, de St-Lambert.

## \$400,000 EN TRAVAUX Au Conseil de Ville

Lundi soir dernier avait lieu l'assemblée régulière ajournée du 14 au 21 courant, sous la présidence de Son Honneur le maire Georges Phaneuf, M. D.; tous les échevins étaient présents de même que le secrétaire et l'ingénieur.

Le Conseil vote une page d'annonce dans le programme-souvenir de la Société d'Agriculture, lors de leur exposition annuelle; également une page d'annonce dans le programme de base-ball pour l'année courante.

Le Conseil, après étude faite, adopte le rapport financier de l'année 1948 tel que soumis par les auditeurs Beaulieu et Dugré; ce rapport sera commenté la semaine prochaine.

Le Conseil complète l'étude de tous les travaux qui seront exécutés dans le cours de l'année pour voirie, égouts, trottoirs, rues, etc.

Le Conseil adopte ensuite un règlement, dont avis de motion a été donné permettant d'emprunter une somme d'environ \$400,000, pour travaux qui seront exécutés cette année après avoir été soumis aux électeurs par voie de référendum et approuvé, suivant les délais accordés par la loi.

La séance est levée.

## Collaboration pour Saint-Edmond

Samedi dernier, à St-Edmond, de nombreux citoyens de cette paroisse se sont réunis, sous la présidence de M. Pierre Trahan, pour étudier un projet d'une association dans le but de travailler en collaboration pour le bien-être social des paroissiens de St-Edmond.

Un comité a été formé pour faire les procédures nécessaires à la constitution en corporation de cette association dont voici les noms:

Président: M. Alfred Paradis.  
Secrétaire: M. Hubert Langlois.  
Directeurs: MM. Edmond Lachance, Eugène Lasnier, Lionel Desmarais, Donat Lussier, J.-Paul Guay, Ubald Lanthier, Elie Choquette, Donat Casavant et Emile Rouillier.

## Chronique: Jeune Commerce CINEMA SUR LE "HOCKEY"

Samedi, le 2 avril, la compagnie W. M. Lowney's Co. Ltd., fabricant des tablettes de chocolat, présentera par l'entremise de la Chambre de Commerce des Jeunes, un film sonore, en français sur le hockey: "Cavalcade du Hockey".

C'est un film en couleurs, où les instructeurs de la ligue Nationale donnent des conseils très utiles pour les futures étoiles. Sur la glace, des Bouchard, Richard, Durnhan, et autres démontrent par la pratique la théorie des instructeurs.

Tous sont cordialement invités à voir ce film instructif, et rempli de joie et d'émotion.

Les représentations seront données au Théâtre Capitol le 2 avril à 9 hres, 10 et 11 hres du matin.

ASSEMBLEE GENERALE  
L'assemblée générale aura lieu ce soir, lors du souper-causerie mixte tenu au Club de Golf. Monsieur le Docteur Lapierre, en charge de l'Unité Sanitaire de Saint-Jean, sera le conférencier. Tous sont les bienvenus.

YVES DELAND,  
publiciste.

## Chez les Filles d'Isabelle "Le Civisme, c'est une foule de petites choses"

Notre partie de cartes au profit des Chantiers du Bon Pasteur, organisée par nos Soeurs Ernest Sasseville et J. P. Rouleau, obtint un franc succès, mercredi soir, le 16 mars dernier, car il ne restait plus de places disponibles à la magnifique résidence où nous reçûrent si aimablement M. et Mme Ernest Sasseville, à Iberville.

Nos organisatrices ont accompli un travail énorme, afin de pouvoir disposer de tant de cadeaux à offrir aux gagnants des parties de Bingo, Marathons, de la partie de cartes et des prix de présence.

C'est dire que les Messieurs et Dames, heureux gagnants et gagnantes furent nombreux et privilégiés, car il y avait de très belles valeurs.

Mme la Régente, Mme Georges Poirier et son époux, présidaient cette soirée, d'un cachet intime, vu l'endroit, et d'une vive animation de la part des partenaires.

Mme la Régente félicita chaleureusement Mmes Sasseville et Rouleau, organisatrices de cette belle soirée, dont on connaît le résultat à la prochaine assemblée, et remercia de tout cœur, M. et Mme Sasseville, pour leur charmante hospitalité, remercia les nombreux donateurs des magnifiques prix, ainsi que l'assistance choisie, enfin toutes celles et ceux qui ont participé à obtenir un si brillant résultat au nom du Cercle en faveur des Chantiers du Bon Pasteur.

## INITIATION

Mme la regente profite de l'occasion pour inviter les membres à se hâter à vendre leurs livrets du tirage en argent, car elle espère faire ce tirage le jour de notre initiation le 10 avril; et d'ici cette date, il faut payer nos dûs et se procurer nos billets de banquet. Pour les dûs, s'adresser à Mme Joseph Boudreau, rue Richelieu. Pour les livrets et billets de banquet, s'adresser à Mme Georges Poirier, 95 rue Richelieu; Mlle R.-E. Alexandre, 104 rue St-Charles; Mme Joseph Boudreau, 297 Riche-

Depuis quelque temps déjà, nous publions par l'entremise de l'agence de publicité Spitzer & Mills les annonces de la bière Brading, lesquelles portent toujours l'entête: "LE CIVISME, C'EST UNE FOULE DE PETITES CHOSES". A maintes reprises nous avons entendu des éloges de ce genre d'annonces, mais aujourd'hui, nous voulons attirer l'attention de tous nos lecteurs et les engager à lire spécialement ces annonces. Elles favorisent l'éducation des nouveaux canadiens; elles contribuent au développement d'un plus grand intérêt et de connaissance de notre pays chez tous les canadiens et elles sont une propagande anti-communiste. Les leçons de civisme qu'elles renferment sont courtes, et presque complètes dans le titre: ainsi il est facile de fixer dans son esprit la leçon telle que "Ne bousculez pas, il y a de la place"; "N'accumulez pas les Souvenirs"; "Adressez vos lettres clairement et correctement"; "Agissez envers les autres", etc., etc.

Tout ceci dans un cadre attrayant et avec illustrations typiques voilà une méthode louable de faire connaître ses produits avec double profit.

## Nos Retraites Paroissiales

Cette semaine, aux paroisses-cathédrales et Notre-Dame-Auxiliatrice, les demoiselles suivent les exercices de leur retraite; à l'exemple des dames et messieurs, celles-ci se rendent nombreuses aux différents offices.

lieu, et Mlle M.-A. Patenaude, 226 rue Richelieu.

A retenir ces adresses.

La Rédactrice.

## HOCHEY! HOCKEY!

St-Jean All Star contre Iberville  
All-Star dans une joute qui promet beaucoup, samedi le 26 mars à Granby.



Cigarettes de Virginie  
**Sportsman**

Roulées dans  
du papier  
**IMPERMEABLE**

Plus agréables...  
parce que plus douces.

Quelques sportifs d'Iberville probablement grisés par leur récent succès dans la Ligue Junior ont décidé de lancer un défi, amical bien entendu, aux joueurs de St-Jean.

Alors pour ne pas passer pour des "Poltrons", quelques joueurs décidèrent de relever le défi et d'organiser la meilleure équipe possible afin, de prouver, au contraire, la suprématie de St-Jean dans le domaine du Hockey des deux côtés de la rivière.

Après des pourparlers, entre les deux équipes en cause, il fut décidé de louer l'Aréna de Granby et de fixer au 26 mars la date de cet événement sportif d'envergure. Il fut aussi convenu que chaque équipe n'alignerait que des joueurs résidents de la place.

La dernière excursion à Granby à l'occasion de la partie Iberville-Boivin ayant été un succès sur tous rapports, six autobus et plusieurs autos furent nécessaires au transport des 250 spectateurs présents à cette joute, les organisateurs de la prochaine excursion n'ont rien négligé pour accommoder tous ceux qui accompagneront les joueurs de St-Jean à cette occasion.

L'alignement probable sera le suivant:

But: Arthur Bélanger.

Défenses: Gaston Raymond, André Brault, Raymond Farmer, Yvan Lebeau.

Avants: J. M. Laforest, Jacques St-Germain, André Petit, Harris Hébert, Alex Beattie, Yvan Tétraut, André Dion, Réal Rancourt, Fernand Lachance.

Entraîneur: Charles Guillet.

Gérant: Sarto Sagala.

Le départ se fera du Centre Sportif à St-Jean et du Cercle St-Charles à Iberville à 6.30 hres. Bienvenue à tous.

## Mercier, Sagala, Trahan et le hockey

Beau geste de la part de MM. Marcel Boivin et J. Armand Leblanc. — Richard Mercier et Georges Vadnais chics sportifs. — Remerciements aux donateurs.

Au moment où nous écrivons ces lignes, les activités de notre intéressante ligue de hockey jr. sont bel et bien terminées et dont les grands honneurs de la saison sont mérités par le club Iberville-Junior du gérant Emile Hébert et de l'organisateur sportif Georges Vadnais. JULES MERCIER-SARTO SAGALA. Le fameux duo Jules Mercier-Sarto Sagala, président et vice-président respectivement, a émerveillé l'ère sportive locale en ce qui concerne les sports d'hiver, lorsqu'ils posèrent les fondations solides d'une jeune ligue de hockey.

Aujourd'hui, sa 2<sup>ème</sup> année d'existence est terminée, ce que plusieurs ne croyaient pas une possibilité et déjà une amélioration sensible s'est fait sentir dans l'apprentissage d'un meilleur jeu de hockey.

Jules Mercier, sportman par excellence, s'est toujours dévoué pour les jeunes et le magnifique travail qu'il a accompli comme président est nullement à rejeter, au contraire, mais qui devrait être pris en grande considération, si nous nous basons sur les succès obtenus.

Sarto Sagala, autre émule des jeunes, qui à sa première saison comme vice-président, n'aurait pu être remplaçable, après avoir donné un rendement des plus dignes à la jeunesse locale. Il forma avec Jules Mercier un duo vraiment effectif, dont la franchise et la discipline étaient leurs plus grandes qualités, incidemment nécessaire à toute organisation prenant de l'importance.

PHILIPPE TRAHAN—

Le chic sportman Philippe Trahan mérite une part des succès remportés par notre Ligue de hockey bien qu'il n'y ait pas pris part activement.

A titre de gérant d'affaires du Centre Sportif, qui est la Mecque des sports dans St-Jean, il a considérablement aidé à la réalisation de notre ligue en se pliant sportivement aux mille et une exigences que requéraient notre circuit et aussi de la bonne entente qu'il a manifestée étant un gros atout des succès atteints.

MARCEL BOIVIN—

Puisque nous en sommes dans nos reconnaissances, il serait injuste d'oublier le club de la Cie Boivin Fourrure, qui fut toujours une grande attraction et dont MM. Marcel Boivin et son fils Paul en sont les propriétaires.

Depuis qu'ils ont franchisé dans notre circuit, M. Marcel Boivin et son fils Paul ont acquis et même doublé leur réputation de vrais sportifs en aidant la jeunesse locale dans la ville même où ils ont prospéré.

Ils possèdent sur la rue Saint-Jacques un florissant commerce que (Suite à la page 3)

TEL. 4596

Service 24 hres

## PEPIN DRIVE YOURSELF

Automobiles assurées

278 Cousins

St-Jean, Qué.  
J-N-O.

Voici... Voici!

helena  
rubinstein



Nouveau!

Fabuleux!

maquillage fondation

"Pure Soie"



fondation "Silk-Tone"

... Cette fondation de soie liquide donne à votre peau l'apparence de la soie—la sensation de la soie—la beauté durable de la soie. Fait instantanément partie intégrante de votre peau. Une gloire pour toutes les peaux—tout particulièrement pour les peaux sèches. 1.75

fondation "Silk-Film"

... Une fondation de soie crémeuse—sans la dureté ou l'allure grasseuse de la fondation en pain. S'étend plus rapidement plus facilement. Vous serez émerveillées de sa texture soyeuse, de son port léger... de sa facilité à conserver à la poudre sa fraîcheur des heures durant. 1.50

Silk-Tone et Silk-Film dans six teintes superbes et distinguées Rachel, Peach-bloom, Mauresque, Crackerjack, Rose Beige, Sontan s'harmonisant avec la beauté spectaculaire de la soie! Pas l'éponge pour l'appliquer! Aucun séchage! Pas d'eau!

Dépositaire:

LA PHARMACIE  
ARMAND BOURGEOIS

Coin St-Jacques et Champlain

Tél. 2106

## A LOUER

1800 pieds de plancher pouvant servir pour petite industrie, entrepôt avec bureau. - Cave cimentée de 7 pieds de haut. - Chauffage central. - Entrée sur les rues Place du Marché, Jacques-Cartier et St-Georges.

S'adresser à ROMEO ou GASTON POUTRE,  
City Hotel, Place du Marché, Tél. 3000

## HOTEL KING EDWARD

B. ARBOUR, Prop.

NAPIERVILLE

Soirée de mi-carême, jeudi, le 24 mars 1949.

Chant, orchestre — Entrée gratuite.

BIENVENUE A TOUS

42-2

## POUR VOS REPARATIONS DE CHAUSSURES

Un personnel expérimenté est à votre disposition.

Matériaux de première qualité sont employés à la

LA CORDONNERIE  
**Letendre**  
COURTOISIE - SATISFACTION

Service d'appel et de livraison.

94 St-Paul, Tél. 5544 Saint-Jean

## OUVERTURE DE NOTRE ATELIER DE FOURRURE VENDREDI, 1er AVRIL.

Une visite vous convaincra de nos bas prix.

Nous sommes à votre service, pour tous genres de réparations en fourrure; si vous avez l'intention de vous acheter un manteau de fourrure, venez nous consulter.

C'EST EGALEMENT LE TEMPS D'ENTREPOSER VOS FOURRURES.

Un long stage bienfaisant dans nos voûtes d'entreposage scientifiquement refroidies, voilà ce qu'il faut à votre manteau de fourrure pour lui donner un regain de fraîcheur et de vitalité l'an prochain. L'automne prochain, quand nous vous renverrons votre manteau de fourrure, lustré et ravivé, vous serez contente d'avoir eu la sagesse de choisir le meilleur entreposage.

2% de votre évaluation précise.

2 1/2% pour avoir l'assurance universelle toute l'année.

A votre service

**DENICOURT & FRERES**

PAUL-ANDRE & JEAN-GUY DENICOURT, Props.

TEL:  
ATELIER  
2955

Coin 5e Avenue et 2e Rue  
(à la sortie du Pont Gouin)  
IBERVILLE

TEL:  
RES.  
2272

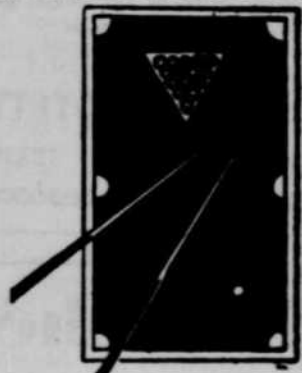
## Mercier, Sagala...

(Suite de la page 2)

tout sportif est anxieux de voir grandir en importance tout en souhaitant bonne chance dans le sport également.

LE CLUB EXCEL—

M. J.-Armand Leblanc fut tou.



## Combien de temps depuis votre dernière partie de billard?

Peut-être n'avez-vous pas joué au Billard depuis des années — peut-être n'avez-vous jamais joué au Billard!

Si vous voulez passer une soirée divertissante, rendez-vous visite et jouez quelques parties intéressantes. Vous aimerez notre Salle at-trayante, son atmosphère gaie e amicale.

Salle de Quilles et Billard  
**BAILLARGEON**

278 rue Richelieu. Tél: 2701

jours dans St-Jean une figure sportive prédominante et il demeure avec le Cie Boivin un autre sports-man qui donne à la gent locale les loisirs nécessaires pour former des étoiles et plus tard faire briller l'é-tendard de notre Cité.

Le club Excel, dont il est le propriétaire, a brillamment été re-présenté cette saison; espérons un "come back" pour l'an prochain, ce que toute personne aimant le sport désire ardemment.

Richard Mercier, président de l'Association Sportive St-Edmond et directeur de notre club de Baseball, fait de l'excellent travail pour le bien de sa paroisse et d'après son opinion, le prochain club vainqueur des grands honneurs du hockey, se-ra St-Edmond, lequel club a super-bement figuré durant la dernière saison.

CHAMPIONS! OUI! OUI, OUI—

Les Renards d'Iberville ont su-perbement figuré en 1948-49 alors qu'ils ont capturé les coupes géné-reusement données par le président Jules Mercier et la Cité de St-Jean.

Georges Vadnais s'est donné beaucoup de difficultés pour s'acca-parer de tels honneurs.

Il a très bien réussi en dotant sa ville de deux trophées ardemment convoités de leurs adversaires, mais dont les succès en furent hautement applaudis.

LES GERANTS:—

J.-Marie Laforest, Lefty Larose, Emile Hébert et Arthur Bélanger, sont quatre autres figures anxieu-ses d'un progrès sportif dans Saint-Jean-Iberville.

Ils ont dépensé plusieurs heures pour le bien des jeunes et quoique perdants ou gagnants, ils méritent une part égale de remerciements que la Ligue jr. s'empresse de trans-mettre étant donné les succès gran-dioses qu'ils aident à remporter.

Normand Brault, Gilles Lemaire, Rolland Thibodeau, Jean Boutin et Emile Cloutier, pointeurs officiels des équipes respectives ont fait de la belle besogne et la Ligue jr. les en félicite.

Prochainement, vous seront par-venus les donateurs de toutes sor-tes qui ont manifesté leur encou-ragement envers la jeunesse de St-Jean et Iberville.

## Don généreux

Pour la seconde année la Frater-nité Ste-Claire de notre ville a fait le don généreux de \$5.00 à la Bibli-othèque paroissiale, comme prix de cinq abonnements.

## UN MEILLEUR BREUVAGE

Nectar mousseux  
bière d'Épinette

Cream Soda  
Orange

Dry Ginger Ale  
Eau Minérale

3 grandeurs  
6-12-30 onces

# CHRISTIN

Qualité  
Service

EST TOUJOURS DE MISE  
Notre représentant pour le district

## ALPHONSE LUSIGNAN

184 - 9e Avenue

Tél: 3841

Iberville

# CINEMA CARTIER

A l'affiche jusqu'à mardi, le 29 Mars - Continuel tous les jours.

Enfin  
**SÉRAPHIN**  
à l'écran!

QUÉBEC-  
PRODUCTIONS  
présente

**UN HOMME et SON PÉCHÉ**

Scénario original de  
CLAUDE-HENRI GRIGNON

avec **HECTOR CHARLAND**  
**NICOLE GERMAIN**  
GUY PROVOST - HENRI POITRAS  
et SUZANNE AVON

J. E. DAIGNAULT GEO. ALEXANDER  
OVILA LEGARÉ JULIETTE BELIVEAU  
ARMAND LEGUET ARTHUR LEFEBVRE

Mise en scène: PAUL GURY  
Réalisation: PAUL LANGLAIS

PRIX SPECIAUX  
POUR CE SPECTACLE  
MATINEE .60c  
SOIREE .85c  
ECOLIER en .45c

DISTRIBUE AU CANADA PAR FRANCE FILM

TEL: 2558 OUVERTURE DES PORTES 12.45 A. M.

Horaire du Film "Un Homme et Son Péché" - 1.40-4.10-6.40-9.10

AVIS - Les passes de faveurs ne seront pas admises.

La Direction.

**JEAN MERCIER**  
AGENT TAILLEUR  
**A. PETULLI**

28 St-Charles St-Jean Tél: 2630

## Grand Spécial sur les Habits

Pantalons de travail ..... \$5.00 et plus  
Bas de laine..... \$1.69, \$1.99, \$2.49

Choix de cravates et chemises. . .  
Choix de souliers pour hommes.

Résultat du Plan Budgétaire.  
M. Romuald Mercier, Iberville  
M. McGuire, 96 McKenzie King.

DONNEZ,

  **Pâques,**



des bonbons fameux



**Laura Secord**

Pour la première fois en 10 ans,  
les fameux "OEUF DE PAQUES"  
**LAURA SECORD** sont de retour.

Ne soyez pas d sappoint s.

Donnez votre commande à l'avance.

**ARMAND BOURGEOIS**  
PHARMACIEN CHIMISTE

Angle St-Jacques et Champlain, St-Jean, Qué.  
TEL: 2106

## VA-ET-VIENT

M. et Mme Athanase Dubuc, de Kénogami, étaient parmi nous, ces jours derniers et ils ont tenu sur les fonts baptismaux, leur petit neveu, enfant de M. et Mme Maurice Lapointe.

M. et Mme Yves Perrier, leur fils, Yvon, passeront la fin de semaine chez M. et Mme Ernest Besette, de Montréal.

Mlle Adrienne Léger, nous a quittés, la semaine dernière, pour retourner avec ses parents à Bas Caracquet, N. B.

M. Gérard Pichette, de Granby, visitait en fin de semaine, M. et Mme Paul Pichette, du Blvd Gouin.

M. et Mme Gérard Labelle, leurs enfants, Solange, Pierre et Lise ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Édouard Paquette, de Montréal.

MM. et Mmes Charles-André Rameau, de Montréal; Jean-Louis Rameau, de Saint-Eustache, ont visité, dimanche dernier, M. et Mme Charles Rameau.

M. et Mme Gilbert Beaulieu, de Cacouna, ont visité, ces jours derniers, leurs amis: MM. et Mmes Elphège Lasnier et Sylvio Létourneau.

Mme Joseph Cyr, de cette ville et Mlle Céline Roy, de Montréal, ont assisté à un tournoi international de bridge à la salle des Chevaliers de Colomb, à Québec; de plus, elles ont été les hôtes de M. et Mme Jacques Gaudette.

Mme Gaston Palardy, sa fille, Danielle, de Montréal, en visite chez ses parents, M. et Mme Hector Rémillard, de cette ville.

Mlle Anita Bissillon est de retour d'une huitaine passée chez son père, à Frelighsburg.

M. et Mme Armand Tétrault, leur fille, Madeleine, Mme Adélaïde Lefebvre, de Drummondville, ont visité récemment M. et Mme Joseph Bissillon, de cette ville.

Mme Joseph Ménard, de cette ville, passait la journée, dimanche dernier, chez M. et Mme Jean Bissillon, d'Iberville.

M. Joseph Bissillon visitait récemment, son père à Frelighsburg.

Mme René Bissillon, de Montréal, visitait ses parents de notre ville, récemment.

## NAISSANCES

A Saint-Edmond, le 13 mars, a été baptisée Marie-Aline-Helen née le 11 courant, enfant de M. Alcide Rossiter, contremaître et de Katherine Zuravinska. Le parrain a été M. Lionel Roy, d'Iberville et la marraine Aline Mailloux, son épouse. Porteuse: Nellie Rossiter sa sœur.

A la Cathédrale, le 6 mars, a été baptisé Joseph-Rodolphe-Jacques-Maurice, né le 1er mars, enfant de M. Maurice Moquin et de Madeleine Greendale. Le parrain a été M. Rodolphe Moquin et la marraine Germaine Bleau, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mme Alcide Greendale, tante.

En la Cathédrale, le 20 mars, a été baptisé Joseph-Edouard-Patrick-Gilles, né le 17 mars, enfant de M. Léon Desranleau et de Annette Duchesneau, de St-Alexandre. Le parrain a été M. Edouard Duchesneau et la marraine Vic-

torine Jetté, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Jeanne-d'Arc Duchesneau, tante du bébé.

En la Cathédrale, le 20 mars, a été baptisée Marie-Diane-Thérèse-Léa, née le 15 mars, enfant de M. Lucien Roy et de Juliette Houle, de Farnham. Le parrain a été M. Rosaire Denis et la marraine Thérèse Houle, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mme Philippe Fournier, tante du bébé.

En la Cathédrale, le 20 mars, a été baptisée Marie-Pauline-Claire, née le 19 courant, enfant de M. Paul Corbeil et de Armande Brais, de Saint-Ignace. Le parrain a été M. Antonin Brais et la marraine Victorine Campbell, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Jean-Louis Dubois, tante du bébé.

En la Cathédrale, le 20 mars, a été baptisé Joseph-Marcel-Emile-Jean, né le 15 courant, enfant de M. Marcel Bélanger et de Rollande Ducharme, de cette ville. Le parrain a été M. Emile Bélanger et la marraine Adrienne Rhéaume, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Marie-Jeanne Bélanger, tante du bébé.

A Saint-Edmond, le 13 mars, a été baptisée Marie-Jeanne-Rollande-Lucie, née le 9 courant, à l'Hôpital, enfant de M. Louis-Luc Hudon et de Léonne-Rose Tarte, de St-Edmond. Le parrain a été M. Jean-Marc Hudon, étudiant de St-Jérôme et la marraine Rollande Tarte, oncle et tante de l'enfant.

A Saint-Edmond, le 16 mars, a été baptisé Joseph-Gilbert-Robert, né le 13 courant, enfant de M. Sylva Thibodeau, agent et de Rita Langlois. Le parrain a été M. Téphore Langlois et la marraine Albina Carreau, son épouse, grands-parents de l'enfant.

A Saint-Edmond, le 20 mars, a été baptisé Joseph-Robert-Charles, né le 17 courant, enfant de M. Alban Dupont et de Gilberte Dubois. Le parrain a été M. Hector Dubois et la marraine Eva Landry, son épouse, grands-parents de l'enfant.

A Notre-Dame, le 19 mars, a été baptisé Joseph-Jean-Pierre, né le 17 mars, enfant de M. Pierre Poulin, pharmacien et de Madeleine Hardy. Le parrain a été M. Alexandre E. Grégoire, industriel et la marraine Jeanne Poulin, d'Iberville, grand'oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Elisée Hardy, grand'mère du bébé.

A Notre-Dame, le 20 mars, a été baptisée Marie-Thérèse-Edith-Hélène, née le 16 courant, enfant de M. Louis Lucas, inspecteur et de Yvette Langevin. Le parrain a été M. Georges Langevin, militaire et la marraine Ida Boudreau, son épouse, grands-parents de l'enfant.

A Notre-Dame, le 20 mars, a été baptisé Joseph-André-Michel, né le 16 courant, enfant de M. Maurice Desgagné et de Anita St-Pierre. Le parrain a été M. Thomas Desgagné et la marraine Yvonne Simard, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Jeanne-d'Arc Giroux.

A Notre-Dame, le 20 mars, a été baptisé Joseph-Athanase-Maurice-Alain, né le 19 mars, enfant de M. Maurice Lapointe, tricoteur et de Jeanne Dubuc. Le parrain a été M. Athanase Dubuc, camionneur et la marraine Marie Savard, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Roméo Lapointe, tante du bébé.

A Notre-Dame, le 20 mars, a été baptisé Joseph-Michel-Roger,

né le 13 courant, enfant de M. Léonard Lapalme, électricien et de Georgianna L'Espérance. Le parrain a été M. Roger Lapalme et la marraine Marie-Anne Proulx, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Adélaïde Lapalme, grand'mère de l'enfant.

## De Retour

Nous saluons avec plaisir, le retour de Son Honneur le maire Georges Phaneuf, M. D., et de Mme Phaneuf, après un séjour de quelques semaines à Miami, Floride, Chicago et autres villes importantes des Etats-Unis.

## Pas de Clinique

Les autorités de l'Unité Sanitaire nous prient d'avertir le public qu'il n'y aura pas de clinique à partir du 23 mars jusqu'au 26 avril. Avis aux intéressés.

## ON DEMANDE

LOGIS DE 6 PIECES  
MAISON SEULE  
Système de chauffage et garage, dans Saint-Jean et les environs.

Paierait jusqu'à \$75.00 par mois.

S'adresser par tél. 2784

## A vendre

Belle maison, 3 étages, 14 pièces planchers de bois franc, beau site grand terrain 200 x 180; chauffage à eau chaude; livraison immédiate.

## A louer

2 logis, 4 1/2 pièces, chauffées, eau chaude, libre le 1er avril, pas d'enfants, Edifice Goyette.

S'adresser à

ARMAND GOYETTE

19-5ième AVE. IBERVILLE

# Grands Spéciaux au Marché P.-E. PERRAULT

165 PAPINEAU - TEL: 5623

Boeuf de l'Ouest, haut côté, lb. 45c  
ROTIS de boeuf, épaule,  
petits os, livre 52c  
Boeuf haché, livre 40c  
Steak de boeuf délicatisé, lb. 65c  
Rôtis de boeuf roulés, lb. 59c  
Rotis lard (socs), lb. 49c  
Rotis lard (filet), lb. 55c  
Steak de lard, lb. 59c  
Saucisse, lb. 40c  
Saucisse à "hot dogs", lb. 44c  
Betteraves, 10 lbs. 25c  
Betteraves, sac 75 lbs. \$1.00  
Patates No 1, 10 lbs. 25c  
Patates, sac \$1.35  
Oignons, livre 05c  
Carottes lavées, No 1 - 3 lbs. 10c  
Oranges Sunkist, 2 douz. 45c  
Pommes McIntosh, 3 douz. \$1.00  
Jus tomates, 20 onces, 3 btes 25c  
Jus tomates, 28 onces, bte. 15c

Blé-d'Inde Niblet, 2 btes. 35c  
Lait Carnation 14c  
Saumon Clover Leaf 45c  
Savon Sunlight, 2 pour 25c  
Mélasse, gallon \$1.25  
Mélasse, pinte 40c  
Salade, 2 pour 25c  
Sauces chinoises, bout. 25c  
Sirop blé-d'Inde, 2 lbs. 27c  
Corn Flakes Quaker, bte. 10c  
Chop-Suey, lb. 15c  
Fèves au lard Clark, 2 btes. 25c  
Graisse pour frire Maple Leaf, lb. 23c  
Soupes Lipton, 2 pqt. 25c  
Sel fin, 2 btes. 19c  
Pois Royal Rose, 2 btes. 35c  
Pêches Aylmer, bte 28 onces. 40c  
Jus de raisin, 32 onces 50c  
Carottes en boîte, 20 onces 10c  
Poires, bte. 33c  
Crisco, lb. 50c

## VIANDES DE CHOIX

LIVRAISON RAPIDE DANS SAINT-JEAN et IBERVILLE

Saint-Jean

165 Papineau

Tél: 5623

## BONNE NOUVELLE

A la demande de notre nombreuse clientèle, notre

## VENTE ANNIVERSAIRE

sera prolongée d'une semaine pour se terminer le

2 AVRIL,

afin de faire bénéficier davantage nos clients.



10 pour cent d'Escompte  
sur toutes marchandises

- Le plus beau choix de crêpe imprimé.
- Crêpe uni, Broadcloth, Gabardine.
- Lainage à costumes, Corduroy, Marquise.
- Satin, Crêpe plat à lingerie, Sheer.
- Spun, Taffeta Faille, Taffeta Hollandais.

Une visite est sollicitée pour vous convaincre de nos bas prix.

**La Lingerie St-Paul Enrg.**

(Mme Charles Boutin)

81 rue Saint-Paul,

TEL: 6949

Saint-Jean, P. Q.

Bonjour Mesdames:

Votre corset "NuBone"  
Dessin individuel, Baleine  
en fil d'acier tissé, unique  
au monde, assurant la pré-  
cision absolue du dessin.—  
La plus cordiale bienvenue  
à toutes personnes intéres-  
sées. — Une attention spé-  
ciale sera donnée aux  
clientes déjà servies.

Mme BERTHE HEBERT,

Gérante des comtés sui-  
vants: St-Jean, Huntingdon,  
Beauharnois, Chateauguay,  
Napierville, Laprairie, Vau-  
dreuil, Soulanges, Verché-  
res Rouville et Iberville.

Pour toutes informations, écrire à

216a Richelieu, - St-Jean, Qué.

Téléphone 3889, de 8 à 9 h. a. m. - 7 à 8 h. p. m.



## Funérailles de M. J.-Albert Mathurin

Vendredi dernier, en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, ont eu lieu les funérailles de M. Joseph-Albert Mathurin.

M. le curé J.-A. Gareau fit la levée du corps et officia au service, assisté de MM. les vicaires G. Granger et A. Mercier, comme diacre et sous-diacre.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

**Messes:** Mlle Bernadette Mathurin, MM. et Mmes Rodolphe Mathurin, Raoul Mathurin, Mlle Solange Mathurin, M. et Mme Gariépy, Mlle A. Mathurin.

**Oeuvre de Terre-Sainte:** Famille Raoul Bélanger, M. et Mme Gariépy.

**Télégramme:** M. et Mme Roger Chabague.

**Fleurs:** Ses petits-enfants: Raymond, Suzanne, Yvon, Denis (frère Goupil, f. m.) et Roger Mathurin; ses arrière-petits-fils: Suzette et Gilles Piédalue, Manon Mathurin. Singer Mfg Co., Dépt 33 (M. H. Gelineau); Fire Brigade Singer (Eug. Gervais).

**Bouquet spirituel:** Personnel et élèves de l'Ecole St-Jean-de-Brébeuf, Rosemont, Montréal.

**Sympathies:** Famille Henri Lachance, M. Léo Piédalue, M. et Mme Roger Gadoury, MM. et Mmes L.-Omer Perrier, Mme Pierre Nolin, Jacques Lacroix, Noël Raymond, Mlle A. Bachand, famille Jean Gamache, Frs. Payette et Fils, M. et Mme A. Langlois, Mme M. Dupont, M. Yves Deland, M. Omer Laplante, famille René Godin, MM. et Mmes Isaïe Dumouchel, Joseph Dupont, René Morin, famille Paul Brouillette, M. et Mme Albert Viens, M. Philippe Drouin, M. Angelo Dittata, famille Rolland Raymond, famille Michel Pétulli, M. et Mme Edouard Piédalue, M. et Mme Eugène Chartrand, M. Ernest Mathurin, M. Adélaïde Richard, M. et Mme Henri Bédard, M. Arsène Morrier, famille P. Ménard, M. et Mme René Godin, M. Réal Guay, Mme Arsène Alexandre, M. Georges Tanguay, Mme I. Larose, M. U. Bernatchez, de Montréal; Mme Hilaire Cousineau, Mme A. Favreau, Mme L. Dionne, M. S. Perrier, famille Robert Mathurin, M. et Mme Noël Raymond, M. et Mme L. Viens.

Remerciements sincères de la part de la famille H. Mathurin à toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, lui a témoigné des marques de sympathies à l'occasion de la mort de M. J.-A. Mathurin.

## Eminent architecte qui eut de belles funérailles

Ainsi que nous l'annoncions la semaine dernière, un éminent architecte de cette ville, M. J. E. A. Benoit est décédé le 15 courant, après une courte maladie.

Le défunt était membre de l'association des architectes de la province de Québec, de l'institut royal des architectes du Canada, de l'association des architectes de Grande-Bretagne, des Chevaliers de

Colomb et du tiers-ordre de St-François.

Il avait à son crédit d'importants immeubles de St-Jean, de Verdun et de Farnham, des églises et des écoles, ainsi que l'édifice de la Singer Manufacturing Co.

Il laisse son épouse, née Vanier (Mélina); son fils, Roméo Benoit; sa bru, Mme R. Benoit (Thérèse Roy), et trois petites-filles: Rita, Fernande et Rolande Benoit; un beau-frère, M. S. Marley, de Montréal.

La levée du corps fut faite par M. le curé W. Charbonneau, qui a aussi chanté le service, assisté de MM. les vicaires Provençal et Guérin.

Le défunt repose dans le cimetière de la Côte des Neiges à Montréal.

Nos condoléances à la famille.

**A VENDRE:** Dodge 1942, Sedan, 4 portes, radio et chauffage, camion Studebaker. S'adresser à 122-1ère Rue, Iberville, Tél: 5620 ou 2304. 43-2

**A VENDRE:** Poêle électrique "emailé blanc", 4 feux, four à contrôle automatique, bonne occasion, tél: 6033 ou 3998.

**A VENDRE:** Mercury 1940, Sedan, moteur et pneus neufs. S'adresser à 377-A Laurier.

**A VENDRE:** Maison neuve, 7 pièces, chambre de bain en tuile, glanchiers bois franc, cuisine moderne, près de la gare. S'adresser à 140-12ème Avenue, Village Richelieu. 43-3

**A VENDRE:** Maison 4 pièces, \$4,000; maison neuve, 5 pièces, \$5,800, fibres, \$2,000 ou \$3,000 comptant, balance facile. S'adresser à 322 St-Georges.

**A VENDRE:** Camp neut, meublé, maison neuve, verger, terrain 200 x 390 pds, libre, occasion. S'adresser à 390 Missisquoi, tél: 4529. 43-3

**A VENDRE:** Maison libre, bons revenus, cause mortuairé à 69-4ème Rue, Iberville. S'adresser au Notaire Fournier, Iberville. 43-2

**A LOUER:** Chalet à la semaine ou saison, eau courante, électricité, bord de l'eau, Iberville, service d'autobus et téléphone. S'adresser à M. Roland Goyette, 63-4ème Rue, Iberville, Tél: 6916. 43-2

**A LOUER:** Chambre pour fille; permis de cuisine. S'adresser à 231 Bouthillier, St-Jean.

**A VENDRE:** Plymouth 1938, 4 bons pneus, poêle électrique "Renget", deux feux avec fourneau. Parfait ordre. S'adresser à 155 Papineau, Saint-Jean.

**A VENDRE:** Costume brun foncé, en gabardine, très propre 14-16" pour filles. S'adresser à 190 MacKenzie King, Tél: 5218.

## POUR VOS ACHATS ET REPARATIONS DE RADIOS

COSULTEZ

**JACQUES FORTIN**  
Technicien en radiophonie  
Diplôme de l'Institut Tecart  
TEL. 2 sonnez 11

Henryville, Qué.

AVIS

Mesdames qui désirez avoir une

servante pour vos travaux domestiques. Salaire \$30.00 par mois. S'adresser les vendredis et samedis, de 9 hrs a. m. à 5 hs p. m., à

**St-Jean Automobile Ltée.**

9 rue Frontenac, St-Jean

43-2

**A VENDRE:** Maison 8 pièces, au village de Sabrevois, endroit pour commerce, grand route, service d'autobus, bord de l'eau. S'adresser à Pierre Bonneau, Sabrevois. 43-2

**FILLE OU FEMME** demandée pour aider aux soins du ménage, trois ou quatre heures par jour à 208 St-Germain ou téléphone 5793.

**A VENDRE:** Poney (jument) 4 ans, avec attelage et selle, voiture d'hiver et d'été; aussi, bicyclette CCM tout neuf. S'adresser à Denis Larivière, 69-9ème Avenue, Iberville.

**TROUVER:** Bague, la réclamer à 303 Laurier, contre les frais de l'annonce.

**A LOUER:** Chambre. S'adresser à R. Béchard, 134 St-Jacques, Tél: 2612.

**A LOUER:** Maison, rang Richelieu, près Conserverie D. Lord, du côté de St-Jean sur terre Arcade Therrien. S'adresser à 212 Longueuil, Tél: 2045.

**A VENDRE:** Oldsmobile 1938, radio, chauffage, en bon état. S'adresser à 178 Cousins.

**A LOUER:** Logis de 2 pièces avec commodités aux limites de la ville, service d'autobus. Tél: 4865.

**A LOUER:** Chambres meublées pour jeunes filles, bon chez soi. S'adresser à 188 Richelieu, porte à droite.

**A VENDRE:** Trayeuse De Laval, capacité 2 vaches, en bon état. S'adresser à Julien Robert, Iberville. Tél: 4034. 43-3

**A VENDRE:** Automobile Ford 1930; Pontiac 1934; Dodge 1942; Oldsmobile 1930; Chevrolet 1941-1936-1932, en très bonne condition; Motocyclette Whizzer. S'adresser à Iberville Auto Parts, 97-2ème Ave., Iberville. Tél: 4660 soir 4387. 43-2

**A VENDRE:** Costume neut en gabardine, couleur sable, 16 ans à 79-1ère Rue, Iberville. Tél: 2665. j-n-o.

**A LOUER OU A VENDRE:** Maison 4 pièces et maison 2 pièces, eau courante à 83-1ère Rue, Iberville. Tél: 2665. j-n-o.

**A VENDRE:** Machine à coudre "Singer" en très bon état; aussi un poêle de cuisine McLary avec installation, brûleur à l'huile "Silent Glow" le tout en bon état. 54-8ème Ave. Iberville. Tél: 5360. j-n-o.

**A VENDRE:** Terre avec ou sans roulant au 8ème rang, 2 milles d'Iberville; 155 arpents, électricité, pour plus amples informations s'adresser à 10-9e Avenue, Iberville. 43-2

**A VENDRE:** Auto Chrysler 38, 4 portes, en bon état; aussi carrosse, bien propre, \$10.00. S'adresser à 10-9ème Ave., après 6 hrs. p. m. 43-2

**PIANOS:** Confiez l'accord de votre piano à nos experts, notre manufacture possède un outillage complet pour la re-

construction moderne de la boîte, le reconditionnement avec feutres neufs, la restauration du son, clavier neuf; déménagements pour réparation à nos frais; service à domicile si désiré, garanti sur ouvrage, un prix honnête pour tous. Achetez, Vend, Echange et Lente pianos neufs et usagés. Tels: 6555-5698-2101. St-Jean, Qué. 43-4

**Encan Public et volontaire sur la ferme P. Baillargeon sur le Rang Grand Bernier (Chemin de l'Aéroport), à 1 mille du Village de Saint-Luc, en date du 4 avril 1949.**

Seront vendus: 26 vaches à lait; 10 taureaux, dont 4 de 2 ans et 6 de 10 mois; 1 taureau Holstein enregistré de 18 mois, (dont papier d'enregistrement); 5 chevaux (dont 2 juments belges, qui vont avoir poulain bientôt); 200 poules ou environ ainsi qu'accessoires de poulailler.

1 tracteur de marque International, usage de 3 ans; 1 chargeuse neuve; 1 semenceuse à 13 roues (à engrais chimique); 2 roulettes International; 1 charrette à 3 raies de marque Cockshutt. Ainsi que tous les accessoires et instruments aratoires pour la culture d'une terre de 200 arpents. 2 wagons sur pneus; 1 remorque sur pneus. Le tout sera vendu sans réserve.

**ENCAN PUBLIC**  
à la demeure de  
**Mme MASTAI CAMPBELL**  
à 193 RICHELIEU, ST-JEAN  
Samedi, le 26 mars, à 1.30 h. p. m.  
Meubles de ménage, fournaise, accessoires électriques, etc.

## UNE DECOUVERTE

Le Sirop NOTRE-DAME est vraiment une découverte.

Si vous toussiez, ne gaspillez pas votre argent à acheter des produits inférieurs; achetez tout de suite le meilleur.

En vente seulement chez son fabricant:

# PIERRE POULIN

PHARMACIEN-CHIMISTE.

Livraison dans Saint-Jean et Iberville

76 St-Paul      Tél. 2705

## UN HOMME SAUVE DEUX ENFANTS D'UN LAC GLACÉ



1. Les deux enfants s'aventurent trop loin sur le lac à peine gelé. La glace cède et ils tombent à l'eau.



2. Horrifiés et bleus de froid, les deux petits frères se débattent. L'un réussit à s'agripper au bord et l'autre aux vêtements de son frère.



3. Durocher les exhorte au calme et, s'approchant d'eux leur tend un long bâton. Il tire Claude de l'eau... et sauve le petit André au moment même où il allait être englouti.



**LE PRIX DOW**  
NATIONAL BREWERIES LIMITED  
LE PRIX DOW est une citation faite aux actes de courage extraordinaires et se présente sous la forme tangible d'une Obligation d'Epargne du Canada de \$100, en expression de gratitude. Le Comité du Prix Dow, composé des éditeurs des quotidiens importants du Canada, accorde les prix d'héroïsme d'après les recommandations d'une agence de nouvelles de réputation nationale.

LA BRASSERIE DOW - MONTRÉAL

SYNTONISEZ L'ÉMISSION DU PRIX DOW, JEUDI - 9 h. 30 P.M.

2643      2643

## TAXI NOTRE-DAME & N. D. A.

148 coin Blvd St-Joseph et Marie-Elizabeth

Passagers assurés

Promenade, Mariages, Baptêmes, Funérailles.

SERVICE      COURTOISIE

J.-JACQUES HEBERT sr., prop.

2643      2643

43-3

## Iberville sera bien représenté à Granby samedi soir

Le résultat de cette rencontre signifie suprématie pour le vainqueur. — Notre "All Stars" sera dirigé par René "Paddy" Martin.

La dernière joute des clans locaux aura lieu samedi soir, à l'aréna de Granby, alors que la crème de nos renards aura la visite du Saint-Jean All Stars.

Georges Vadnais, le cerbère étoilé du club "Iberville Jr." a lancé l'appât et les récents succès que l'on connaît de son club, n'ont pas été sans inciter l'orgueil de nos amis sportifs de St-Jean et ceux-ci ont sauté à mains jointes sur cette dernière chance de se reprendre. Georges savait bien le risque qu'il prit en offrant cette opportunité à ses adversaires car le résultat de cette joute signifiera beaucoup pour notre population sportive.

Les forces combinées de nos deux

équipes locales sont synonymes de: "Union fait la force".

Voici donc notre alignement vérifié par le capitaine Guy Martin. Buts: Georges Vadnais; Défenses: Dom Dubuc, Jean Martin. Avants: Guy Martin, René Viau, Claude Stévenne. Subs: Marc Vadnais, Colombeau Daneau, Etienne Denicourt, Rodolphe Toupin, René Homier, Gilbert Ménard, Georges Gamache, André Choquette, Claude Lanciault, Conrad St-Pierre et Bill Dugas.

Un Georges Vadnais protégé adéquatement sera la base de la victoire et avec Dom Dubuc, Marc Vadnais, Colombeau Daneau et Jean Martin, la zone défensive est bien protégée. Notre offensive n'a pas besoin d'éloges alors que la vitesse de nos avants est le premier atout (les autres atouts sont censurés). Cependant, je considère l'équipe adversaire d'une puissance acceptable mais le grand degré de rivalité, entre les deux camps, sera la première chose à vaincre et le tenace "Paddy Martin" s'y connaît en fighting spirit.

Les nombreux partisans, qui pourront accompagner le All Stars

local, lui seront une inspiration nécessaire à la victoire.

Le départ des autobus s'effectuera à 6.30 p. m. du Cercle St-Charles. Les dépositaires de billets sont: Restaurant Boivin, Restaurant Breton, Magasin de sports Bernard Gamache et Cercle St-Charles.

Les joueurs en sont aussi dépositaires.

## Ligue de Quilles Franco St. Johns - D.S.C.

La fin des parties jouées jeudi dernier, trouve encore l'équipe des Ours en dernière position. A quand l'amélioration dans le classement messieurs les Ours.

Des champions commencent à faire leurs preuves. Annette Lord avec une partie simple de 140 a fait l'envie des joueurs adversaires. J. J. Boutin a joué bien au-delà de sa moyenne avec un triple de 420.

La position des équipes est la suivante:

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Loups                        | 10 |
| Tigres                       | 10 |
| Renards                      | 8  |
| Bisons                       | 7  |
| Lions                        | 7  |
| Ours                         | 6  |
| Plus hautes moyennes à date: |    |
| HOMMES                       |    |

|              |       |
|--------------|-------|
| A. Fortin    | 133.6 |
| M. Chartier  | 125.1 |
| J. J. Boutin | 120.1 |
| R. Ashby     | 116.1 |
| N. Ladouceur | 113.1 |
| FEMMES       |       |

|             |      |
|-------------|------|
| G. Larose   | 91.3 |
| A. Lord     | 90.3 |
| L. Benjamin | 90.0 |
| S. Fortin   | 87.3 |
| N. Rossiter | 86.4 |

## Ligue de Quilles Richelieu des Dames, SALLE DORAIS

|          |     |
|----------|-----|
| VICTOIRE |     |
| Delphine | 259 |
| Raymonde | 324 |
| Déla     | 249 |
| Pauline  | 298 |
| Lucille  | 286 |

|             |      |
|-------------|------|
| Total       | 1416 |
| LES BRAVES  |      |
| Marie-Paule | 303  |
| Marguerite  | 218  |
| Gisèle      | 240  |
| Marie-Ange  | 298  |
| Cécile      | 359  |

|               |      |
|---------------|------|
| Total         | 1418 |
| LUCKY STRIKES |      |
| W. Pugh       | 295  |
| L. Boulais    | 204  |
| J. D. Poirier | 317  |
| H. Bélanger   | 317  |
| M. Campbell   | 305  |

|       |      |
|-------|------|
| Total | 1438 |
|-------|------|

**POUR LES ENFANTS**  
Un homme et son péché: Représentation spéciale: samedi matin à 9.30 hres. au Théâtre Cartier. Admission: 45 c.

*Savour  
Délicieuse!*



Il y va de votre intérêt d'acheter votre appareil auditif à St-Jean, chez un spécialiste toujours à votre disposition.

\$75.00

Antérieurement  
\$135.00

Modèle 64



\$47.50

Antérieurement  
\$99.50

Modèle 63

\$2.00  
par semaine  
\$15.00  
de dépôt

\$1.00  
par semaine  
\$10.50  
de dépôt

Les prix ci-dessus ne comprennent pas les batteries  
Appareil ostéophone un peu plus cher.

Des bas prix étonnants afin de permettre à un plus grand nombre de personnes dures d'oreilles de connaître l'appareil auditif Western Electric au "rendement parfait". Venez et ENTENDEZ la différence de ce merveilleux appareil auditif d'une plus grande valeur.

Les seuls appareils auditifs dessinés par les  
**LABORATOIRES du TELEPHONE BELL**

Nous avons en magasin les batteries pour n'importe quelle marque d'appareil.

**MAURICE JACQUES Enrg.**

149 RICHELIEU

SAINT-JEAN

## SPECIAL

250 St-Jacques

Tél. 5339

**E. J. LEMAIRE**  
MARCHAND DE CHAUSSURES  
Qualité — Service — Courtoisie  
Ouvert le mercredi après-midi.  
Nous réparons les chaussures

### FEMMES

|                                                       |        |
|-------------------------------------------------------|--------|
| SOULIERS DE MAISON, lacés, noirs, bruns.              |        |
| Régulier \$5.00 pour                                  | \$3.19 |
| CAOUTCHOUCS LEGERES                                   | \$0.90 |
| SOULIERS BRUNS, Talons Cubains. Rég. \$6.00, pour     | \$3.99 |
| LOAFERS EN CUIR, Rouge, Brun, Noir. Rég. \$5.00, pour | \$3.79 |
| SOULIERS avec SUPPORT. Rég. \$6.00, pour              | \$4.75 |
| JOLIS SOULIERS LOAFERS. Semelles crépées.             |        |
| Rouge, Brun, Vert. Rég. \$5.50, pour                  | \$3.99 |

### HOMMES

|                                                                   |        |
|-------------------------------------------------------------------|--------|
| Nouveaux souliers, Bruns et Noirs, 1ère qualité, \$6.79 à \$11.00 |        |
| CLAQUES BASSES. Rég. \$1.35, pour                                 | \$0.98 |
| PARDESSUS, 4 boucles, caoutchouc                                  | \$3.75 |

### FILLETES

|                                                  |        |
|--------------------------------------------------|--------|
| CHAUSSETTES, Rouges et Bleues. Rég. \$2.25, pour | \$1.19 |
|--------------------------------------------------|--------|

### GARÇONS

|                                                         |                    |
|---------------------------------------------------------|--------------------|
| SOULIERS, noirs et bruns                                | \$3.50 pour \$2.98 |
| BOTTES D'ENFANTS, Noires, Brunes                        | \$2.18             |
| Agent pour les souliers STEAD FAST, avec arche en cuir. |                    |



Nous annonçons la constitution de  
notre compagnie du Québec...

## MOOSEHEAD BREWERIES (QUÉBEC) LIMITED

340, RUE DUBÉ, MONTRÉAL-EST

J.-P. TURGEON, Gérant

Téléphone: CLairval 2442

Notre compagnie du Québec sera chargée de la  
distribution de:

**MOOSEHEAD PALE ALE**  
**'ALPINE LAGER BEER**  
**MOOSEHEAD LONDON STOUT**  
dans la province de Québec

**MOOSEHEAD**  
BREWERS LIMITED, FAIRVILLE, N.S.

Votre agent local est  
**MM. MARCEL DEMERS & GERARD HARBE**  
Rue Principale, Farnham, P. Q., Téléphone: 436

## L'ASSORTIMENT D'ECHANTILLONS

*Savile Row*

du printemps surpasse les précédents par la  
richesse des teintes et la variété de ses tissus  
importés et domestiques.

Quelles que soient vos préférences... quels  
que soient vos besoins... en tant que pale-  
tots, complets, vestons, "blazers" confec-  
tionnés sur vos mesures individuelles, vous vous  
devez de consulter la nouvelle collection

**SAVILE ROW**

maintenant en étalage.

**HARRY SELTZER**

246 Richelieu,

St-Jean, Qué.

40-4



## Badminton

Le 10 mars, nous avions le plaisir de recevoir le club de Badminton de Lacolle. Notre équipe intermédiaire, le club "RICHELIEU" de St-Jean, l'a victorieusement remporté sur leurs adversaires par le score de 19 à 6.

Jeudi soir dernier, le club "RICHELIEU" se rendait au Dawson College, pour remporter encore une belle victoire par le score de 7 sets à 4 dans des parties de 2 dans 3 qui furent très contestées.

Les tournois de fin d'année pour le simple commenceront prochainement et tous sont invités à s'inscrire, dès que le tableau sera affiché à nos salles. Pour toute information, veuillez appeler au club même, tél: 6185.

LE PUBLICISTE,  
J. R. D.

## LIGUE SOCIALE

Can. Club de Jos. Bouchard gagn le championnat. — Vve Severy termine en 2e place. — Dow e Corby's suivent dans le classement — Conrad Lyonnais, Ti-Bi Plouffe, Jules Mercier, Buzz Balfry et Paul Bourgeois en vedette.  
par Marc BRAIS.

Le Can. Club de Jos. Bouchard remporte les grands honneurs pour la présente saison régulière de la

Ligue Sociale, dont Roméo Poutré en est l'actif et dévoué fondateur.

Ils ont en effet terminé la cédule en 1ère place, six points seulement en avant du Vve Severy qui détient la seconde position.

L'équipe qui a remporté le championnat était composée des joueurs suivants: Capt. Jos. Bouchard, Gaston Poutré, Conrad Lyonnais, Jimmy Falls, Red Lebert, Poteau Le-maire et Bill Alexandre.

Mercredi dernier à l'occasion du dernier match, Conrad Lyonnais se surpassa en jouant un triple de 571, reparti par des scores de 171-183 et 217. Il brilla de plus belle pour le Can. Club et s'avéra le principal artisan victorieux.

Chez les Molson de Jacques Dus-sault, Jules Mercier figura le plus avec un match de 497.

**Vve SEVERY GAGNE:**—  
Le Vve Severy s'est assuré la 2e position de la Ligue du président Me Alcide Côté et du vice-prés. Charlie Morin avec une minime avance de 4 points sur le Dow de Sarto Sagala.

Dans leur rencontre contre le Corby's, le Vve Severy remporta les honneurs avec une facilité très apparente de 3 à 1.

Paul Bourgeois et Buzz Balfry conduisirent la performance de leur équipe principalement en jouant 504 et 508.

Seul le capt. Ti-Bi Plouffe ou Corby's joua de manière habile en triplant 511. Il fut l'unique posses-seur du point de son équipe avec un simple de 192.

**DOW EN 31ème.**

Le Dow de Sarto Sagala a passablement figuré cette saison alors qu'il a fini en 3e position après avoir talonné de très près le Can. Club.

Dans leur dernière rencontre, ils ont défilé avec un embonpoint déconcertant, le Old Parr de Buster Rouleau 4 à 0, alors que cette dernière équipe n'avait que deux joueurs.

Germain Brault brilla de plus belle pour les vainqueurs avec 499, tandis que Marc Brais roula 523 pour les perdants.

| CLASSEMENT: |           |
|-------------|-----------|
| CAN. CLUB.  | 56 points |
| Vve SEVERY  | 50 "      |
| DOW         | 46 "      |
| CORBY'S     | 37 "      |
| OLD PARR    | 27 "      |
| MOLSON      | 24 "      |

LES MENEURS

|             | Pins. | Par. | Moy.  |
|-------------|-------|------|-------|
| A. Fortin   | 2277  | 12   | 185.7 |
| R. Rouleau  | 7271  | 41   | 177.1 |
| A. Denis    | 9928  | 52   | 174.1 |
| G. Brault   | 9639  | 57   | 169.6 |
| G. Brodeur  | 6594  | 39   | 169.3 |
| B. Trahan   | 3055  | 18   | 169.1 |
| M. Plouffe  | 6921  | 41   | 168.3 |
| C. Lyonnais | 9952  | 60   | 165.5 |
| B. Balfry   | 8764  | 53   | 165.9 |
| J. Boutin   | 7957  | 48   | 165.3 |
| C. Lefebvre | 2289  | 14   | 160.9 |
| A. Roy      | 2889  | 18   | 160.9 |
| G. Poutré   | 5350  | 33   | 160.1 |

RECORDS

Plus haut simple: Buzz Balfry 255.

Plus haut triple: Germain Brault 659.

Plus haut match: Corby's 2667.

## FERDINAND MASSE

Entrepreneur-Peintre et Tapissier  
Spécialité: Joints en Gyproc  
79 ST-PIERRE TEL. 5356  
ST-JEAN 36-17

## Mme ANNA MERRY

CORSETIERE SPENCER  
Tous genres de corsets - Mesures complètes - Description détaillée de la taille - Dessin individuel.  
TEL. 4698 221 rue COLLIN  
SAINT-JEAN

## J. M. PETRIN & FRERE

Manufacturiers de  
BLOCS DE CIMENT  
305 BLVD GOUIN TEL. 2396  
SAINT-JEAN

## ALPHONSE ROY

ENTREPRENEUR-GENERAL  
Construction de maisons.  
Réparations générales  
Transport de bâtisses  
227 DE SALABERRY. TEL. 4282  
SAINT-JEAN

## LEOPOLD TANGUAY

FERBLANTIER  
PLOMBIER-COUVREUR  
SPECIALITE: Licencié d'appareils de chauffage  
235 Bouthillier Tél: 2097  
SAINT-JEAN

## Cartes Professionnelles

### Dr C. N. Arpin

MEDECIN-CHIRURGIEN  
Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs p. m. — le lundi soir, de 7 à 8. — Mercredi, pas de consultations.  
214 Longueuil. Tél. 2032 Res. 932

522 Sherbrooke Est. Montreal

### Dr. L. NOLIN TRUDEAU

Chirurgien-Dentiste  
Tél. HA. 4700

### Dr Germain Clairmont

Ex-interne de l'Hôtel-Dieu et de l'Hôpital Ste-Justine  
Consultations: 2 h. à 4 p. m. 7 h. à 9 p. m.

Bureau: 219 Jacques-Cartier Tél. 4356

Résidence: 198 St-Charles Tél. 3760

### GERALD CLOUTIER

B.A. O.O.D.  
OPTOMETRISTE OPTICIEN  
Spécialiste pour la vue  
Bureau ouvert tous les jours.  
150 ST-JACQUES - TEL. 2884  
Coin Laurier SAINT-JEAN

### Dr GABRIEL DUPUIS

CHIRURGIEN-DENTISTE  
NAPIERVILLE  
En face de l'Hôtel Manoir  
Heures de bureau:  
Chaque jeudi et samedi p. m.

### Dr Hormidas Ethier

Médecine Générale  
47 ST-GEORGES TEL. 4261  
Consultation sur rendez-vous

### Dr Fernand Ethier

IBERVILLE  
114 - 1ère Rue — TEL. 3022  
Consultations sur rendez-vous  
7 à 9, mercredi excepté.

### Armand E. Girard, M. D.

MALADIES DES ENFANTS  
Consultations:  
2 à 5 p. m.  
sur rendez-vous seulement  
236 Longueuil, coin St-Charles  
TEL. 2265 ST-JEAN, QUE.

### Dr Henri Laflamme

Ex-interne de l'Hôpital Notre-Dame et de l'Hôtel-Dieu  
66 - 1ère RUE, IBERVILLE  
Tél. 3633 - Résidence d'été 2241  
Heures de bureau:  
Lundi et mercredi de 7 à 9 p. m.  
Samedi, 2 à 4 p. m. et 7 à 9 p. m.

### Dr Luc Mailloix

SPECIALISTE  
Yeux, Nez, Gorge, Oreilles  
Heures de bureau:  
Jeudi soir 7 à 8.30 P. M.  
Jeudi toute la journée  
224 Longueuil. Tél: 2432. St-Jean

### Dr Roméo Marcoux

Ex-Interne de  
l'Hôpital La Miséricorde  
96 Saint-Charles — Saint-Jean  
Heures de Consultations:  
2 hrs à 4 p. m. — 7 hrs à 9 p. m.  
Excepté le mercredi p. m.  
TEL: 2335

### MORIN & CINQ-MARS

ARCHITECTES  
217 JACQUES-CARTIER  
TEL: 4653 ST-JEAN, P. Q.

### J. ROLAND MEUNIER

Optométriste-Opticien  
EXAMEN DE LA VUE  
218 RICHELIEU TEL. 2347  
ST-JEAN, P. Q.

### Dr Roger Poirier

MEDECIN  
Heures de bureau: Sur rendez-vous seulement.  
Pas de consultations le mercredi  
Pas de consultations le samedi soir  
214 rue LONGUEUIL TEL: 4341  
SAINT-JEAN

### Dr Aimé Perrier

MEDECINE GENERALE  
Ex-Elève du "New-York Post Graduate"  
Heures de bureau: 2 à 5 P. M. 7 à 9 P. M.  
222 Longueuil - St-Jean - Tél: 2633

### Dr Georges Phaneuf

Chirurgien des hôpitaux de Paris  
Bureau:  
Lundi, Mercredi, Vendredi  
2 h. à 4 p. m. — 7 h. à 8.30 p. m.  
225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2448

### Dr HUBERT PARE

Ex-interne de l'Hôpital du Sacré-Coeur et de l'Hôtel-Dieu  
72 - 1ère rue TEL. 4416  
IBERVILLE  
Heures de bureau:  
Tous les jours de 2 hrs à 5 hrs p.m.  
7 hrs à 9 hrs p.m.

### YVES PAPINEAU

O.D., Prof.  
OPTOMETRISTE  
Spécialiste pour la vue  
Prof. d'optique à l'U. de M.  
Bureau ouvert tous les jours  
66 St-Jacques TEL. 4296  
SAINT-JEAN

### Dr. L. P. SAVOIE

CHIRURGIEN  
217 JACQUES-CARTIER  
TEL. 4484  
Heures de bureau: 2 à 4 p.m. 7 à 8½ p.m.  
Excepté mercredi

**DR LEBLANC**  
**DENTISTE**  
BEDFORD, Que.

## Cartes d'Affaires

### W. BERGERON

Contracteur Plâtrier et Ciment  
45 - 2ème Ave IBERVILLE  
Tél: Résidence 2495

### GOYETTE & BISAILLON

Salomon Goyette, Prop.  
Manufacturier de Monuments  
LETTRE AU CIMETIERE  
201 rue Missisquoi — IBERVILLE  
TEL: 2426

### GERARD CHARBONNEAU

B.A., A.D.B., I.R.A.C.  
ARCHITECTE  
Bureau à Saint-Jean:  
170 Jacques-Cartier Apt. 1  
Téléphone: 3919.  
Bureau à Montréal:  
6260 Chemin Côte des Neiges  
Tél ATLantic 1669

### GEORGES H. CHOQUETTE

Entrepreneur général  
Construction de maison  
Réparation générale  
Transport de bâtisses  
Ciment à l'heure ou au contrat  
273 TRAHAN TEL. 5791

### MICHEL LYMBURNER

AGENT  
Champlain Oil Products Ltd.  
Huile à chauffage,  
Huile à moteur, Gazoline  
TEL: 4369  
378 Champlain - Saint-Jean, Qué.

### HERVE LACASSE

Entrepreneur-Electricien Licencié  
Filage de maison — Industries  
Réparations de moteurs  
Poêles et accessoires de cuisine  
64 COUSIN SAINT-JEAN  
TEL: 4568

### SERVICE DE REFRIGERATION

ST-JEAN, ENRG.  
JOUR ET NUIT

### Léo Létourneau

Prop.  
Spécialité: FRIGIDAIRE  
137 ST-PIERRE TEL: 4242

### ANTONIO A. SAMSON

Manufacture de blocs de ciment,  
blocs unis, rayés, bossés, fleuris.  
Aussi blocs de Silo.  
HENRYVILLE  
TEL. 2-13

## POELES A GAZ PROPANE GURNEY



MODELE ILLUSTRE 44G60x

Cabinet avec allumeur et contrôle automatique, compte-minutes et jarres à condiment, 4 brûleurs DE LUXE avec mijoteurs.

Nous avons aussi des poêles combinés GURNEY,

bois, charbon ou à l'huile et gaz propane.

Plusieurs moyens de combustion dans ce même poêle: le four chauffe indifféremment au gaz, au bois, au charbon ou à l'huile si désiré. Deux ou 4 ronds au gaz. Ces poêles construits de fonte et d'acier sont finis émaillés blanc. Nous vendons également les poêles à bois-charbon GURNEY.

Paiements faciles si désiré, selon les dispositions de la loi provinciale.

## ARMAND REMILLARD

167 Champlain Tél: 2389 St-Jean, Qué.



Votre première impression  
en sera une durable  
**DONNACONA**  
**HARDBOARD**

Cette planche dure et sans grain est l'article idéal pour les constructions neuves et les travaux de rénovation. Elle ne gondole pas, ne se fend pas, ni ne s'écorne. Ses possibilités décoratives sont vraiment illimitées. On peut lui laisser son riche fini brun naturel ou la peindre de n'importe quelle couleur. La Donnacona Hardboard confère à toute pièce — neuve ou rénovée — du caractère et du charme. Ecrivez ou passez nous voir pour obtenir plus de renseignements.

## GERARD ROY

MANUFACTURIER DE PORTES ET CHASSIS

Menuiserie, Matériaux de Construction

Tel. Bureau 2294 Bureau 197 St-Jacques  
195a ST-JACQUES

**FEMINOL**

est un remède spécial à la femme et à la formation de la jeune fille. Accident du retour d'âge, bouffées de chaleur, bourdonnements d'oreilles, vertiges, varices, en général, toute mauvaise circulation du sang.

Se vend \$1.25 pour 75 tablettes

En vente à la  
**Pharmacie SAGALA**  
122 ST-JACQUES, TEL: 2277  
SAINT-JEAN

**A VENDRE****AUTOS**

Dodge 1941, très propre.  
Pontiac 1938, très propre.  
Ford Cabriolet 1937.

**CAMIONS**

Ford 1947, 3 tonnes, 20,000 milles, comme neuf.  
Ford 1946, très propre avec 900 x 20  
International 1937 2 1/2 tonnes.

**ECHANGE SI DESIRE**

Il nous fait plaisir de vous informer que nous avons maintenant le nouveau tracteur Ferguson à notre salle de démonstration.

Pour votre travail de déboussage et peinture, confiez-nous votre voiture, entière satisfaction.

**Garage Barrière Enrg.**  
MONT ST-GREGOIRE, TEL. 3275

**SAINT-LUC**

Nous souhaitons une heureuse convalescence à M. Jules Dépelteau qui est de retour chez Mme Omer Dépelteau, après avoir subi une intervention chirurgicale, pratiquée par le spécialiste Savoie à l'Hôpital de St-Jean, récemment.

—Le 13 février a été baptisé Joseph-Ghislain-Jacques, enfant de M. Charles-Emile Harbec et de Alberta L'Ecuyer. Parrain et marraine: M. et Mme Sweetburg, oncle et tante de l'enfant.

—Le 27 février a été baptisé Joseph-Conrad-Athier-Marcel, enfant de M. et Mme Jean-Claude Désautels. Parrain, M. Conrad Désautels, marraine: Mlle Marie-Jeanne Désautels, frère et soeur de l'enfant.

—Le 13 mars a été baptisé Joseph-Léopold-Nicolas, enfant de M. Roland Laguë et de Gilberte Jetté. Parrain et marraine: M. et Mme Léopold Laguë, de Montréal, oncle et tante. Porteuse: Mme Raoul Laguë, aussi tante.

Nos félicitations aux heureux parents.

—La semaine dernière, M. et Mme Léopold Choinière avaient la douleur de perdre leur bébé. Les Hymnes des Anges furent chantées dans notre paroisse et l'inhumation se fit à St-Jean.

Nos sympathies à la famille en deuil.

A M. et Mme Alphonse Ouellette, née Germaine Lapalme, est né un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph - Louis-Robert. Parrain et marraine: M. et Mme Louis Ouellette, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Hormidas Lapalme.

me. grand-mère du bébé.

**MT ST-GREGOIRE**

M. et Mme Henri-Louis Dextrase, née Roberte Bessette, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph-Guy-Robert-Réginald. - Parrain et marraine: M. et Mme Réginald Bessette, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Marie-Claire Bessette, tante du bébé.

**UN MEILLEUR ENDROIT POUR ECONOMISER !**

|                                  |        |                                  |        |
|----------------------------------|--------|----------------------------------|--------|
| Cacao Fry, Bte 1/2 lb. . . . .   | 29c    | Pamplémousses 112, 5 pour . . .  | 29c    |
| Cacao Fry, Bte 1 lb. . . . .     | 49c    | Oranges 344, 2 doz. . . . .      | 45c    |
| Spic Span, Bte . . . . .         | 23c    | Oranges 252, doz. . . . .        | 39c    |
| Sardines Brunswick, 2 btes. . .  | 27c    | Citrons 300, doz. . . . .        | 33c    |
| Gelée Jingle-Jell, pqt. . . . .  | 10c    | Pommes McIntosh 163, doz. . .    | 33c    |
| Catsup Aylmer, Bout 11 oz. . .   | 18c    | Pommes pour cuire, 3 lbs. . .    | 29c    |
| Fèves Jaunes, 2 btes. . . . .    | 21c    | Céleri 48 . . . . .              | 15c    |
| Tomates de choix, 28 oz, 2 btes. | 35c    | Salade, 2 pour . . . . .         | 25c    |
| Graisse pure, pqt 1 lb. . . . .  | 21c    | Patates, 10 lbs. . . . .         | 25c    |
| Corn Flakes Quaker, Bte. . . .   | 10c    | Patates No 1, poche . . . . .    | \$1.59 |
| Soupes Tomates Aylmer, Bte. .    | 10c    | Oignons blancs, livre . . . . .  | 05c    |
| Huile Mazola, gal. . . . .       | \$3.50 | Carottes lavées, livre . . . . . | 05c    |
| Huile Mazola, Chop. . . . .      | 49c    | Navets, livre . . . . .          | 05c    |
| Diner Bouilli, 2 btes. . . . .   | 25c    | Chop-Suey, 2 lbs. . . . .        | 29c    |
| Soupes aux Pois Habitant, 2 btes | 25c    | Sauce Chinoise, Bout. . . . .    | 25c    |

**ERNEST LAPALME**

VIANDES DE CHOIX — BIERE et PORTER  
NOUS DELIVRONS

153 ST-JACQUES

TEL: 5532

**Quels seront vos moyens de subsistance quand vous serez trop vieux pour travailler?**



Etant donné que la "Mutual Life of Canada" a précisément la police qu'il vous faut pour parer à toute éventualité, consultez notre représentant qui demeure dans votre district. Il saura vous indiquer comment vous assurer une nouvelle source de revenu pour vos années de retraite.

Protection à bas prix

**MUTUAL LIFE**  
of CANADA

SIÈGE SOCIAL WATERLOO, ONT.

**VOUS TROUVEREZ ICI VOTRE AGENT LOCAL**

Agent de District: N. L. PREFONTAINE  
189 RICHELIEU TEL: 2409 SAINT-JEAN

**Corona**

NOUVEAUX PRIX

**10¢**

CREAM SODA  
ORANGEADE  
GINGER ALE  
ROOT BEER  
NECTAR  
FRAISE  
COROLONA

CIDRE CHAMPAGNE  
30 OZ.



LA CIE DES LIQUEURS CORONA  
S. THIBODEAU, Agent  
TEL: 2703

**De petits appareils électriques**

qui font de la

**GROSSE  
BESOGNE**

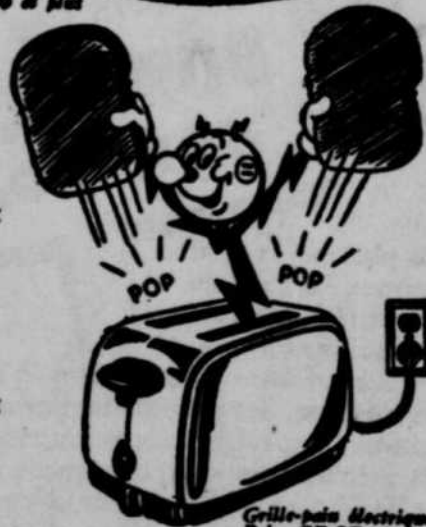


Aucune femme dont la maison est munie d'appareils électriques modernes ne songerait à s'en dispenser.

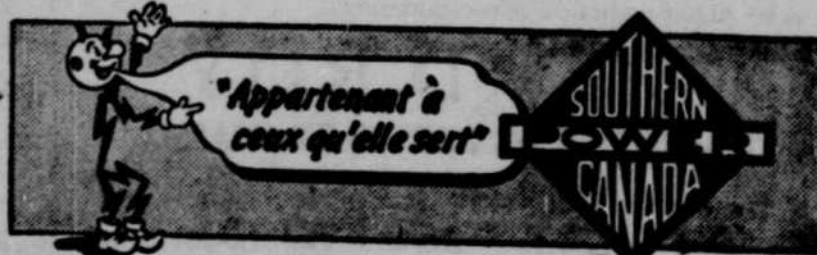
Commodes, rapides, efficaces, faciles à manipuler et économiques... voici quelques-unes des qualités que les ménagères s'attendent à trouver... et qu'elles obtiennent toujours de leurs serveurs électriques.

Un fer automatique, une bouilloire électrique, un grille-pain... voilà quelques-uns des nombreux appareils électriques indispensables qui sont toujours prêts à vous servir.

Bouilloire électrique  
Prix: \$12.50 et plus



Grille-pain électrique  
Prix: \$8.95 et plus



# M. ROLAND DUBREUIL de Napierville, EPICIER-BOUCHER

annonce l'ouverture de son commerce,

**Lundi, le 28 mars**

avec des prix très avantageux.

Des coupons seront remis pour chaque achat, donnant droit au tirage de produits donnés par des maisons en gros.

Votre présence est requise, pour pouvoir gagner, lors du tirage qui se fera le 2 AVRIL, entre 8 et 9 hres p. m.

## LACADIE

Le Cercle Agricole de cette paroisse organise, à l'occasion du 60e anniversaire de sa fondation, une grande soirée récréative au profit des oeuvres paroissiales, dimanche le 27 mars, à 8.30 hres. à la salle paroissiale.

Il y aura chant, musique par des artistes invités, parties de cartes; de nombreux prix de présence seront distribués.

Tous les paroissiens sont invités de même que ceux des paroisses environnantes à venir se récréer tout en faisant une bonne oeuvre. Bienvenue à tous!

## FARNHAM

C'est avec regret qu'on annonce le décès de Mlle Marie-Louise Martin, survenu le 17 courant; la regrettée défunte était âgée de 62 ans.

Elle laisse dans le deuil, cinq frères: MM. Arthur, Henri, Emile, de cette ville; Léonidas, de West Warwick, R. I.; Joseph de l'Ontario; 3 sœurs: (Rosanna) Mme Ovila Surprenant, de cette localité; (Emma) Mme Joseph Lanoue, de Notre-Dame de Stanbridge; Rév. Soeur Marie-Louise du Carmel, de la Présenta-

tion de Marie à Drummondville.

Ses funérailles eurent lieu, samedi matin à 10.30 hres, le 19 courant.

M. l'abbé Pelletier fit la levée du corps et officia au service, assisté de MM. les abbés St-Onge et M. Beaudry, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient ses neveux: MM. Albert et Omer Poirier, Placide Lanoue, Adrien Surprenant, Roger Martin et P. Lanoue.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, nous y joignons les nôtres.

—M. et Mme Alfred Martin, M. Gazeau, tous de Granby; Mlle Angéline Demers, de Providence, R. I., sont venus assister aux funérailles de Mlle Marie-Louise Martin, décédée récemment.

—On annonce le décès de M.

## AVIS

Aux cultivateurs qui désirent engager jeunes hommes pour les travaux de la ferme. Salaire \$30.00 par mois. S'adresser les vendredis et samedis, de 9 hrs a. m. à 5 hrs p. m. à

**St-Jean Automobile Ltée.**  
9 rue Frontenac, St-Jean

## Dick HAYNES

et ses récents succès:

Comme ci, Comme ça.

The Streets of Laredo.

A Rosewood Spirit.

While the Angelus Ringing.

My Silent Love.

Bouquet of Roses.

Anytime.

Where is the One.



## Russ MORGAN et ses "Hits"

Cruising Down the River.

For Ever and Ever.

Sunflower.

You, You, You are the One.

## BOOGIE

Moosie, Mousie, Woogie.

International Boogie Woogie.

Piano Boogie.

Les Fraises et les Framboises.

## "Au Comptoir du Disque"

— CHEZ —

**MAURICE JACQUES ENR'G.**

149 Richelieu,

Saint-Jean

Tél: 4275

Edouard Carpentier; ses funérailles ont eu lieu le 22 courant et aussi le décès de Mme J.-B. Simard.

Nos sympathies aux familles en deuil.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Léo Choinière et à son petit garçon, tous deux sortis de l'hôpital, récemment.

## LACOLLE

Mme Charles Nolin passa la semaine dernière, à Montréal, chez des parents.

—Mme Paul Lange, en promenade à Trois-Rivières, chez M. et Mme Loisel, récemment.

—M. et Mme Georges Carrière, de Montréal étaient en promenade chez M. et Mme Ulric Paré, ces jours derniers.

—Mlle Rita Legaré, en promenade chez MM. et Mmes Ulric Paré, Elle Corbière, récemment.

—Veillez prendre note que chaque 24 du mois, nous avons l'heure de garde et le Cercle d'étude après l'office à la sacristie.

—Mme Donat Trudeau, M. et Mme Roland Trudeau, Mlle Lillian Trudeau, de Vaudreuil; M. et Mme Lionel Leblanc, leurs enfants, Raymond, André et Marguerite, de Napierville, étaient les hôtes de M. et Mme Alfred Boivin, dimanche dernier.

—M. et Mme Gaston Clément et leurs enfants; M. et Mme Rodolphe Bisailon, de St-Paul, visitaient M.

et Mme Joseph Plante, dimanche dernier.

M. et Mme André Bouvier, de St-Jean ont visité M. Emile Robert, dimanche dernier.

—M. et Mme Thomas Lyons sont revenus parmi nous après avoir passé l'hiver à Hamilton, Ont.

—Dimanche dernier, MM. et Mmes Thomas Lyons et André Rémillard rendaient visite à M. et Mme Armand Boulerice.

—M. et Mme Urgel Trudeau, de St-Bernard e M. et Mme Fernando chez M. Alexis Fournier, dimanche dernier.

## Voulez-vous manger mieux à bon compte?

Vous trouverez toujours au  
"CAFE RICHELIEU"

la meilleure cuisine au plus bas prix possible.

Tous nos mets sont préparés par des cuisiniers compétents avec propreté et saveur absolue.

Une visite vous convaincra que le  
"CAFE RICHELIEU"

est le restaurant que vous cherchez depuis longtemps

Prix spéciaux pour clients à la semaine. —

Vous pouvez aussi, chez-nous, gagner votre pension complète, sans un sou à déboursier. — Consultez-nous, pour connaître ce concours.

**CAFE RICHELIEU**

TEL. 3529

217 RUE RICHELIEU

SAINT-JEAN, P. Q.

**Le système de A & P d'assurer la plus grande fraîcheur et la plus haute qualité est le plus...**



Les items trop petits, n'appartenant à aucune Catégorie, sont Retirés des Étagères

Les items trop petits, n'appartenant à aucune Catégorie, sont Retirés des Étagères

Ces items sont Promptement Diminués de Prix et Placés sur une Table pour "Vente Rapide"

**"MERVEILLEUX!"**

La minute qu'une livraison de produits est reçue à votre A & P, n'importe quels fruits et légumes qui varient en grosseur et qualité sont réduits en prix et placés sur la table pour "Vente Rapide." Cela vous assure la grande fraîcheur et haute qualité, en plus une grande valeur. Visitez votre A & P et voyez par vous-mêmes.

Prix en vigueur jusqu'à samedi le 26 mars

**JEWEL** - - - lb 32¢  
**SHORTENING** - - - 7 lbs 49¢  
**MONARCH** - - - sac 7 lbs 49¢  
**FARINE A GATEAUX ET PATISSERIES**  
**FARINE** A GATEAUX pqt 35¢  
**MAPLE LEAF**  
**GRAISSE PURE** lb 20¢  
**MAPLE LEAF**  
**FARINE** - - - sac 5 lbs 27¢  
**PURITY**

**PAIN AU LAIT** Blanc ou Brun 24 oz 10¢

"AMEUX ANN PAGE

**CAFE 8 O'CLOCK** - - - 47¢

A & P - MOULU SUR ORDRE

**HOT + BUNS** - - - 23¢

ANN PAGE - 9 GROSSES DANS 1 PQT

**SAUMON KETA** - - - 23¢

DE FANTAISIE

**POIS VERTS** - - - 3 23¢

IONA

**TOMATES** - - - 2 31¢

IONA

**FROMAGE KRAFT** - - - 27¢

VELVEETA

**POISSON THON** - - - 39¢

VIANDE LEGERE DE FANTAISIE

**PAMPLEMOUSSE** 2 21¢

JUS DE FANTAISIE

**FARINE A CREPES** - - - 19¢

AUNT JEMIMA

**MIEL BLANC** - - - 75¢

NO. 1 - MARQUE CLOVER

**ORANGES** JUTEUSES SUCREES 3 59¢  
NAVEL DE CALIFORNIE GROSSEUR 344  
**PAMPLEMOUSSE** GROS 4 25¢  
MARSH - SANS PEPINS GROSSEUR 96  
**CITRONS** GROS - GROSSEUR 96 4 14¢  
ENVELOPPE CELLO  
**TOMATES** ENVELOP. CELLO 33¢  
ROUGES - FERMES ENVIRON 14 OZS  
**LAITUE** GROSSE TETE 19¢  
ICEBERG - IMPORTEE GROSSEUR 60  
**PATATES** NOUVEAU 10 25¢  
DU CANADA NO 1 BRUNSWICK

**CREVETTES** - - - 39¢  
IMPORTEES  
**DINER** - - - 2 29¢  
KRAFT  
**PECHES** - - - 23¢  
DE CHOIX A & P  
**LAIT** EVAPORTE 2 29¢  
NESTLE  
**POMMES** - - - 15¢  
TRANCHEES AYLNER  
**PALMOLIVE** 2 19¢  
SAVON DE TOILETTE  
**OXYDOL** - - - 37¢  
SAVONNAGE PLUS RICHE  
**TIDE** - - - 37¢  
ENLEVE LA SALETE  
**BABO** NESTOYEUR 2 27¢  
COUPE LA GRAISSE  
**WOODBURY** 3 29¢  
SAVON FACIAL  
**SODAS** - - - 29¢  
MARVEN  
**BREX** - - - 29¢  
CEREALE A DEJUNER  
**NOUILLES** - 2 21¢  
LANCIA

## NOUVELLES D'IBERVILLE

### Nouveau Conseil 3206 à Iberville

Ainsi que nous l'avons annoncé récemment, Iberville a son nouveau Conseil des Chevaliers de Colomb, qui portera le No 3206. A date, environ 150 membres ont reçu leur carte de transfert du conseil 1145 à celui d'Iberville; tout est prêt pour l'élection du nouveau conseil, qui aura lieu le 29 mars, à 8 heures précises en la salle de l'Académie.

La fanfare d'Iberville sera de la fête et à 9 heures, après le "O Canada", les nouveaux élus, fanfare en tête, se dirigeront à la salle de l'Hôtel de Ville, où une réception toute cordiale les attendra. Chevaliers! répondez à l'appel et donnez votre entière collaboration à votre conseil, qui veut travailler pour le bien de l'Ordre.

### Feu M. le Lieutenant-Colonel Pierre Villeneuve Morin

Nous avons le regret d'annoncer la mort du Lieutenant-Colonel Pierre Villeneuve-Morin, survenue subitement mardi matin, à 2 heures a. m. Quoique d'un état de santé plutôt

précaire, ses parents et amis espéraient le conserver encore longtemps à leur affection.

Feu M. Morin est né à St-Jean, le 2 mai 1906 du mariage de Me-Alphonse Morin, qui fut protonotaire pendant 22 ans et de Rachel Villeneuve; il laisse dans un deuil profond, son épouse, née Cécile Sauriol, fille de M. et Mme L. O. Sauriol, de Montréal; une fille, Andrée, âgée de 4 ans; un fils, Pierre, âgé de 3 ans; cinq sœurs: (Josette) Mme Albert Bergevin; (Louise) Mme Harold Savoy; (Suzanne) Mme Maurice Forget; (Lucie) Mme Vve Paul Savoy; (Madeleine) Mme R. R. Munroe; un frère: M. André, de cette ville; ses beaux-frères: MM. Albert Bergevin, Harold Savoy, Maurice Forget, R. R. Munroe; sa belle-sœur: Mme André Morin; ses beaux-frères et belles-sœurs: MM. et Mmes J. A. Loughton, Henri Pentbriand, Fernand Sauriol, de nombreux cousins, cousins, neveux et nièces.

Pierre Villeneuve-Morin s'est enrôlé dans l'armée en 1939 est parti pour outre-mer en 1940 avec les Fusiliers Mont-Royal, de retour en 1942, il occupa le poste de second en commandement au camp militaire à Farnham; licencié de l'armée en 1944, il fut nommé maître de poste en 1945, poste qu'il occupait à sa mort.

Cette mort causera aussi un vif regret dans le domaine sportif, car M. Villeneuve-Morin était un ami du bon sport et il encourageait toujours nos jeunes, dans ce domaine.

Ses funérailles auront lieu à Iberville, jeudi matin à 10 heures et le regretté défunt sera inhumé au cimetière de la Côte-des-Neiges, à Montréal.

Nos sincères sympathies à tous les membres de la famille éprouvée.

### Feu Mme Wildie Bonneau

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mme Wildie Bonneau, née Joséphine Boucher, épouse en premières noces de feu Hormidas Boucher et en secondes noces de M. Wildie Bonneau qui lui survit. La défunte qui était âgée de 79 ans et 4 mois, laisse dans le deuil outre son époux, 2 fils: MM. Elphège, de cette ville et Eugène Boucher, de Mariville; 2 bruns: Mme Elphège Boucher, née Laurette Monast et Mme Eugène Boucher, née Marie-Anne Bédard; un frère: M. Wilfrid Boucher, de St-Jean; 7 petits-enfants: Conrad, Maurice, André, Marie-Paule, Yolande, Yvette et Réjeanne Boucher, un arrière-petit-fils: Yves Boucher; plusieurs neveux et nièces.

Ses imposantes funérailles eurent lieu, mercredi matin en l'église St-Athanase, à 8.30 hres. au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis.

Nos condoléances à la famille.

### Irenée Dupuis

Entrepreneur-Peintre

40B - 4e Ave. Iberville, Qué. Tél: 6022

Informe le public des villes et des campagnes qu'il est à leur disposition pour tous travaux de  
PEINTURE ET TAPISSERIE

Confiez vos travaux à un homme d'expérience.

42-4

### Naissances

En l'église d'Iberville, le 20 mars, par M. l'abbé R. L'Heureux a été baptisée Marie-Josée - Ginette-Germaine, née la veille, enfant de M. Albert Moquin et de Yvette Contré. Le parrain a été M. Rodolphe Moquin et la marraine, Germaine Bleau.

### Va-et-vient

Mlle Charlotte Roman, de Montréal, visitait ses frères, dimanche dernier.

M. et Mme Léo Bourgea, leurs petites filles: Pierrette et Suzanne ont passé une fin de semaine, chez M. Arthur Moreau, père de Mme Bourgea, dangereusement malade à Bedford.

Mme F. Carreau était en visite dimanche dernier, chez M. et Mme Guy Carreau, de Montréal.

### Nos Retraites Paroissiales se continuent

Cette semaine, hommes et jeunes gens assistent nombreux et recueillis aux exercices de la retraite paroissiale, prêchée par des Pères Rédemptoristes. Dans notre temple, presque entièrement restauré, tout porte à la piété et la générosité des fidèles transformant en chapelle ardente, les différents autels, images et statues.

### La retraite

Les exercices bien suivis par les Dames et Demoiselles, de la retraite paroissiale prêchée par les RR. Pères Laplante et Tremblay, des Rédemptoristes, se sont terminés par une belle cérémonie, samedi soir dernier. Il y eut dernier sermon, consécration à la Ste-Vierge et Salut du St-Sacrement.

Cette semaine, la retraite des messieurs, hommes et jeunes gens, s'annonce bien; prions qu'elle soit salutaire à tous.

### Elections municipales

Lundi, le 28 mars aura lieu la mise en nomination des candidats à la charge de Maire et d'échevins de la ville; de midi à deux heures, le président d'élection recevra les bulletins des candidats qui seront mis en nomination; cette année le terme pour le maire expire ainsi que les échevins du Nord et du Sud; on dit que M. Yvon Thuot briguera de nouveau les suffrages des électeurs ainsi que MM. Alain Tassé et Wilfrid-G. Goyette; de nombreuses signatures couvrent leurs bulletins de présentation.

Au cas où il y aurait votation, celle-ci aura lieu, lundi suivant, 4 avril de 7 heures a. m. à 5 h. p. m.

### ATTENTION

Pour vos rembourrages de Chesterfield, Studios, etc., ainsi que le nettoyage de ces meubles: le tout est fait soigneusement, par un expert de longue expérience.

Nos prix défient toute concurrence. Pour renseignements, signalez

4372

et un représentant passera chez vous. Envoyez le nettoyage de vos vêtements de printemps, avant l'encombrement.

### A. PEPIN

NETTOYEUR

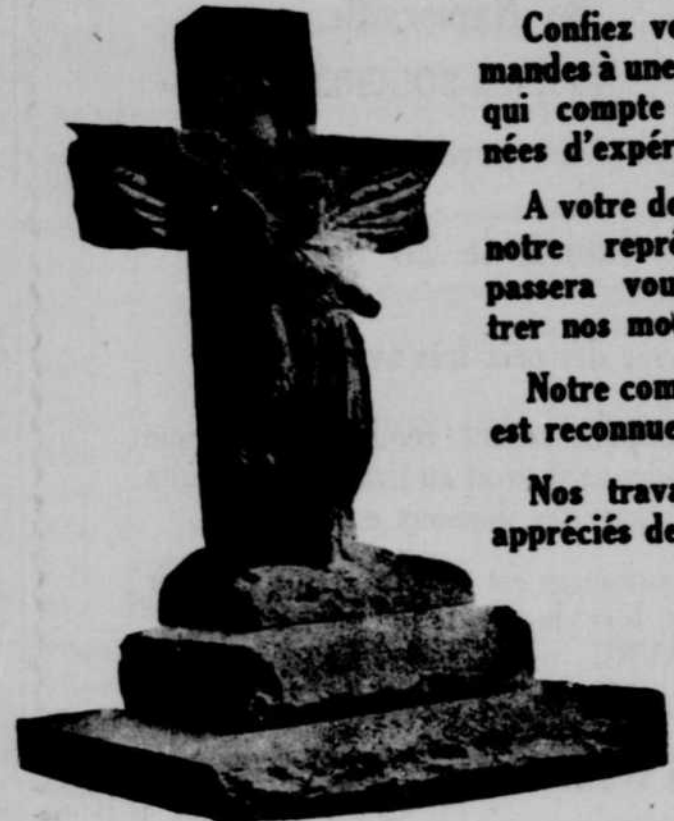
147A - 1ère rue, Iberville

Tél: 4372

Résidence, Tél: 5245

j-n-o.

## POUR DE BEAUX MONUMENTS



Confiez vos commandes à une maison qui compte 20 années d'expérience.

A votre demande, notre représentant passera vous montrer nos modèles.

Notre compétence est reconnue...

Nos travaux sont appréciés de tous.

### GOYETTE & BISAILLON

SALOMON GOYETTE, Prop.

MANUFACTURIERS DE MONUMENTS

Lettage au cimetière avec machine moderne  
201 MISSISQUOI, Route 7, IBERVILLE, Qué.  
TEL: 2426

43-5

## PHOTOGRAPHIE

La Pharmacie GAREAU vous offre un très beau choix de Caméras et Accessoires, Albums et pellicules de toutes dimensions, à des prix très avantageux.

Notre département de Photographie vous garantit son travail d'impressions et d'agrandissements et ce dans un bref délai.

## PRESCRIPTIONS

A la Pharmacie Gareau, il y a toujours un pharmacien en devoir en qui vous pouvez avoir la plus grande confiance. Vos ordonnances sont remplies avec soin et exactitude.

Nous avons la confiance de votre médecin. Signalez 3660 — Nous irons chercher vos prescriptions et les livrerons aussitôt remplies.

LIVRAISON — SAINT-JEAN — IBERVILLE

Agence des Produits NYAL et REXALL

Pharmacie A. Gareau

100 - 1ère RUE IBERVILLE TEL. 3660

Lisez le "Canada-Français"

## ● BINGO ●

Au profit de

L'Oeuvre des Terrains de Jeux  
De la Chambre de Commerce  
d'Iberville.

## ● BINGO ●

## ● BINGO ●

MERCREDI, - 6 AVRIL

SALLE ST-CHARLES

(Salle chauffée)

— IBERVILLE —

Admission — 50 sous  
20 PARTIES - 4 MARATHONS

## ● BINGO ●

## ● BINGO ●

Nombreux prix de présence

Coffre en Cèdre

Tricycle

2 prix-surprises

Venez en foule.

## ● BINGO ●

# Tribune libre A PROPOS D'ELECTIONS MUNICIPALES

Comme le temps est à la réflexion, à l'occasion des retraites paroissiales, il serait peut-être bon de méditer un peu sur notre situation politique et économique dans le domaine municipal.

Il est très malheureux de consta-

ter que l'opposition est demeurée nulle, dans notre Conseil municipal et en système démocratique cela est souvent dangereux et toujours au détriment du peuple. La Ville d'Iberville a connu il y a quelques années un essor industriel appréciable que des administrations passives du passé nous avaient fait perdre. Et nous voici encore replongés sous une administration dictatoriale où

un seul homme fait la pluie et le beau temps selon le pied sur lequel il s'est levé mais laissant aussi la ville dans une situation financière médiocre et satisfaite du maintien de nos industries au même niveau.

Comme nous sommes loin du temps où le Conseil municipal se faisait un point d'honneur de publier son bilan financier dès les premiers jours de janvier.

Aujourd'hui, serait-ce le voyage de repos en pays Sud-américains de notre maire-député avec des amis contracteurs (vous comprenez, n'est-ce pas) qui retarde cette publication? Rien ne transpire encore, mais ça sent drôle.

Est-on embêté avec les emprunts sur billets? Si les gens d'Iberville ne se réveillent pas à temps, on se réveillera un bon matin le derrière à l'eau près du futur aqueduc municipal. On sent très bien aussi l'influence d'un gros bonnet du "Domaine" qui joue dans les coulisses. N'est-il pas temps, citoyens d'Iberville, de relever la tête et d'achever de ramper devant la haute finance qui étouffe ceux qui veulent servir vraiment les intérêts du peuple? Quel est l'homme qui se lèvera pour déchirer le voile qui cache tant de manigances dans le champ municipal. On parle de candidats possibles à l'échevinage. On semble espérer avec un candidat-marchand dans le quartier sud. Quelle utopie! Il en sera un de plus, enchaîné par une licence de bière. Voyez-vous cela un libérateur entrant au conseil de Ville mains et pieds liés d'avance? Espérons que M. Willie Goyette, l'homme qui seul est resté debout devant la clique, même s'il fut déjà élu sous l'étiquette de M. Thuot, saura faire prononcer publiquement son futur adversaire sous quelle bannière il veut combattre. Ce candidat-marchand se déclare tantôt opposé aux Thuotistes, tantôt un suiveur de la clique selon ceux à qui il s'adresse. Vous avez le devoir, M. Willie Goyette, de démasquer la farce et la comédie, ne vous y dérobez pas: la population d'Iberville a les yeux sur vous.

J'ai déjà sollicité votre concours, M. le Directeur, dans le domaine municipal, je renouvelle cette demande. Même si la candidature ne vous sourit pas, vous rendriez service à notre population de participer à la lutte contre la clique et d'aider de votre expérience les candidats indépendants et sérieux dans le genre de M. Willie Goyette. Vous avez combattu le dictateur Duplessis au provincial, il me semble logique de continuer cette lutte dans le domaine municipal car personne ne sait où l'on tombera si une opposition vigilante ne se forme pas au plus tôt tant au point de vue provincial que municipal.

L'alarme est sonnée, unissons-nous pour combattre le double-mandat de maire et de député de M. Thuot, comme cela s'est fait à St-Jean. Agrissons pour nous libérer en appuyant des hommes "libres", sérieux, indépendants dans le genre de M. Willie Goyette. A nous de reprendre la phrase célèbre: Dehors la clique, plus vite que cela, ça presse.

Un vrai citoyen.



Boîte de 3 oz. .23c — Boîte de 6 oz. .35c

## ● ENFIN EN VENTE ICI ●

- Un FOIE de morue succulent qui baigne dans son HUILE naturelle.
- Rien qui rappelle le goût et l'odeur des huiles pharmaceutiques ordinaires.
- Un mets de GOURMETS et un TONIQUE au prix d'un simple aliment.
- Incomparable à la fois pour votre gourmandise et votre santé.

Actuellement en vente chez:

LANOUE & FRERE

A. RICHARD

W. POIRIER

MARCHE IDEAL

ALLARD & MENARD

MARCHE ST-EDMOND

MARCHE DE LA 5ième

GEO. LARIVIERE

TANGUAY & FRERE

ETC., ETC.

Agent distributeur:

**J. LARIVIERE**

185 NOTRE-DAME

TEL: 5782

Exigez les Foies de Gaspé "RHEAUME"

## LES DEUX COPAINS

sont heureux de vous annoncer l'ouverture du restaurant situé à  
283 ST-JACQUES - ST-JEAN

qui sera ouvert tous les jours, de 5.30 a. m. à 2 hres après minuit  
CUISINE CANADIENNE

NOS DEVICES: Propreté, service courtois, quantité  
SPECIALITE: Repas complet à toutes heures.

A prix modiques.



## PAINKILLER

Crampes - Entorses - Frissons.

**CAPITOL**

STATIONNEMENT GRATUIT

VENDREDI - SAMEDI — 25 - 26 MARS

Une expédition conjointe de la Marine et de l'Aviation Américaine.

## "SECRET LAND"

En Technicolor

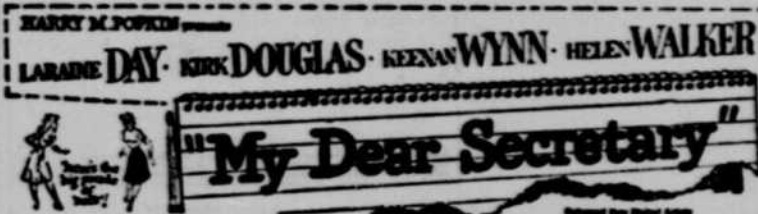
Un film sur les exploits de la Police Montée  
"WILDCAT TROOPER"  
CARTOON "POPEYE THE SAILOR"  
VAISSELLE "MARDI-GRAS" LES 2 JOURS

DIM - LUN - MAR. — 27-28-29 MARS

Présenté pour le 1ère fois en français



AUSSI EN PRIMEUR



"FOTO-NITE" \$160.00  
GRATUIT

MARDI SOIR

MERCREDI - JEUDI — 30 - 31 MARS

Humphrey BOGART — Ed. G. ROBINSON  
"KEY LARGO"

Aussi un film qu'il vous faut voir.  
"ROOSEVELT STORY"

La vie du plus illustre président des Etats-Unis

VAISSELLE "MARDI-GRAS" LES 2 JOURS

**NOUVELLES COUVERTURES** contre VIEUX LAINAGE. Vous pouvez utiliser les vieux lainages, de bas, sous-vêtements, couvertures, foulards, gilets, en acompte contre la nouvelle, la plus haute qualité de couverture, descentes d'auto, vêtements de ski. Une nouvelle couverture tout laine, toute grandeur, peut être obtenue pour un prix aussi bas que \$3.00 avec 12 livres de vieux lainages comme partie du paiement. Écrivez aujourd'hui à Dépt. 78 Midland Mills, MaLand, Ontario et demandez notre liste gratuite de prix.

**A VENDRE:** Terrain 51 x 111 1/2 voisins de 400 rue St-Georges. Vraie aubaine pour acheteur sérieux. S'adresser à J. P. Hébert, 169 Cousins, Saint-Jean, Tél: 5634.

**A VENDRE:** Poêle électrique, 4 ronds avec tourneau; chair de lapin. S'adresser à 260 Laurier, tél: 3780.

**A VENDRE:** Chevrolet 1929, en bon ordre, pneus, moteur. S'adresser à 147-A-1ère Rue, Irberville. Tél: 4372 ou 5245.

**A VENDRE:** Chalet 8 x 15, pour être transporté. S'adresser: 133ième Avenue, Irberville.

**A VENDRE:** Petit chien épagneul. S'adresser à 169 Longueuil, St-Jean.

**A LOUER:** Chambre pour homme seulement; usage du téléphone, eau chaude. S'adresser à 297 Richelieu, St-Jean.

**A VENDRE:** Buick Sedan 1935, bien propre, en bon état, bon marché; Essex Sedan 1930. S'adresser à 234 Saint-Jacques.

**A VENDRE:** Radio de table Marconi, 5 lampes; aussi radio portatif "General Electric" combiné, batteries et électrique. S'adresser à 234 St-Jacques.

**POUR REPARATION** de machine à coudre, demandez un expert de 28 ans d'expérience; travail à domicile. S'adresser à Wilfrid Lapaine, 233 St-Georges, Tél: 4689.

**ON DEMANDE** logis 6 ou 7 pièces chauffé si possible, endroit résidentiel. S'adresser par tél: 5502. Bonnes références.

**A VENDRE:** Maison brique, 2 logis, libre, bonnes conditions. S'adresser à 430 Blvd. Séminaire, St-Jean.

**A LOUER:** Chambre pour couple femme ou fille seulement. S'adresser à 130 Frontenac, St-Jean.

**A LOUER:** Logis près du Dawson, un de 2 pièces et autre 8 pièces. S'adresser à Léopold Boudreau, Rang Richelieu, tél: 4081.

**PERDU:** Collier de perles, 3 branches de l'hôpital à la rue Mercier; à vendre: robes, manteaux 12 à 14 ans; imperméable beige. S'adresser à 292 Mercier.

**A VENDRE OU A ECHANGER:** Ford 1937 Coupé, 5 places, radio, chauffage à 35 St-Louis, Tél: 2272, le jour.

**A LOUER:** 3 chambres meublées, genre logis privé; usage du poêle, téléphone, électricité. S'adresser à 450 Blvd. du Séminaire.

**A VENDRE:** Pontiac 1934, Loach, en bon état. S'adresser à 63 St-Paul.

**A LOUER:** Chambre. S'adresser à 236 St-Jacques, St-Jean.

**A VENDRE:** Costumes jaune or, tweed et noir "12-14", cause trop petit. S'adresser à 169 Blvd. Gouin, App. 2.

**A LOUER:** Belle grande chambre, sur devant, garde-robes, permis de cuisine, pour couple sans enfant ou homme seulement. S'adresser à 123 Richelieu, St-Jean.

**AIDE domestique** recommandable demandée pour ouvrage général dans un petit hôtel, à St-Hilaire. S'adresser à Mme Carrière, Hôtel Château de Choisy, tél: 4684 et à St-Jean à 388-A Mercier, tél: 2974.

**A VENDRE:** Manteau, smouton de Perse 14, 38"; manteau pour homme, noir, pour printemps, gr. 40"; robe, bleu marine, garniture dorée, 36"; robe grise et rouge 36". S'adresser à 122 Champlain, porte à gauche en montant.

**AVIS AU PUBLIC**  
Prenez avis que M. Marcel Denicourt 24 rue Richelieu, Irberville, n'est plus au service de "Commercial Secret Service Co.". Le bureau chef est situé à 3434 Ave. du Parc, Montréal.

**A VENDRE:** Camion Mercury 1947, 3 tonnes. S'adresser à 203 Blvd. St-Joseph.

**A VENDRE:** Carrosse chromé avec base à ressorts, marron, marque Gen-dron; aussi pare de jeux pour enfant. S'adresser à 131 Richelieu, App. 2.

**A VENDRE:** Lit en érable rouge, solide avec sommier à lames, matelas à ressorts "Simmons", tout neuf. S'adresser à 151 Richelieu, App. 2, j-n-o.

**A VENDRE:** "Presse drill"; scie ronde; scie ruban; corroyeur avec moteur. S'adresser au Moulin Lefebvre, 312 Champlain.

**LE TIRAGE** d'un Chrysler qui devait avoir lieu le 26 mars à Henryville, est remis à environ 15 jours plus tard.

**A VENDRE:** Carrosse anglais, 3 mois d'usage, à moitié prix. S'adresser à 262 Jacques-Cartier.

**A VENDRE:** Accordéon, en bon état, "Hornet", 2 rangées avec valise, valeur \$6.00; le tout \$45. S'adresser à 417 St-Louis, après 5 heures.

**A VENDRE:** Glacière "Connor" en très bon état. S'adresser à 114 Grégoire, Tél: 6729.

**A LOUER:** Salle à manger. S'adresser à l'Hôtel St-Jean, tél: 6886.

**A VENDRE:** Chevrolet 1937, en parfaite condition. S'adresser à 98 Saint-Louis, Tél: 2207.

**A VENDRE:** 2 maisons neuves, 6 pièces, sur 8ième Avenue, Irberville. Tél: 2963.

**A VENDRE:** Ford, 4, modèle Coach 1930, moteur et carrosserie reconditionnés à neuf, bien propre. S'adresser à 21-A Tremblay, Irberville.

**A VENDRE:** Ford 37, très propre, moteur neuf, chauffage. S'adresser à 125 rue St-Paul. Tél: 3617.

**A VENDRE:** Nash 1939, en bonne condition, licence 1949. S'adresser à 149 Richelieu, St-Jean.

**A VENDRE:** Trousseau de baptême, chandails et châles faits à la main. S'adresser à La Broderie Richelieu, 70 St-Charles, coin Jacques-Cartier.

**SERVANTE** demandée pour travail léger dans maison privée à Montréal, bon salaire. Appeler Montréal: BYwater 3826, paierons l'appel.

**ON DEMANDE** pour le 1er juillet, un plain pied ou appartement de 4-5-6 pièces. Répondre concernant les détails ou conditions à Casier Postal 39, St-Jean.

**A VENDRE:** Camion Pannell delivery, en bon état. Tél: 3112.

**A VENDRE:** Ford 41, frais peinturé, bons pneus, chauffage, radio, moteur Mercury. S'adresser à 331 Mercier, Tél: 3662.

**A VENDRE:** Petite fournaise; petite table; grand pot de grès; 2 cruches en grès; 5 grands cadres; 3 lampes à l'huile; gramophone-cabinet, 30 disques. S'adresser à 37 St-Jacques, Samedi de 11h à 5 hres. p. m.

**A VENDRE:** Ford Coach 1937, en bon état. S'adresser à 395 St-Jacques, tél: 4768.

**A LOUER:** Logis de deux pièces, chauffé, éclairé, eau chaude à l'année; acceptons couple avec bébé. S'adresser à 241 Notre-Dame. Tél: 2462.

**A LOUER:** Chambre et cuisine meublées; usage du téléphone, frigidaire, bon chez soi, pour couple. S'adresser à 37 St-Paul. Tél: 3082.

**A VENDRE:** Terre 184 arpents dont 25 en bois, près Irberville, \$6,000; \$3,000 de crédit agricole avec frigidaire à lait, instruments aratoires. S'adresser à 4, 9ième Ave., Irberville.

**A VENDRE:** Maison neuve, 6 pièces sur rue Collin, St-Jean. Tél: 2963.

**A VENDRE:** Réfrigérateur "Hot Point", 7 pds. cu., poêle à bois et charbon "émaillé", glacière en bois "chêne". S'adresser à A. Beaulieu, No. 2 Caserne St-Jean.

**A VENDRE:** 2 éleveuses à poulet, dont une électrique et l'autre à l'huile, en bon état. S'adresser à 2-12ième Ave. Irberville.

**A LOUER:** Chambre et garage. S'adresser à 64 Notre-Dame.

**PERDUE:** Montre-bracelet pour dame, Mercury, vers le 9 mars sur rues Jacques-Cartier, St-Jacques etc. La rapporter au chef de police, St-Jean.

**A VENDRE:** Cause de maladie; auto Ford 1935, en bon état. S'adresser à 478 Mercier, St-Jean.

**A LOUER:** Chambre non meublée; à vendre bicyclette de filles, pneus ballons. S'adresser à 145 Blvd. Gouin.

**A LOUER:** Chambre. S'adresser à St-Jième Rue, Irberville, Tél: 2315.

**A VENDRE:** Plymouth 1933, moteur neuf, en bon état. S'adresser à 87 St-Pierre.

**A VENDRE:** Brûleur à l'huile de 6 pces, simple, démonstrateur seulement, \$10.00. S'adresser de 1 h. à 6 hres. à 194 Cousins.

**A VENDRE:** Complet d'argentente de table, \$25.00; coffre, coutellerie Tudor, service de 6, \$20.00 à 159 St-Charles.

**A LOUER:** 2 pièces meublées ou non, bon chez soi; usage de la cuisine à 104 St-Pierre. Tél: 7272.

**A LOUER:** Petit logis, 2 pièces, eau chaude à l'année. S'adresser à 270 Trahan.

**A VENDRE:** Ford 1936, moteur en bon ordre; pneus neufs; bien propre. S'adresser à 125 St-Paul, St-Jean.

**A VENDRE:** Couvre-pieds piqués à la main. S'adresser à 100 Grégoire.

**A VENDRE:** Bain tombeau, 5 pds avec douche et chantepleur. S'adresser par tél: 3356.

**A VENDRE:** Maison neuve de 4 logis, 2 de 5 pièces, 2 de 4; tous bien finis et modernes; libre 1er mai. S'adresser à 72 Cousins, Tél: 7358.

**A LOUER:** Cuisine et chambre, genre logis entrée privée, un dans le bas, un autre au deuxième, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude à 257 Notre-Dame. Tél: 2547.

**SUITE DES PETITES ANNONCES**  
PAGE 5

### A VENDRE

Packard Coach 1949  
Packard Convertible 1948.  
Packard Convertible 1940.  
Packard Sedan 1947.

Camion International 1942, 2 tonnes.

Pick-Up Chevrolet 1947.

Pick-Up International 1/2 tonne 1949

Refrigerateur à lait, complet, 10 bidons, usagé.

Refrigerateur à lait neuf, 6 bidons.

Refrigerateur à lait neuf, complet, 10 bidons, usagé.

Tracteur "International" 10 x 20.

Tracteur Farmall H.

Faucheuse à blé-d'Inde Harvester.

S'adresser à

**ROLAND FORTIER**

**GARAGE**

**INTERNATIONAL HARVESTER**  
29 PLACE DU MARCHE, St-Jean

## POURQUOI PAYER PLUS?

# "ZENITH"

### LIVRAISON GRATUITE

**GRAISSE PURE .22**  
BLOC DE 1 LIVRE

**ALLUMETTES .27**  
3 BOITES

**"RINSO" .77**  
GEANT

**LAIT CONDENSE .24**  
EAGLE

**FROMAGE "Velveeta" .28**  
PAQUET 1/2 LIVRE

**VEL .35**  
POUDRE MERVEILLEUSE

**JUS DE TOMATES .23**  
BOITE 28 ONCES — 2 BOITES

**NOURRITURE "Aylmer" .23**  
POUR BEBE, 3 BOITES

### — FRUITS et LEGUMES "ZENITH" — TOUJOURS FRAIS ET CROUSTILLANTS

**PAMPLEMOUSSES .59**  
GROSSEUR 112 — 12 POUR

**CAROTTES lavées .13**  
3 LIVRES

**POMMES SECHES .25**  
LA LIVRE

**PATATES .29**  
NOUVEAU-BRUNSWICK, 10 LBS

**RICE CRISPIES .29**  
2 BOITES

**CONFITURES .37**  
AUX FRAMBOISES, Pot 24 onces

**FARINE "Five Roses" .39**  
SAC DE 7 LIVRES

**MARINADES Sucrées .29**  
"RAYMOND" — POT 24 ONCES

**CAFE "London House" .59**  
SAC DE 1 LIVRE

**NETTOYEUR à mains .29**  
"MAJESTIC" — BTE 3 LIVRES

**TOMATES de choix .17**  
BOITE 28 ONCES

**GELEE "LUSHUS" .19**  
6 SAVEURS ASSORTIES, 2 paquets

**RAISIN en GRAPPES .21**  
LA LIVRE

**ORANGES "SUNKIST" .24**  
LA DOUZAIN

**CITRONS .09**  
TRES GROS, 3 POUR

**CHOU NOUVEAU .08**  
LA LIVRE

### SAINT-JEAN

**MARCHE IDEAL TEL. 2000**  
159 St-Jacques

**MARCHE ST-JACQUES TEL. 3837**  
218 St-Jacques, St-Jean

**WILFRID POIRIER TEL. 2882**  
67 St-Charles

**MAGASIN VICTORIA TEL. 6917**  
140 Richelieu

**MARCHE NOTRE-DAME TEL. 2242**  
35 St-Louis

**ALLARD & MENARD ENRG. TEL. 3616**  
337 St-Jacques

### MARCHE REGENT TEL. 2223

277 St-Jacques, St-Jean

**AMEDEE FOURNIER TEL. 3677**  
304 Laurier

**MARCHE SAINT-EDMOND TEL. 2891**  
110 Mercier

**MARCHE NORMAND TEL. 4831**  
228 Mayrand

**LANOUE & FRERE TEL. 2230**  
162 Saint-Paul

### SAINT-LUC

**ALEXANDRE L'HOMME TEL. 3480**

### IBERVILLE

**CHARLEMAGNE HEBERT, TEL. 2443**  
140-1è rue

**E. MENARD ENRG. TEL. 2334**  
45-2e Rue

**LAFRAMME & FRERE TEL. 2865**  
83-1ère Rue

### HENRYVILLE

**OMER McCRAW, TEL. 10-4-2**

### SAINT-CONSTANT

**ROLLAND BELLEFLEUR, TEL. 615-r-1-2**

A VENDRE: Encyclopédie de la Jeunesse; presque neuve, \$40.- Tél: 3617.

A VENDRE: Dodge 30, en bon ordre, pneus neufs, licence 1949, chauffage; aubaine. S'adresser à 26 Collin. 43-2

M. Wilfrid Régner avise le public qu'il n'est pas responsable d'aucune dette contractée en son nom par qui que ce soit, sans une demande personnelle. 43-3

A VENDRE: Camion Chevrolet, 3 tonnes, 1943, avec pompe Brantford, pneus presque neufs. En bon ordre, prix raisonnable; s'adresser à 166 Collin, St-Jean. Tél: 3833.

LABELLE ET FRÈRE 335 Laurier possèdent un assortiment complet de mobiliers de chambre à coucher; les fameux réfrigérateurs "Walmak"; ameublements de salon, de cuisine, studio, chesterfield, etc. Consultez-nous et voyez nos prix avantageux, après 6 hres. j-n-o.

PROTEGEZ vos vêtements, meubles et lainages contre le dommage par les mites pour une durée de 5 ans. Une vaporisation de Berlou y suffit, ou Berlou paie les dommages. Sans odeur, ne tache pas, et n'est point inflammable. En vente à la Pharmacie Sagala, 122 St-Jacques, Tél: 2277. j-n-o.

POUR UN SERVICE complet pour la réparation de piano et la restauration du ton, consultez M. P. E. Bertrand, qualifié par M. H. Van Ranwyk, ingénieur acoustique diplômé de l'Université et gradué de l'École Technique de Berlin. S'adresser à 273-B. Champlain. Tél: 5672.

A VENDRE: Semoir "Massey-Harris" pour semer à la volée, en parfaite condition; aussi 7 à 800 pieds de bois de pin, 2 pces, chez M. Lévis Desranleau, Lacadie, Tél: 3446.

A VENDRE: Glacière frigidaire, couverte de lit pour enfant; petite barrière; tapis nœuds, \$2.50. S'adresser à 8 Molleur, tél: 5448. 43-2

A VENDRE: Automobile Chevrolet, 1940, 4 portes, en très bonne condition. S'adresser à Henri N. Martin, Cantic, Tél: Lacolle 2749.

A LOUER: Chambre avec divan, lavabo dans la chambre, eau chaude, permis de cuisine, usage du frigidaire. S'adresser à 39 St-Paul. j-n-o.

HOMMES COMPÉTENTS pour prendre charge de la vente de nos nouveautés en Nylon; plusieurs de nos organisateurs se font \$100.00 à \$125.00 par semaine. Pour informations écrivez à 7255 Fabre, Montréal les brosses "Idéales" Em.

A VENDRE: 10 vaches laitières, dont 2 enregistrées, 1 ayant mis bas, les autres devant le faire bientôt. Prix: \$2,300; argent comptant. S'adresser à Paul Thibodeau RR. No. 2, Bte. 76, 1 mille de St-Jean, sur route de Montréal.

N'ATTENDEZ PAS, retenez votre chalet en signalant 5981; chalets meublés, 4 pièces, eau courante, électricité, chaloupe, belle plage, autobus toutes les heures pour Montréal ou St-Jean. 43-3

A LOUER: Logis 4 pièces à Sabrevois. S'adresser à Roger Schinck, Sabrevois.

A VENDRE: Terre 112 arpents, bâtiments modernes, eau courante, électricité, machines aratoires modernes; aussi balance de magasin, située au Village Saint-Blaise. S'adresser à Mme Joseph Landry, St-Blaise. Tél: 4004. 43-3

A VENDRE: Lapins. S'adresser à 295 Laurier, St-Jean.

A VENDRE: Glacières, plusieurs radios, machines à laver, tables et chaises de cuisine. S'adresser à 51-2ième rue, Irberville. Tél: 4666.

A VENDRE: A sacrifice, manteau neuf, rat musqué teint vison, 14 ans, cause maladie; Pontiac 1947, bâtisse en bois 9 x 11. S'adresser à 29 Cousins. Tél: 5217.

A VENDRE OU A ECHANGER: Pontiac 1935, Coach, bon moteur et bons pneus, bien propre. S'adresser à 304 Richelieu, demander M. Girard.

A LOUER: 2 chambres meublées, permis de cuisine, usage du téléphone; à vendre: glacière émaillée blanc, genre frigidaire, "Monarch". S'adresser à 376 Laurier.

A VENDRE: Tracteur "New Case", Modèle D C 4, "1948". S'adresser à G. Campbell, Stanbridge Station, tél: 474. 43-2

A VENDRE: Terrain de 60 pds de large; endroit résidentiel. Tél: 3901.

A VENDRE: Machine à tricoter "Le-garé", 2 cylindres, en parfaite condition. S'adresser à 21 Blvd. St-Joseph. Tél: 2094.

A LOUER: Chambre, usage du téléphone. S'adresser à 295 Richelieu. 43-4

AVIS D'APPLICATION POUR DIVORCE

Avis est par les présentes donné que YVONNE MARSHALL BALFERY, commissaire de la Cité de Saint-Jean, District d'Irberville, Province de Québec, épouse de PHILIP HINMAN CORBIN, vendeur, de la dite Cité de Saint-Jean, mais actuellement résidant temporairement à North Hatley, dans le district de Saint-François, Province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa prochaine ou à sa prochaine session, afin d'obtenir un Bill de Divorce de son époux, le dit Philip Hinman Corbin, vendeur de la Cité de Saint-Jean, District d'Irberville, Province de Québec, pour cause d'adultère.

(Daté à Montréal, ce 16ième jour de mars 1949 (Mil neuf cent quarante-neuf).

J. AUSTIN MURPHY, C. R. Procureur de la Requête, 132 St-Jacques Ouest, Montréal Qué. 43-4

A VENDRE: Maison, 6 pièces, chauffage central, grand terrain, quartier domiciliaire, aucune offre raisonnable refusée; matelas, bon marché, un mois d'usage. S'adresser à 10-1ère Rue, Irberville. 43-2

A VENDRE: Verger en production, 500 pommiers, près village. S'adresser à Camille Lanthier, Mt. St-Grégoire. 43-4

A VENDRE: Maison 2 logis, 4 pièces chacun, moderne, chambre de bain, cave cimentée; \$4,000 comptant, reste paiements faciles. S'adresser à 409 Mercier, tél: 4153. 43-2

DAMES D'IRBERVILLE si vous désirez de la couture à domicile, dans salopettes d'enfant, tél: 4791.

A VENDRE: Terrain 50 x 100 pds, situé Blvd. Gouin, près Cousins. S'adresser à Marcel Dumont, 114-9e. Ave. Irberville, tél: 6933.

A VENDRE: Buick 1941, spécial, 4 portes, Sedan, en bon état. S'adresser à W. G. Whitman, Lacolle. 43-2

A LOUER: Garage. S'adresser le soir, après 6 heures à 13 Blvd. St-Joseph. Tél: 5391.

A VENDRE: Plymouth 1931, en bon état, \$150. S'adresser à François-E. Girard, coin Grand Bernier.

TROUVE: Chapelet, il y a quelques mois à Irberville; aussi étui en cuir repoussé; le réclamer à 51-4ième Rue, Irberville.

NEROM HOSIERY LTD. 83-2ième Ave., Irberville, Tél: 4296 demande: 2 reprisesuses et 2 "Scamers", avec expérience. 43-2

A VENDRE: Chance exceptionnelle: 3 beaux bicyclettes Gachon et bon ordre, 1 de 26" de roues, 2 vitesses, 1 glacière en bois, 25 rouleaux de piano automatique. S'adresser entre 4 à 6 à tél: 5698. 43-3

A VENDRE: Magasin général situé à Notre-Dame de Stanbridge. S'adresser par tél: 19 sonner 1. 42-4

M. L. MAURICE HEBERT donne avis au public qu'il ne sera responsable d'aucunes dettes contractées en son nom, sans un écrit signé de sa main, à partir de cette date. 42-3

TAXI N-DAME et N-D.A. maintenant à 148 coin Blvd. St-Joseph et Marie - Elizabeth; passagers assurés; promenades, baptêmes, mariages, funérailles; service, courtoisie. J.-Jacques Hébert, prop. tél: 2643. 43-3

A VENDRE: Machine à réparer les chaussures et à aiguiser les patins; presse à cuir, couteau combiné avec "shaver"; moulin à coudre "Singer" pour pièce; fournitures, etc; le tout en partie en bonne condition. S'adresser à 353 Laurier, tél: 4683. 42-2

ATTENTION: A vendre: Bains chauds, toilettes complètes, évier, réservoir à eau chaude. S'adresser à Eusebe Berger et Cie. Ltée. 201 St-Jacques, Tél: 2849. j-n-o

A LOUER: Chambre avec lavabo, usage du téléphone. S'adresser à 237 Champlain. 42-2

A LOUER: Chambre, usage du téléphone, bon chez soi, aussi garage pour entrepôt, ménage ou autres. S'adresser à 169 Longueuil. 42-2

ON DEMANDE à louer: logement de 4 à 5 pièces dans St-Jean ou Irberville. S'adresser à René Bisailon, Tél: 2276 le soir. 42-2

A VENDRE: Ford 1938, très propre, 4 portes, chauffage, en bon état. S'adresser à 70 Bouthillier. 42-2

A VENDRE: Poêle presque neuf, marque "L'Islet" avec brûleur, réservoirs à eau chaude et à l'huile, carburateur. S'adresser à 188 Champlain, St-Jean.

A LOUER: 2 chambres confortables, pour un couple à 483 Mercier, St-Jean. 42-2

A LOUER: Logis neuf, dans un bas, chauffage, 4 1/2 pièces, coin St-Louis et Champlain; libre le 1er avril; information à 350 Champlain, tél: 3698. 42-3

A VENDRE: Poêle électrique "McLary", 4 ronds, fourneau avec contrôle automatique; "Broiler"; extérieur fini en porcelaine; à 167 Cousins. j-n-o

PENSION pour jeune enfant à 91 8ième Ave., Irberville, tél: 6562. 42-2

2 TERRES A VENDRE 80 et 48 arpents, cultivables, à 2 milles de Saint-Jean, à 20 arpents de l'Aéroport, borne par la ville de St-Jean. S'adresser à M. Hervé Gagné, RR. 2, St-Jean. 42-2

A VENDRE: Camion "Fédéral", 3 tonnes; 6 bons pneus, millage 11,000 milles; grande boîte, moteur et châssis très bonne condition. S'adresser à M. Camille Morin, Tél: 412, Bedford, P. Q. 42-2

A VENDRE: Maison 2 logis, un de 4 pièces et un de 6, coin Champlain et 2ième Avenue, cave cimentée, garage double cimenté, terrain 195 x 50 pds. S'adresser à 90-2ième Ave., Irberville. Tél: 4516. 42-2

A LOUER: Logis de 2 pièces, libre, 1 de 3 pièces libre le 1er avril. S'adresser à 245 Boulevard St-Joseph. 42-2

A VENDRE: Plusieurs propriétés libres, près de l'église; terre à Saint-Alexandre, \$5,000 sur le grand chemin, 60 arpents, près village; chalet hiver et été, près de St-Jean, moderne, 4 pièces, cave cimentée, libre 1er mai; belle propriété, 2 logis, 7 pièces chacun, libre 1er mai \$6,000 dont \$2,000 comptant. S'adresser à 4-9ième Ave., Irberville. Tél: 3949.

A VENDRE: Maison neuve, 3 logis. S'adresser à Roland Goyette, 88-1ère Ave. Irberville. 42-2

A VENDRE: Maison neuve, 2 logis, 5 pièces, libre à l'acheteur, \$4,000 comptant, reste facile. S'adresser à 225 Cousins.

A VENDRE: Auto Essex, moteur reconditionné à neuf, pneus neufs, en bon état. S'adresser à Georges-A. Plouffe, Pike-River. 42-3

A VENDRE: Camion Ford 1 1/2 tonne. S'adresser à 53 Mercier, St-Jean, entre 9 hres. a. m. et 1 hre. p. m. 42-2

PERDUS: Valise avec couverture de gabardine, boîte de saxophone, 2 boîtes de carton contenant lingerie d'enfants; de Lacolle au Pont Jacques-Cartier; récompense à qui rapportera le tout à 5349 rue Fabre, Montréal. Tél. AM. 9588.

A VENDRE: 1 habit et 1 pardessus d'automne (gr. 40); 1 manteau pour fillette (gr. 10 ans). S'adresser à 70 9ième Ave., Irberville.

A LOUER: Chambre-cuisine, chauffée, meublée ou non. S'adresser à 238 St-Germain. 42-2

A VENDRE: Environ 36 arpents de terre avec ou sans maison, situés à 1/4 mille d'Irberville, sur bord de l'eau. S'adresser à Félix Guertin, Irberville.

A VENDRE: Piquets en cèdre; aussi beaux lots pour chalets et maison d'été, au bord du lac Selby. S'adresser à Albert Jetté, Dunham, Tél: 17-r-13. 42-2

LOGIS demandé, 6 pièces dans St-Jean; bonnes références; téléphoner 2725. j-n-o.

A VENDRE: Terre avec ou sans roulant, grandeur 90 arpents, électricité. Pour plus amples informations s'adresser à M. Joseph Gamache, 8ième rang, Ste-Brigide. j-n-o.

GRATIS! Avis aux ménagères qui veulent faciliter leur lavages rugueux; employez l'eau de javel Champion qui signifie meilleure à 0.60 la douzaine seulement; Grand spécial avec la première douzaine d'eau de javel "Champion" ou un 1/2 gallon de Champex, un joli cadeau d'une valeur de 0.50 vous sera donné. S'adresser par téléphone à Eau de Javel Champion, R. Messier et Frère, Rang Richelieu, St-Jean. Tél: 7225. Livraison dans St-Jean et Irberville.

## Savaria Automobile Enr'g

### A VENDRE AUTOS

1929 Chevrolet Coach, peinture neuve. 1936 Buick Sedan, spécial De Luxe, très propre, radio, chauffage, pneus neufs.

1939 Nash, Sedan, très propre, chauffage, air conditionné, vendu avec garantie.

1947 Studebaker Champion, Coach, air conditionné, vendu avec garantie.

### CAMIONS

1941 Dodge, 2 tonnes, moteur neuf. ECHANGE SI DESIRE

## Mt St-Grégoire, Tél. 3106

A VENDRE: Maison neuve, 7 pièces, cave cimentée, 6 pds. 42, chambre de bain, condition facile. S'adresser à Josaphat Desjardins, rue Missisquoi, Irberville, tél: 6184. 41-4

Les personnes qui désirent faire recouvrir des parapluies de 10 à 16 baleines, peuvent s'adresser à Paul Cousineau, 361 Mercier, St-Jean. 41-2

Au No. 202-A Mercier, magasin de vêtements usagés, pantalons pour dames, vêtements pour enfants et pour hommes; échange de livres; lit double et 1 fauteuil à vendre. 41-3

AMATEURS DE PECHE procurez-vous minnies à perchaudes (shiner à \$1. le cent; minnies à doré (ailes rouges) à 35c la douzaine chez Geo.-R. Ouimette, voisin Hôtel Venise, Baie Missisquoi. j-n-o

Pour vos rapports d'impôt: sur le Revenu veuillez vous adresser à Alphonse Bélanger, 500 Laurier, tél: 7312. 41-6

A VENDRE: 40,000 piquets en cèdre jaune. S'adresser à Adrien Duhamel, St-Ignace de Stanbridge, tl: 652 Bedford. 41-4

A VENDRE: Packard 1930. S'adresser à Richard Roy, Bedford, tl: 398. 41-3

A VENDRE: Drille pour puits artésien, en bon ordre; montée sur camion et équipée. S'adresser à John Phaneuf, Plattsburg, N. Y. R. F. D. 2. 41-3

POUR VOTRE COUTURE adressez-vous à 471 rue Mercier. 41-4

A VENDRE: Maison neuve, 6 pièces, possession immédiate, avec 2 arpents de terre, garage, poulailler, remise. S'adresser à 356 rue Missisquoi, Irberville. 41-2

A VENDRE: Dodge 1929, 2 pneus neufs, en bon état; bon marché. S'adresser à 22 Mercier, St-Jean. 40-4

A VENDRE: Maison neuve, 2 logis, 5 et 3 pièces; terrain 72 x 112 pds; libre. S'adresser à 22 Mercier, St-Jean. 40-4

A VENDRE: Maison de 5 pièces située à Irberville, près de l'église; libre à l'acheteur. S'adresser à 9 St-Joseph, Irberville. 40-4

A VENDRE: Poêle électrique McLary, 4 feux, fini en porcelaine, fourneau automatique; "broiler", tél: 3911 entre 9 a. m. à 6 p. m. j-n-o

ACHETONS ET VENDONS linge usagé, très propre, en bon état, de réelles aubaines à 219 Laurier, tél: 5666.

A VENDRE: Terrain sur route 36, près de St-Jean, à bonnes conditions. Tél: 6647, M. Roch Vinet. 40-4

A VENDRE: Chevrolet 1946, Sedan, 4 portes, en parfaite condition, pneus neufs. S'adresser à R. Daignault, Restaurant l'Oiseau Bleu, Irberville, tél: 3532. j-n-o

A VENDRE: Bendix et réservoir électrique, visible tous les jours jusqu'à 7 heures. S'adresser à 266 Richelieu. 40-4

A VENDRE: ou à louer: maison neuve, 5 pièces, pouvant être transportée. S'adresser à Roger Lapalme, Talem, St-Jean. 39-4

A VENDRE: Lots à bâtir 50 x 100 et 50 x 200, comptant ou à terme. S'adresser à Alex Cabine, Alex Senecal, prop. R. R. No. 2, Montée de St-Luc. Tél: 4978. 39-8

A VENDRE: Maison neuve, 5 pièces, situées sur 1ère Avenue; libre à l'acheteur. S'adresser à 66-2ième Rue, Irberville, tél: 2524. 38-4

A VENDRE: Terrain à Mont St-Grégoire, 40 arpents de terre, dont 5 en bois et 250 jeunes pommiers; \$1,500, endroit idéal pour bâtir maison d'été. Tél: 3106. j-n-o

Pourquoi le COUVOIR COOPÉRATIF D'IRBERVILLE est-il le rendez-vous de tant d'Aviculteurs? parce que nous ne produisons que des poussins sains et vigoureux, provenant de parents soigneusement sélectionnés et ayant subi l'épreuve de sang contre la Pullorum à %.

Nous sommes actuellement en opération, notre organisation est des plus modernes et les rendements excellents.

GRATIS: Un abonnement à l'Aviculteur Québecois avec un achat de 200 poussins mélangés et plus c'est la seule revue française traitant de l'aviculture moderne.

Encouragez vos Coopératives, c'est l'achat chez-nous.

Donnez maintenant à un couvoir responsable vos commandes de poussins.

Couvoir Coopératif d'Irberville, 81-4ième Avenue, Irberville, TEL: 4362, L. Roy, sec. gérant j-n-o

### SERVICE DES TOITS

Tous genres de toits réparés ou faits à neuf; garantie de 10 et 20 ans.

Calfeutrage Caulking, arrête le froid de pénétrer vos demeures, vous donnera du confort et de l'économie.

Spécialité des enduits contre l'eau et l'humidité.

Glace et neige enlevées sur les toits. Travaux de maintenance exécutés.

J.-ALBERT MORIN Tél: 5064 j-n-o

A VENDRE: Poussins engendrés R. O. P. "Plymouth Rock Barré" Nous n'incubons que les oeufs de notre propre troupeau. Administré sous la surveillance du Ministère Fédéral. Aucun réclameur à la première épreuve contre la diarrhée blanche. Commandez à bonne heure. Ferme Avicole St-Blaise, Thomas O. Roy, prop. St-Blaise, Co. Saint-Jean. Tél: 5095. j-n-o

POUR COUTURE: Robes, manteaux faits sur mesure, garnitures, lingerie de maison, réparations, bords de robes, et de manteaux faits à la main. S'adresser à 129 Notre-Dame. 20-2

REMERCIEMENTS à Marie-Reine des des Coeurs, pour faveur obtenue. 16-52

REPARATION: Balayuse de toutes marques, Laveuses, Fer à repasser et tout autre accessoire électrique réparé comme neuf. Appeler W. Pétrin, Tél: 3422. j-n-o

Consultez les IMMEUBLES L'HEUREUX pour le choix varié de magnifiques propriétés, de florissants commerces et de fructueuses terres. . . .

RUE ST-PAUL. Prop. 36 appts. Chauffage. Location des chambres. Logis de 4 appts. Revenus: \$12,000.00.

RUE LAURIER. Restaurant et Epicerie. Belle clientèle. Moderne. \$8,000.00.

COIN COLLIN et MOLLEUR. Restaurant et Propriété. Moderne. Clientèle nombreux. \$30,000.00.

ST-LAMBERT. Garage Ultra-Moderne. Gros chiffre d'affaires. Neuf. \$60,000.00.

COMMERCE D'HUILE. Camion et compteur. Grosse livraison. \$8,000.00.

COMMERCE DE BOIS et PROPRIÉTÉ. Seul commerçant dans les environs, desservant campagne. A 6 milles de St-Jean. Prop. 5 appts. \$12,000.00.

RUE ST-JACQUES. Merceries. Bureau de poste et restaurant. Site achalandé. Vente d'après inventaire. Approx. \$5,000.00.

IRBERVILLE. Restaurant "Chez Hector". Très moderne. Plus luxueux restaurant d'Irberville. Central. \$13,500.00.

RUE CHAMPLAIN. ENTREE DE ST-JEAN. Très résidentiel. Prop. brique 9 appts. Terrain 90' x 290'. Occasion unique. \$25,000.00.

RUE ST-PIERRE. Prop. 5 appts. Chauffage. \$8,500.00.

RUE BOUTHILLIER. Prop. 2 logis. Neuve. Placement. \$12,800.00.

RUE MARIE-ELIZABETH. Prop. 4 appts. Près Singer. Occasion. \$5,000.00.

PRES DU GOLF. Prop. 7 appts. Chauffage. Moderne. \$8,500.00.

BLVD. ST-JOSEPH. Garage et Prop. 3 Maisons et spacieux garage. \$20,000.00.

RUE ST-JACQUES. Prop. 9 appts. Service d'autobus. Limites de la ville. Neuve. \$6,800.00.

RUE ST-JACQUES. Prop. 19 appts. 9 logis de 2 appts. \$12,500.00.

IRBERVILLE. Prop. 6 appts. Résidentiel. \$7,500.00. Bord de l'eau.

IRBERVILLE. 2ème Ave. Prop. 2 logis. Garage. \$9,000.00.

IRBERVILLE. Rue Missisquoi. 5 appts. \$6,000.00.

IRBERVILLE. Près montée St-Alexandre. 4 appts. Neuve. \$3,500.00.

ST-GREGOIRE. Prop. 5 appts. Neuve et moderne. Service d'autobus. \$4,800.00.

ST-GREGOIRE. Terre 43 arpents. Accommodera Plan des Vétérans. \$1,000.00.

ST-GREGOIRE. 5 appts. Résidentiel, autobus. \$4,800.00.

GRAND BERNIER. Terre 120 arpents. Prop. 8 appts. Occasion. \$15,000.00.

COTEAU DU TREFLE. Terre 130 arpents. Prop. 8 appts. Aubaine \$14,500.00.

AUSSI TERRAINS DANS NOTRE-DAME-DE-GRACES et DANS ST-JEAN.

ACHAT VENTE ADMINISTRATION

IMMEUBLES L'HEUREUX

412 LAURIER. ST-JEAN TEL. 2763

### N'ECOUTEZ PAS

les conseils de ceux qui vous engagent à retarder indéfiniment toute transaction immobilière. . . Au contraire, soyez opportuniste! Et profitez des occasions qui vous sont offertes présentement. Donc.

SI VOUS DESIREZ ACHETER ou SONGEZ A VENDRE... Propriétés, commerces, fermes, maisons de rapport, etc., N'ATTENDEZ PAS... consultez sans tarder les représentants des

## IMMEUBLES SAINT-JEAN

315, Jacques-Cartier, Tél. 4232

J. R. ROBERT. Tél. 4232 V. DUPUIS. Tél. FI 8302

qui ont à votre disposition dans la région de St

**Au Théâtre Impérial**  
**JEU - VEN - SAM.**  
**"NORTHWEST STAMPEDE"**

Lorsque Sam Bennett (Harry Shannon) propriétaire d'un "ranch" dans la région de Calgary, près des Rocheuses, meurt, son contre-maître Chris Johnson (Joan Leslie) écrit à Dan, fils de Bennette (James Craig), de retourner chez lui et de s'occuper du "ranch".

Dan et son ami Mike (Jack Oakie) retournent et disent qu'ils cherchent du travail. Chris reconnaît Dan et les engage tous les deux.

Cette nuit-là, White Outlaw, roi des chevaux sauvages, attaque le "ranch" et met en liberté un troupeau de juments. Chris est piétiné à mort mais Dan le sauve.

Dan veut vendre le ranch et il a des ennuis avec Chris...

**2ième FILM: —**  
**"MINE OWN EXECUTIONER"**

Le joli Kieron Moore joue le rôle d'un vétéran qui a l'intention de tuer son épouse.

Ces deux personnes se haïssent de plus en plus et se parlent rarement, lorsqu'elles se rencontrent.

Mais, un jour, fou de rage, Moore décide d'étrangler sa femme, il en devient amoureux...

**Dim - Lun - Mar - Mer.**  
**"RACHEL AND THE STRANGER"**

Mlle Young joue le rôle d'une esclave du commencement du 18e siècle, que Holden, un colon, a achetée et épousée pour prendre soin de la maison pour lui et son fils. Ni le père ni le fils ne l'aiment quoique Mlle Young puisse faire pour leur plaisir.

Lorsqu'un vieil ami de Holden, Mitchum, chasseur vagabond leur rend visite, la situation change.

Mlle Young attire l'attention de Mitchum, ce qui excite la jalousie de Holden. Un conflit survient.

**2ième FILM:**

# Imperial

ST. JEAN P.Q.

Le meilleur cinéma  
de la  
REGION

JEU - VEN - SAM.  
24-25-26 MARS  
Continuel samedi

**Brûlante romance cousue d'aventures au sein du site enchanteur des Montagnes Rocheuses!! Assistez au combat furieux que se livrent un cheval sauvage et une bande de loups affamés et assoiffés de sang!**



En splendides  
couleurs!!

**LE PLUS GRAND SPECTACLE D'ACTION ET D'AVENTURES!!!**

JOAN LESLIE · JAMES CRAIG · JACK OAKIE in "NORTHWEST STAMPEDE"  
with CHILL WILLS · VICTOR KILIAN and The Dog "FLAME" in CINECOLOR

Un drame prenant,  
inusité, illustrant la  
tragédie captivante  
d'un homme saisi de  
terreur!



**4 jours seulement: DIM-LUN-MAR-MER. 27-28-29-30 MARS**

CONTINUEL DIMANCHE  
MATINEE MERCREDI

Jeune et jolie esclave, elle fut livrée à un homme dur et froid qui en fit sa femme et sa servante.



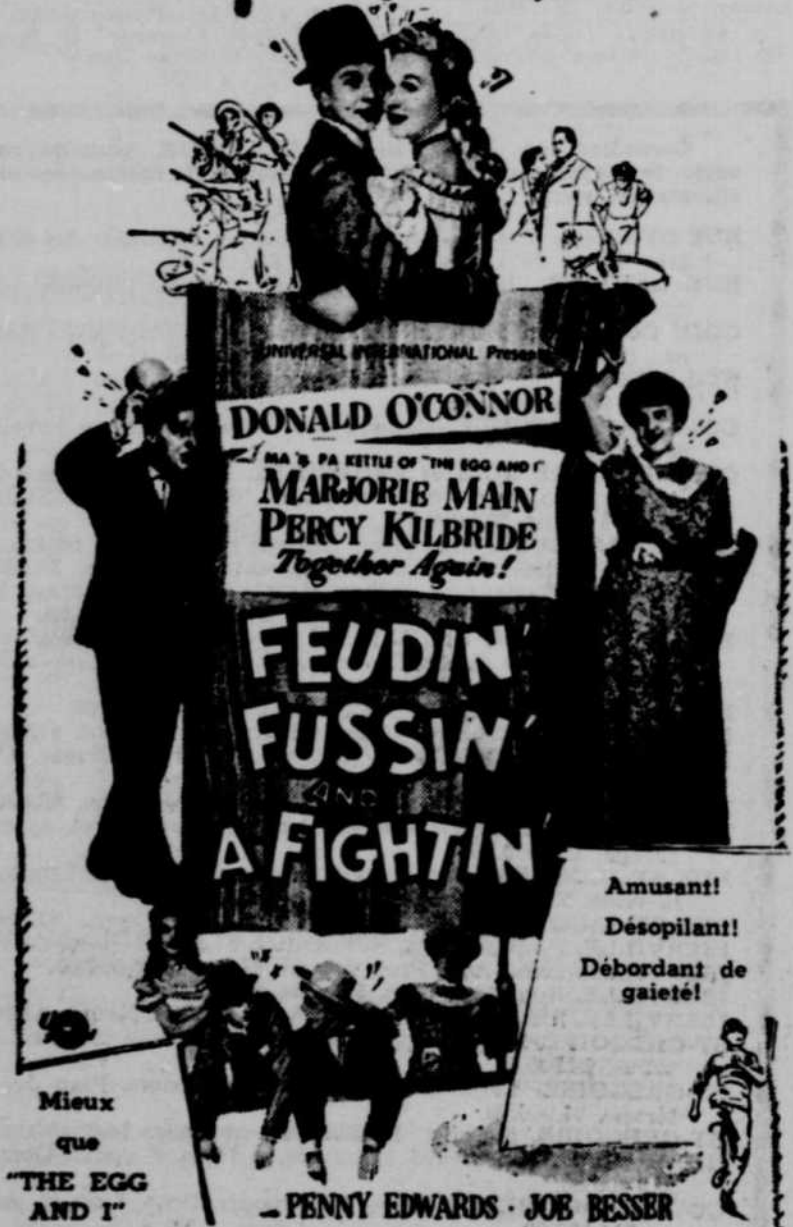
Mais un jour... vint un étranger...  
un prince charmant qui s'éprit  
d'elle...

et...

Un film  
imprégné  
de  
réalisme  
humain.

DORE SCHARY presents  
LORETTA YOUNG · WILLIAM HOLDEN · ROBERT MITCHUM  
in **Rachel and the Stranger**

Le film le plus gai...  
Fantaisiste... que vous ayez vu!



BIENTOT  
"THE RETURN OF OCTOBER"  
En Technicolor

## Ligue de Quilles "All Star"

La ligue a terminé ses activités régulières dimanche dernier. Le dévoué président Georges "Fat" Daniel en a profité pour offrir ses félicitations à tous les capitaines et joueurs de la ligue pour leur bel esprit sportif au cours de la saison qui vient de se terminer. Les dévoués, secrétaire et trésorier Adrien Denis et E. Routhier méritent toutes nos félicitations pour le magnifique travail qu'ils ont accompli et nous les remercions très sincèrement. Nous remercions également tous ceux qui nous ont aidés de quelque manière et nous espérons avoir été dignes de leur encouragement. Le détail débutera dimanche prochain et nous comptons sur nos nombreux supporteurs pour venir encourager nos joueurs, qui j'en suis sûr sauront vous intéresser par leur adresse et leur enthousiasme.

Plusieurs incidents assez spectaculaires ont marqué la fin de nos activités régulières.

### Club Social 6—Hôtel St-Jean 0—

Le capitaine E. Routhier, avec tous ses joueurs s'étaient rendus par avion à Atlantic City pour assister au tournoi de l'American Bowling Association pour le championnat du monde. En revenant, tous voulaient passer par New-York, car plusieurs d'entre eux n'avaient pas encore eu l'opportunité de le visiter. Notre ami Routhier, se fiant sur ses connaissances et son expérience comme chauffeur d'autobus était au gouvernail, mais en passant au-dessus de l'Empire State Building, l'avion fit un peu défaut et perdit un peu d'altitude et nos braves amis dans un moment de désespoir sautèrent tous en parachute. Tous furent heureusement sains et saufs, mais ne purent arriver à temps dimanche dernier pour rencontrer l'équipe du Social, et ces derniers gagnèrent par défaut.

### Iberville Bowling 5—Sillex 1—

Lucien Bourget a terminé la saison en maître et son total de 839, soit 3 quilles seulement du record de l'année pour le plus haut total de 5 parties, lui a permis de finir en première position pour la meilleure moyenne individuelle de la Ligue. John Barry, Réal Roy et Charles Duchesneau lui ont livré une dure lutte et méritent également toutes nos félicitations.

### Chevaliers de Colomb 4 St-Johns Bowling 2—

Charles Duchesneau a été l'étoile des vainqueurs avec un total de 763. Réal Roy a également brillé pour les perdants avec 717.

Dans le match qui mettaient aux prises le Sillex et le Iberville Bowling Jacques Boutin s'est révélé un second Varipapa et a exécuté un exploit qui ne sera peut-être jamais accompli de nouveau dans les annales du Bowling.

Après avoir lancé sa première boule, une quille seulement restait sur l'allée, et ceci après un "hit" parfait Jacques enleva son soulier et le lança en plein sur la quille.

Cet exploit à lui seul égale certainement tous les autres accomplis au cours de l'année.

Armand Sylvestre s'est aussi révélé un habile acrobate en exécutant un exploit un peu du même genre.

En l'absence de Amédée Filion, notre ami Camille Fortin a roulé un très bon match, soit 680.

D'après les derniers rapports obtenus du secrétaire Adrien Denis, le Iberville Bowling rencontrera le Club Sillex et les Chevaliers de Colomb auront comme adversaire la puissante équipe du St-Johns Bowling.

## "Maternité"

Jéudi le 31 mars, à 8 heures p. m. à la Salle de l'Académie et sous les auspices du Tiers-Ordre, Fraternité Ste-Claire d'Iberville; l'Office National du Film, dont le représentant pour la région, est M. Théo. Picard, de St-Jean; nous présentera le film éducatif en couleurs, intitulé: "Maternité".

Il convient de souligner que Mlle Yvette Thuot, notre talentueuse concitoyenne, y tient un rôle de vedette; ce sera donc un double plaisir pour nous d'assister à cette représentation cinématographique.

Un deuxième film en couleurs: "Au pays du Québec", décrira sur l'écran, nos mœurs paysannes agrémentées de chants et danses du folklore.

Toutes les dames et demoiselles de la paroisse sont cordialement invitées à y prendre part, l'entrée est gratuite; cependant, au cours de la représentation, on fera une quête, au profit des œuvres paroissiales.

Devant l'approbation générale, l'assistance promet d'être nombreuse. En foule donc, et Bienvenue à toutes!

La Fraternité Ste-Claire

d'Iberville,

Par Mme G. B. sup.

N. B. La représentation est pour adultes seulement, les enfants ne seront pas admis.

## Dîner-causerie à la Chambre de Commerce

Lundi le 28 mars prochain, dîner-causerie de la Chambre de Commerce d'Iberville au "Tourist Inn", rang Missisquoi. Le dîner qui débutera à 7.30 hres. précises sera suivi d'une causerie par M. Lucien Bergeron, Officier de Liaison (organisateur) de la Chambre de Commerce de la province.

Après la causerie, il y aura as-

semblée régulière de la Chambre. Des questions très importantes seront mises à l'étude, entre autre: l'Oeuvre des Terrains de Jeux; des invités de marque seront présents. Les membres qui ne peuvent se rendre pour le dîner doivent se faire un devoir d'assister à la causerie qui débutera à 8.30 hres. et aussi à l'assemblée.

Le départ pour le dîner se fera de l'Hôtel de Ville à 7 heures; il y aura des autos pour tous. Rendez-vous à l'heure.

Ceux qui veulent prendre part au dîner doivent se procurer leur billet immédiatement.

Les membres qui n'ont pas encore réglé leur contribution pour 1949 doivent le faire avant la fin du mois.

s'ils veulent demeurer membre actif.

O. Gratton.

## POUR LES ENFANTS

Un homme et son pécché: Représentation spéciale samedi matin, à 9.30 hres, au Théâtre Cartier. Admission: 45c.

## Ne soyez pas pris au dépourvu cet été

POUR CONSERVER VOS  
ALIMENTS!

Procurez-vous dès cette semaine un

Réfrigérateur  
ELECTRIQUE

de MAURICE JACQUES

GARANTIE LEGALE DE 5 ANS

- 7 pieds cubes
- Congélateur à viande
- Panier broche dans la porte
- Compartiment à légumes
- 2 humides
- 1 pyrex pour viande
- Unité scellée
- Eclairage automatique
- Pêne ajustable

TERMES FACILES

Maurice Jacques Enrg.

149 rue Richelieu,

Tél. 4275

St-Jean

## LE CIVISME

*c'est une foule de petites choses!*



## "S'il vous plaît" et "Merci" sont de mots magiques

"S'il vous plaît" et "merci" sont de petits mots que tout le monde connaît, et c'est dommage qu'ils ne soient pas plus fréquemment employés dans nos conversations quotidiennes! Ce sont des mots magiques... qui sont souvent récompensés d'un sourire aimable. Ils obtiennent un service

plus rapide... rendent la vie plus amicale et plus heureuse. Un "s'il vous plaît" gracieux... un "merci" sincère produiront de merveilleux résultats—faites-en la preuve. La politesse dans la conversation est une forme de civisme.

Vous pouvez participer à cet effort de service public. Prenez note de quelques petites choses qui, à votre avis, contribuent au civisme.

Publiée sous les auspices des fabricants de la

BIÈRE BRADING  
THE BRADING BREWERIES LIMITED

Cette série d'annonces est conçue dans le but d'aider à faire de votre localité le meilleur des endroits où vous puissiez vivre.

RADIO-CARABIN: Soyez aux écoutes tous les mercredis soirs de 9 à 10 hrs. CBF Montréal et le réseau français de Radio Canada.

20 PARTIES  
POUR  
50c  
— • —  
100 PRIX  
DE PRESENCE

## BINGO AUX JAMBONS

organisé par les Cercles

Lacordaire et Jeanne d'Arc de Saint-Jean

Centrale Catholique — Jeudi, 7 avril à 8.30 P. M.

MARATHONS  
pour  
BICYCLE  
et  
JAMBONS

**A VENDRE**

Maison pour être démenagée.  
Aux intéressés, venez faire votre  
offre. — Occasion. — Faut vendre  
au plus tôt. S'adresser à

**ANDRE MERCIER**

PEINTRE

86 Saint-Pierre, Saint-Jean

**A VENIR**

THE BIGGEST

**MGM's TECHNICOLOR**  
musical that puts a  
song in your heart and  
stars in your eyes!

**Words  
AND  
Music**



Based on the lives and music of  
RICHARD RODGERS and LORENZ HART  
with  
JUN ALLYSON - PERRY COMO - JUDY GARLAND - LENA HORNE  
GENE KELLY - MICKEY ROONEY - ANN SOTHERN

**CAPITOL**

BIENTOT

**Spécial Spécial Spécial****PERMANENTE à****\$2.50**

(Pour un temps limité)

**AUTRE SPECIAL**

La nouvelle "New Look" à la crème  
Rég. \$7.50 pour \$5.00

Nous garantissons la qualité de toutes nos permanentes

Appelez **5307** pour rendez-vous.**STUDIO GISELE**

[Mme LEONCE CYPHOT, Prop.]

209 rue LAURIER

St-Jean, Qué.

FERME LE MERCREDI TOUTE LA JOURNEE.

**C'est Chez****ETHIER & FRERES ENR'G.****AU RAYON DES MEUBLES**

Que vous trouverez à des prix très bas les meubles  
modernes qui égayeront votre foyer.

Voilà pourquoi nos prix sont réellement plus bas.

SALAIRE &amp; DEPENSES MOINS ELEVES.

LOYER EXCESSIVEMENT BAS.

PAS DE TAXES D'AFFAIRES

SEULE UNE VISITE PEUT VOUS LE PROUVER.

Nous présentons...

**NOR GAS**

Gas de pétrole liquéfié (Propane)

Avec un système de gas en bouteilles, vous obtenez:

- Une pression constante — Résultats uniformes.
- Propreté: Pas de suie, pas de saleté.
- Sécurité: Nul poison; ne brûle que lorsqu'il est bien mélangé.
- Gas gourni sans interruption.
- Livraison régulière sur demande.
- Fonctionnement économique.

Nous vous invitons à venir constater par vous-même l'efficacité de ce genre de cuisson. — Il nous fera plaisir de vous faire une démonstration.

**STORES VENTIENS EN FLEXALUM**

A l'épreuve du soleil, de la rouille, ils résistent aux intempéries; les lattes restent toujours droites.

Les stores FLEXALUM sont faits sur mesures pour assurer un parfait ajustement. Donnez-nous vos mesures aujourd'hui. Vous serez surpris du prix modique de FLEXALUM.

**ARTICLES USAGES**

1 laveuse CONNOR-THERMOS

1 an d'usage ..... \$125.00

1 SET de CUISINE.

1 table, 4 chaises ..... \$12.00

1 SET de SALON.

Bien propre ..... \$85.00

1 SET SALON, presque neuf.

1 an d'usage ..... \$145.00

RADIO BATTERIES.

Console ou cabinet ..... \$10.00

1 DIVAN STUDIO ..... \$30.00

1 FRIGIDAIRE, 6 pieds cubes.

1 KELVINATOR ..... \$125.00

POELES EMAILLES, avec

brûleurs \$45.00, \$80.00, \$125.00

1 COMPRESSEUR A AIR

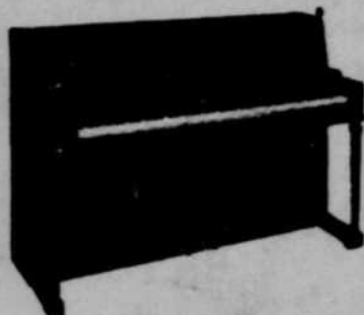
CURTIS 1/2 H. P. .... \$95.00

**ATTENTION**

Nous avons en main quel-  
ques réfrigérateurs  
neufs.

Pour livraison  
immédiate

POELES  
FOURNAISES "COLEMAN"  
AMEUBLEMENT de VIVOIR  
CHAMBRE A COUCHER  
SALLE A MANGER  
CHESTERFIELDS  
STUDIOS  
RADIOS  
LAVEUSES "BEATTY"  
"NORGE"  
"BENDIX"  
REFRIGERATEURS  
"NORGE" & "EVERCOLD"  
REPASSEUSES  
BALAYEUSES  
PRELARTS  
BICYCLETES  
CADEAUX, ETC.



PIANO NOUVEAU MODELE

56 x 23 1/2 x 38 1/4



Quelques-uns de ces fameux poeles  
"NORGE" à l'électricité ou  
à Gas Propane  
sont revenus sur le marché, mais en  
quantité limitée. — Achetez le vô-  
tre maintenant.

**Tél. 3122****St-Blaise, Qué.**

# LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne  
Impressions de tous genres

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860  
89 ans d'existence

VOL. LXXXIX No 43

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE



JEUDI, 24 MARS, 1949

## LA CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE CELEBRE SON CINQUANTENAIRE

Cette pionnière du placement en viager au Canada a terminé, le 31 décembre 1948, son demi-siècle d'opérations financières avec un actif de \$17,770,383.60.

### L'ASSURANCE-VIE

La Caisse Nationale d'Economie vient de tenir sa cinquantième assemblée annuelle à son siège social à Montréal.

Comme devait le rappeler le président de son conseil d'administration, M. V.-E. Beaupré, la Caisse Nationale d'Economie a été fondée en 1899, sous les auspices de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal. Son promoteur, M. Arthur Gagnon remplissait alors les fonctions de secrétaire-trésorier de cette société. Quant à sa charte et à ses premiers règlements, ils furent préparés par le président général de la société lui-même, Me François-Liguori Béique, plus tard, membre du Sénat Canadien.

La fondation de la Caisse Nationale d'Economie, remarque M. Beaupré, comblait, à cette époque, une lacune dans le domaine de la sécurité sociale; elle y introduisait l'idée du placement en viager. Les épargnants étaient appelés à verser des primes très modiques pendant un certain nombre d'années, vingt ans ordinairement, après quoi ils devenaient rentiers à vie. Formule très simple, comme on peut le constater, que la science actuarielle a considérablement perfectionnée depuis lors. Au début, l'institution n'émettait que des polices de rente individuelle; on peut souscrire aujourd'hui des polices de rente Conjointe pour jeune ménage Familiale pour famille nombreuse. Collective pour groupements homogènes. Les premières polices ne comportaient que des rentes différées: on peut maintenant retirer des rentes immédiates, payables un mois après le versement d'une prime unique. La Distribution des rentes, qui se faisait tout d'abord en vertu du principe de la quotité variable, se fait également de nos jours en vertu du principe de la quotité garantie, fixée dès l'achat de la police.

Les bienfaits de la Caisse Nationale d'Economie, ajoute M. Beaupré, ne se limitent pas à la distribution des produits du capital; le principal sert de son côté au développement de nos institutions nationales, telles que nos gouvernements, nos fabriques paroissiales, nos commissions scolaires. Il convient de faire observer ici, que la Caisse Nationale d'Economie passera dans les annales de la métropole comme une des institutions canadiennes-françaises qui auront le plus contribué aux lendemains de la guerre de 1939-45, à parer à la pénurie de logements qu'on y déplorait.

Le président a dit en terminant que l'institution vient de prendre une nouvelle initiative. Désireuse de marquer son cinquantenaire par de nouveaux bienfaits, elle est devenue, grâce à de nouveaux amendements à sa charte, une compagnie d'assurance-vie et de rente viagère.

D'après le cinquantième rapport annuel commenté par son secrétaire, M. Henri Ouimet, la Caisse Nationale d'Economie possède aujourd'hui, un actif de \$17,770,383.60; c'est une augmentation de \$375,702.16 sur celui de 1947. Les revenus de tous genres se sont élevés à \$1,856,458.42. Quant aux bénéfices de toutes sortes payés aux sociétaires et aux rentiers, ils se sont chiffrés par \$1,152,787.56.

Au seul chapitre des rentes viagères, ses rentiers ont reçu, l'an dernier, la somme de \$698,986.25.

Comme sa première distribution remonte à 1919, ses rentiers ont donc reçu, depuis trente ans, la somme de \$10,817,839.45.

Le conseil d'administration de la Caisse Nationale d'Economie est composé comme suit: président, M. V.-E. Beaupré; vice-président, M. Arthur Tremblay; administrateurs, Me Guy Vanier, M. Lucien Rémillard, Me Roger Duhamel, Me Lionel Leroux, M. J.-Emile Boucher, M. S.-H. Robitaille; secrétaire, M. Henri Ouimet; secrétaire adjoint, M. Daniel Meunier; trésorier M. René Shedleur.

### Pour enlever la taxe sur les liqueurs

Mémoire soumis par l'Association  
Nationale des Embouteilleurs

Les Taxes sur les Liqueurs Douces furent premièrement imposées comme faisant partie d'un système de guerre de taxation d'urgence—dans des buts spécifiques de guerre.

Nous croyons que ces Taxes seraient abandonnées à la fin de la guerre. L'honorable James Lorimer Ilsey, K.C. B.A., D.C.L.L.L.D., alors Ministre des Finances, dans une lettre adressée à nous-mêmes le 23 décembre 1942, disait: "Le système actuel de Taxes d'Accise est imposé dans des buts de guerre spécifiques."

L'industrie et l'Association avaient compris que les Embouteilleurs pouvaient justement s'attendre à l'enlèvement des Taxes d'Accise Spéciales de Guerre sur les Liqueurs Douces, dès la fin de la période d'urgence causée par la guerre.

LE PUBLIC BENEFICIERA DE  
L'ENLEVEMENT DES TAXES

Nouvelle!  
DIFFÉRENTE!

La  
**Waterman's  
Ball Pointer**  
**\$1.50**  
seulement

Deux formats: pour  
monsieur, pour dame.

Élégante, légère, forte  
—dans le rouge, noir,  
gris, bleu.

Écrit à n'importe quel  
angle. Cartouches de  
rechange 50c.

D'UN USAGE SI COMMUNE

Un Cadeau pratique,  
Pou Coûteux.

Voyez-la maintenant!

**Librairie BERNARD**

P. VILLENEUVE, Prop.  
136 Richelieu, St-Jean

L'année dernière, une bonne représentation de nos Membres a donné l'assurance que le public bénéficierait de l'épargne apportée par l'enlèvement des taxes.

De telles assurances vous furent adressées et nous vous les renouvelons. Si vous en désirez d'autres nous les obtiendrons.

LE PUBLIC DEMANDE L'ENLEVEMENT DE CES TAXES

Vous avez reçu des milliers de lettres de la part du public de tout le Canada, insistant pour que les Taxes sur les Liqueurs Douces soient abolies — le public veut une liqueur à 5 sous.

Cette industrie cherche à réduire le prix — un désir qui, nous le croyons, mérite l'appui désiré. Le 5c a perdu sa valeur d'achat comme résultat de ces Taxes.

5c achetait une liqueur douce. Il achète encore une crème glacée et autres articles qui sont des concurrents de notre Industrie.

Ceci nous place dans une situation concurrentielle désavantageuse.

Tél. 5596

286, St-Charles

St-Jean

AM/FM

TÉLÉVISION

RADIO

SERVICE

Réparations Garanties pour 6 mois

PRIX RAISONNABLES

**NATIONAL RADIO & ELECTRIC**  
TECHNICIENS

M. MONETTE

J. P. LATIMER

### NAPIERVILLE

M. et Mme Clément Landry désirent remercier toutes les personnes pour la sympathie qu'on leur a témoignée, de même qu'à leur famille, le pour l'aide précieuse en argent et en objets qu'on leur a offerte, lors de l'incendie de leur maison en février dernier.

Venez voir  
le nouveau  
**STUDEBAKER "49"**  
et le magnifique  
**AUSTIN "49"**  
AU GARAGE

**ST-JEAN AUTOMOBILE Ltée**

9 rue FRONTENAC,

TEL.: 3939

### Pour vos FOURNITURES de BUREAU

Voyez la "LIBRAIRIE BERNARD", l'endroit le mieux assorti à St-Jean. Toujours en magasin:—Livres de comptabilité, reliés ou à feuilles mobiles; accessoires divers de bureau; encre, plumes, crayons, attache-feuilles, papier clavigraphie, papier carbone, rubans, clavigraphes, etc.

TOUTE COMMANDE SPECIALE REMPLIE DANS UN COURT DELAI.

REPARATION DE PLUMES FONTAINES  
DE TOUTES MARQUES.

Plumes "Waterman", "Parker", "Sheaffers", "Eclipse", "Skywriter", dans plusieurs modèles.

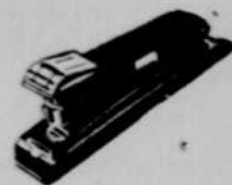
**Librairie BERNARD**

P. VILLENEUVE, Prop.

Tél: 3825

136 Richelieu

Saint-Jean



ESTAMPES  
EN  
CAOUTCHOUC  
d'après vos  
Spécifications.  
Livraison 4 jours.



## Sympathies à la famille Lanoue

Le 15 courant eurent lieu en l'église-Cathédrale les funérailles de M. Joseph Lanoue, âgé de 63 ans et 4 mois.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Jacques Barclay qui a aussi chanté le service, assisté de MM. les vicaires I. Provençal et G. Guérin, comme diacre et sous-diacre.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies entr'autres:

**Offrandes de Messes:** M. Adrien Lavallée, de Montréal; M. et Mme Edouard Lanoue, Glens Fall, N. Y.; MM. et Mmes Archille Lanoue, H. Brehm, Winooski; Emile Raymond, St-Jean; Ernest Ouellette, Chicoutimi; Mlle Thérèse Grenon, de St-Jean; La St. John's Boys Clothing, MM. et Mmes Gérard Laramée, Winooski, Noël Fortin, Cap-de-la-Madeleine; Robert Larouche, Glens

Falls, N. Y.; Mme Léopold Rathé, de Winooski; Les employés des Pêches de St-Jean; M. et Mme Armand Rathé, Winooski; Mlle Yvonne et Rose-Emma Alexandre, St-Jean; The Committee of Troops Seven, de Glens Falls, N. Y.; M. et Mme William White, Winooski; M. Auguste Phénix, MM. et Mmes Elouard Anderson, C. L. Dufour.

**Tributs Floraux:** Ses fils Armand et Adrien Lanoue, Sa fille Jeanne Lanoue, Marie-Ange Morin, Armand Desrochers, Gervaise Lanoue, John Hancock Life Ins. Co., Glens Falls, N. Y.; Employés de la Cie Singer, Dépt. 19.

**Télégramme:** Mme Phyllis Beauheu, de Montréal.

**Sympathies:** M. Gérard Rougeau, Mlle Yolande et Lise Champagne, Bernadette Doucet, M. et Mme Geo-Aimé Rougeau, MM. Roméo Rougeau, Phyllis Benoit, Mlle Lise Polleander, M. Louis Rathé, Mlle Lucille Rathé, M. Maurice Ouellette, Mlle Simone Lamoureux, M. et Mme Régis Dufresne, Mme Alma Provost, MM. et Mmes Edmour Bouthillier, Georges Morin, Jean P. Labelle, Florian Mathieu, Famille Paul Co. gnac, M. et Mme Stanislas Deschamps, Maison Frs. Payette et Fils, M. et Mme Aimé Poirier, Famille René Cognac, MM. et Mmes Léo Gaudreau, François Roy, Arthur Dunn, Albert Desrochers, Georges Desrochers, Arthur Raymond, L.-O. Perrier, Wilfrid Blais, Roméo Richard, Familles Desrosiers, Emery Denicourt, MM. et Mmes Euclide Champagne, Guy Choinière, Maurice Ponton, Alphonse Roy, Arthur Dubois, Famille Armand Dumont, M. et Mme Hector Raymond, Mlle Marie-Laure Marcell, Famille D. A. Lé-nard, MM. et Mmes William Giroux, Aldéi Lanoue, Philippe Dubois, Ls. H. Gougeon, Joseph Cloutier, Henri Desroches, Armand Logier, Euclide Daniel, Maurice Pelletier, Famille Omer Barrière, MM. et Mmes Antonio Cloutier, Jack Curley, Henri Roy, Oliva Raymond, Réginald Trahan, Hervé Jolin, Familles Er-

nest Trahan, Joseph Marcell, M. et Mme Avila Lessard, MM. Léona Duval, Normand Denis, Mme Roméo Denis, MM. et Mmes Léo Gaudreau, Ernest Laguë, Mlle Marcelle Moss, Jeannine Grenon, M. Yvon Rougeau, Mlle Jacqueline Ratté, M. Jacques Mercier, Mmes Purissima Ostiguy, Phyllis Beaulieu, Omer Barrière, Les Employés des Postes, St-Jean; MM. et Mmes W. C. Hayden, Laurent Foisy, Charles Boutin, Famille Mastai Bouthillier, M. Paul-Aimé Raymond, Mme William J. Blais et Georges-Henri Blais, M. et Mme Ovi-la Deschambault, Famille Roméo Moss, MM. et Mmes Arthur Saint-Denis, Valérie Thounin, Famille Ls. Basinet, Mlle H. Lamoureux, Mmes Hilaire Cousineau, Aimé Favreau, C. Châles, MM. Méri Rougeau et Maurice Rougeau.

La famille Joseph Lanoue remercie toutes les personnes qui lui ont offert des sympathies lors de leur récent deuil.

## Sympathies à la famille Aurèle Bonneau

Aux nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Mme Aurèle Bonneau, nous devons ajouter les noms suivants:

**Télégrammes:** M. Marc Boissonneault, M. et Mme Josaphat Beau-doin.

**Messes:** Rév. Mère S. M. Blandine, Le Cercle Champlain.

**Sympathies:** M. et Mme Eustache Lamoureux, The Canadian Legion, Père Eusèbe Ménard, Mme Raymond Côté, M. Louis-Georges Courville, Mlle Germaine Dubuc, Eugénie Boulais, Lucille Fournier, Lucienne Pion, Aline Labonté, Solange Berger, Denise Grenier, Rachel Clermont, Lucille Babeu, Thérèse Gilbert, Françoise Bouchard, Jacqueline Ménard, Jeanne Bouchard, Agathe Brais, Germaine Murdocco, Lizette Dépeletteau, Alice Bissonnette, MM. E. Therrien, Roméo Alexandre, Gérard Lavallée, Albert Fré-dette, Gérard Ferdaïs, Mlle Rita Boudreau, Yolande Lefebvre, Simon-ne Fortin, Rose-Anna Dulude, Angèle Payant, Cécile Monière, Claire Meunier, Laurette Guérin, Estelle Dextraze, Eugénie Beauregard, Yvonne Champagne, Thérèse Guérin, Monique et Carmelle Gilbert, Jeanne Boudreau, Rita Boivin, Jeannine Dubuc, Lilliane Savaria, Rita Barry, Françoise Jetté, Thérèse Provençal, M. Hervé Choquette, Mlle Huguette Lefebvre, M. et Mme W. Lefebvre, Famille Georges Robitaille, Mme Delphis Moreau, Dr. G. G. Moreau, Eugène Boucher, Famille Théodore Barrière, M. Emile Bonvouloir, Mlle Irène Bonvouloir, Mme Aldéi Bonneau, Fr. J. R. Larue, c. s. v., Fr. J. V. Proulx, c. s. v., MM. Paul Bernier, H. Boucher, Médéric et Grégoire Bessette, Mlle Lucille Brais, Mmes Georges Man-ny, A. Guérette, MM. et Mmes Eugène Boivin, Eugène Bessette, M. Pierre Davignon, M. et Mme Alcide Lamarche, Mmes Paul-Emile Oum-mette, Armand Ménard, Famille A. Bélanger, Mmes Plante, H. Richard, M. et Mme Samuel Bessette, M. Ls. Bergevin, Mlle Lucie Tremblay, Fr. J. C. Deland c. s. v., Mmes Albert Trudeau, Ronald Boone, M. Roger Lavoie, Mme Adélar Galipeau, Mlle Gisèle Bégnoche, MM. et Mmes Geo-Larivière, Wilfrid Arcand, Léonce Messier, O. Desautels, Mlle Régina Courville, M. et Mme Emile Monast, M. Louis Monast, Mmes Hilaire Cousineau, Aimé Favreau, MM. et Mmes Léo Monast, Bernard Monast, Jean-Paul Desmarais, MM. Henri Bessette, Hercule Raymond, Mme Paul Deschambault, M. et Mme Mo-deste Labonté.

A tous, la famille A. Bonneau ré-ritère son plus sincère merci.

Le doré n'appartient pas à la famille des brochets, mais à celle des perchaudes.

### ATTENTION

Réparations électriques de tous genres.

Service rapide garanti.

RAY BOURDEAU

125 St-Paul, St-Jean  
Tél: 3617

41-4

## SPECIAL

POISSON BLEU,

MORUE FRAICHE,

MORUE SALE'E

19c la lb.

Marché Sanitaire de Poisson

Emile Hottote, Prop.

169 Saint-Jacques

Tél: 4291

Saint-Jean

LA MAISON AU SERVICE PARFAIT



MAURICE TRAHAN

SUCESSEUR DE PIERRE TRAHAN

Marchand de GROS & DETAIL

DANS

Matériaux de construction:

Nous avons la ligne la plus complète dans St-Jean et les environs...

Ciment, sable, pierre concassée, tuyau de grès, papier à couverture d'asphalte ou de Pitch, papier en rouleau noir ou de couleurs, Bardeaux d'Asphalte, bardeaux d'amiante, Imitation de brique "Insul Brick", imitation de pierre, etc., etc.

Nous nous spécialisons aussi, dans la vente d'ARBORITE de toutes couleurs pour dessus d'évier, ainsi que de la moulure en Chrome, et du MASONITE, finis Emaillé pour cuisine ou chambre de bain, etc.

143 rue Mercier,  
Saint-Jean

Tél. 5552

Tél. 3820

107A rue Champlain

Saint-Jean, P. Q.

ROY & RICHARD ENRG.

Distributeurs de Tabacs et Bonbons en gros

SPECIALITES:

"Ballons de toutes sortes"

## Vous Sentez-Vous Abattu?

DÉPRIMÉ  
IRRITABLE  
MAL EN TRAIN  
FATIGUÉ



SANS APPÉTIT  
AVEC MAUVAISE  
MINE ET  
MAUVAISE HALEINE

## LA CONSTIPATION en est souvent la cause... Si oui, Faites ceci:

L'empoisonnement de l'organisme qui accompagne la constipation peut être la cause de bien des dérangements. Rendez-vous compte de la différence, du soir au lendemain, après avoir pris le Laxatif NR, Tout-Végétal. Cet excellent remède agit efficacement et complètement, vous donne une sensation de bien-être et de joie—tout comme si le poids de la fatigue avait été enlevé. NR est fait avec des herbes et des plantes, rien d'autre. Demandez des Tablettes NR—Nature's Remedy—à votre pharmacien. Votre argent sera remboursé si vous n'êtes pas complètement satisfait.

PRENEZ NR CE SOIR...  
ET SOYEZ BIEN DEMAIN



FAIT PAR LES FABRICANTS DE TUMS

## Pour couvrir vos planchers avec



T  
U  
I  
L  
E  
S  
  
D  
,  
A  
S  
P  
H  
A  
L  
T  
E



PHILIPPE L'HEREAULT

PLUS DE 30 ANS D'EXPERIENCE

VENTE ET POSAGE

TEL. 2988

403 LAURIER,

SAINT-JEAN

Il y a 26 ans —

## Au Fil de nos Souvenirs

L'arrivée, à Saint-Jean, de  
notre ancien curé Coursol

La semaine dernière, nous évoquions, sous cette rubrique d'Au Fil de Nos Souvenirs, la nouvelle du départ, de l'ancien curé Lamarche, pour une cure de la ville de Montréal, pour être d'ailleurs, plus tard, nommé évêque de Chicoutimi.

La même nouvelle que nous reproduisons mentionnait en même temps la nomination de l'abbé Joseph-Edmond Coursol, comme curé de la paroisse-mère de Saint-Jean.

Voici, par ailleurs, dans "LE

CANADA-FRANÇAIS" du 14 septembre, comment notre journal faisait écho à l'entrée en fonctions de notre nouveau curé d'alors:—

"M. l'abbé Joseph-Edmond Coursol, successeur de M. l'abbé Lamarche, a pris possession de la cure de Saint-Jean l'Évangéliste la semaine dernière.

"Dimanche, aux messes basse et à la grand-messe, M. le curé a pris contact avec ses ouailles, et a créé la meilleure impression, au cours de la première allocution qu'il prononçait chez-nous".

ont fait parader leurs modèles, tous plus gracieux les uns que les autres avec des toilettes ravissantes, élégantes, dans leur belle simplicité. La simplicité élégante fut en effet la note dominante de cette parade, toutes ont pu se convaincre que l'on pouvait être à la page, sans être surchargées.

Les applaudissements ne furent pas rationnés et dans l'après-midi le thé fut servi sur des tables décorées à "L'Irlandaise" geste délicat et vivement apprécié.

Le soir, l'orchestre régulier du club a ajouté la note harmonieuse de la musique à l'harmonie des couleurs et des modes printanières.

M. Paul Dubé, s'est fait l'interprète des Kinettes pour remercier tout d'abord les personnes qui ont patronné cette organisation, assurant ainsi un secours financier appréciable pour les oeuvres louables des Kinettes, qui font beaucoup de bien, sans faire beaucoup de bruit; puis, il adressa un merci spécial à M. Roméo Poutre, pour sa gracieuseté à mettre le Club à la disposition des Kinettes; à Mlle Cécile Bédard, coiffeuse, qui a coquettement coiffé les modèles; à Mme T. Jarvis pour les soins du maquillage, à Mme Françoise LeSieur, fleuriste, qui a créé une réelle atmosphère printanière, avec de jolies fleurs.

Merci aussi à la Laiterie Granger et frères, E. Lapalme, L. A. Dussault, S. Foisy, pour leurs dons et aux épouses des Kinsmen pour leur gracieuseté.

Par la voix du journal les Kinettes désirent redire à toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit, ont contribué au beau succès obtenu, leur sincère merci. En retour, leur charité s'intensifiera tout à l'avantage des nôtres qui ont besoin d'assistance, sous quelque forme que ce soit.

**VETERANS TAXI ENRG.**  
PHIL. MAILLOUX, Prop.

A votre service, jour et nuit

Stand près du Théâtre CAPITOL

**TEL. 5555**

j-n-o.

**POUR APPELS D'URGENCE**

**SIGNALEZ**

**4433**

Nouveau numéro de téléphone de  
**LA MAISON LESIEUR & FRERE**

**M. ROBERT LUSSIER**

Distributeur d'huile à chauffage

Nous sommes en mesure de servir nos  
anciens et nouveaux clients.



**TEL. 6031**

**233 CHAMPLAIN**

**SAINT-JEAN**

j-n-o.

## Erna Sack est ovationnée à la Centrale Catholique

Mercredi soir dernier, les Sociétés St-Jean-Baptiste de St-Jean et d'Iberville ont vu une autre de leurs organisations se couronner d'un éclatant succès; la salle du théâtre de la Centrale Catholique était remplie et c'est le cas de le dire, il n'y avait pas un siège vide.

Erna Sack a émerveillé son auditoire non seulement par son registre si étendu, mais aussi par sa solidité vocale, sa souplesse et sa musicalité. Lorsque Mme Sack chante des "lieder" elle est sensible et juste interprète du chant, elle qui pourrait bien se contenter de faire de la vocalise et des roulades. Néanmoins, lorsqu'elle chante "l'Air des Clochettes" avec les vocalises originales que tant de chanteuses sont forcées de remplacer, on ne songe plus qu'au splendide instrument qu'est sa voix limpide et si belle; car ce n'est pas seulement le registre élevé qui est clair et ample, mais bien aussi le médium chaleureux.

Erna Sack est également à l'aise dans le répertoire classique, c'est presque un luxe pour elle d'inscrire au programme au moins une oeuvre que personne n'oserait présenter en public et lui donner une interprétation qui la dépasse au point de recueillir chez l'auditoire des applaudissements frénétiques. Charmante dans une toilette éblouissante Mme Sack s'est gracieusement prêtée à de nombreux rappels, et ce fut sur une note nostalgique, que tous ont entendu son "Merci et Au revoir... C'est que des heures durant tous auraient pu encore entendre cette chanteuse incomparable.

Bref, grand succès sous tous rapports que ce récital et félicitations aux dévoués organisateurs des Sociétés St-Jean-Baptiste, pour leurs heureuses initiatives. A quand la prochaine?

LISEZ LE "CANADA-FRANÇAIS"  
le seul hebdomadaire vous donnant  
les nouvelles de toute la région.

Abonnez-vous à

"LA PRESSE"

Livraison à domicile

Abonnement de campagne  
Demandez:

**Aimé Boudreau**

**70 Notre-Dame, Tél. 2383**  
**Saint-Jean**

\*\*\*\*\*  
POUR TOUTS VOS TRICOTS  
DE BEBE, faits à la main.  
Ensemble (3 morceaux), Gilet.  
Bonnet et Chaussettes,  
Robes, bérêts  
Spécialité: Châles de Baptême.

Adressez-vous à

**Mme Géraldine**  
**MERRY-PATENAUE**  
**225 Collin, Saint-Jean**  
**Tél. 3978**

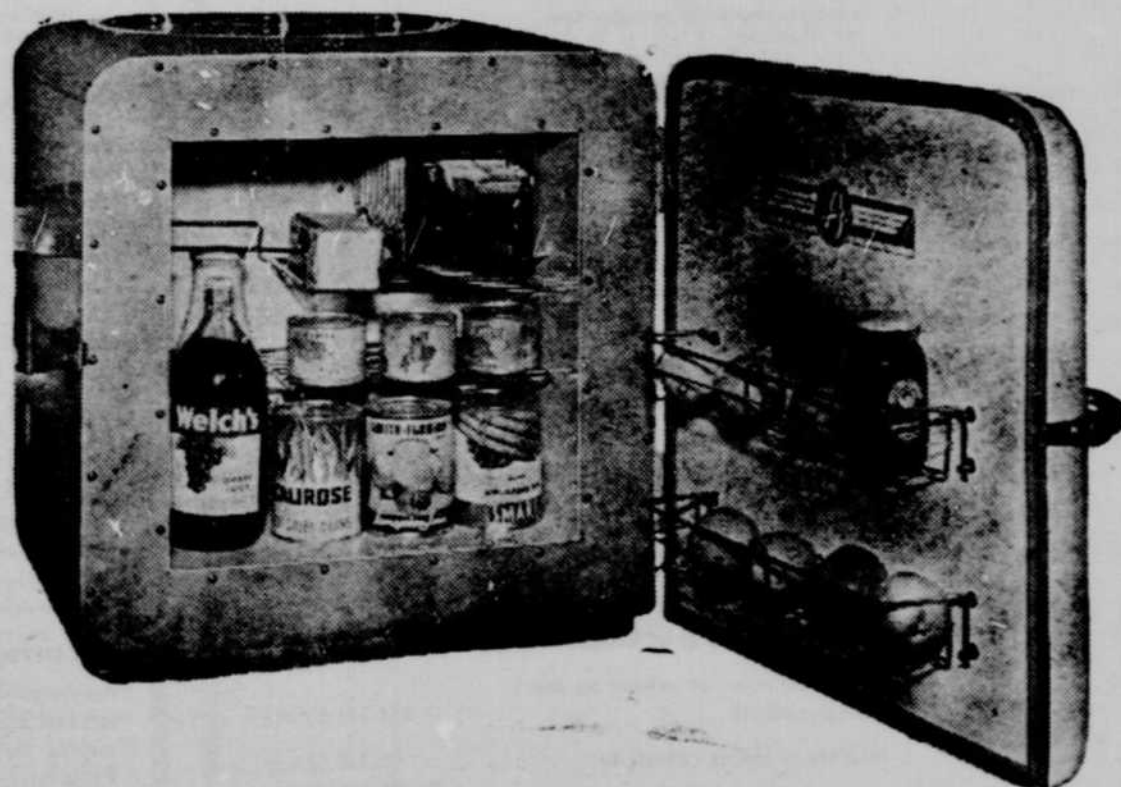
## BEAU SUCCES DE LA PARADE DES MODES

Rien de plus éloquent pour dire toute la réussite d'une organisation que de mentionner que bien à regret, les organisatrices ont dû refuser des entrées, faute de place. C'est bien ce qui est arrivé mercredi après-midi, au Club Social, alors que le magnifique hall et la salle étaient remplis à leur pleine capacité, de dames et demoiselles, anxieuses de participer à la grande parade de modes printanières, présentée sous les auspices des Kinettes de cette ville.

Les Kinettes ont fait preuve d'un bel esprit de coopération et avec un sourire charmant elles accueillaient et plaçaient leur auditoire; empressées, gracieuses, elles n'ont pas ménagé leurs pas pour que toutes et chacune puissent retirer le maximum de satisfaction de leur après-midi et de leur soirée. Aimablement secondées par M. Roméo Poutre, un parfait "gentleman" et de M. Paul Dubé et d'autres membres Kinsmen, les organisatrices ont pu réaliser le succès anticipé.

Les magasins Lacombe, des Modes, A. Chenail, A. Baraby et le Talent Shop de Mme Trudeau-Martel

## NOUVEAU PETIT REFRIGERATEUR



Un  
réfrigérateur  
nouveau et  
de poids léger

**149.50**

Livraison immédiate

Ce réfrigérateur a été conçu pour les petites familles... Il convient non seulement dans toutes les cuisines mais particulièrement dans les bureaux, les pouponnières, les maisons d'été, les voitures remorquées et tout autre endroit où ce petit meuble compact serait des plus désirables et des plus accommodants.

### CARACTERISTIQUES:

Volume d'emmagasinage — Un. pied et demi cubes.  
Surface des tablettes... quatre pieds carrés.

### DIMENSIONS:

Extérieures: 21 x 21 x 23.  
PESANTEUR: environ 10 livres.

### ACCESSOIRES:

Deux tablettes ajustables  
Deux supports à l'intérieur de la porte  
Tiroir pour la glace

Un récipient en verre pour la viande ou pour décongeler le réfrigérateur

Aucun trouble! Aucun effort! Connectez-le et oubliez-le!

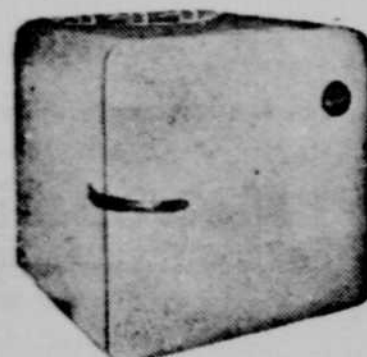
Nous avons aussi des réfrigérateurs de 6-7-8-10 pieds cubes.

**Armand Rémillard**

**167 CHAMPLAIN**

**ST-JEAN, P. Q.**

**TEL: 2389**



# La Metropolitan fait rapport aux Détenteurs de Polices des opérations de 1948

VOICI LE BILAN FINANCIER de la Metropolitan Life Insurance Company, pour l'année dernière. Ce bilan n'est pas simplement une collection de chiffres; il laisse aussi entrevoir ce que 32,700,000 détenteurs de polices, au Canada et aux États-Unis, ont fait pour leurs familles et pour eux-mêmes.

La Metropolitan, comme toute autre compagnie d'Assurance-Vie, a pour mission d'aider les détenteurs de polices à rendre efficaces les projets individuels qu'ils font en vue de se protéger contre les incertitudes de la vie. Ce bilan est un compte rendu succinct de l'administration de la Compagnie.

Les sommes versées aux détenteurs de polices et aux bénéficiaires, en 1948, se sont chiffrées à \$721,366,364. De cette somme, \$263,780,754 ont été remis aux bénéficiaires de 235,000 détenteurs de polices; \$147,045,672 ont été versés à quelque 450,000 particuliers à titre de Dotations Échues et de Rentes Viagères; et \$59,403,238 ont été payés en règlement de 650,000 réclamations d'indemnités d'Incapacité et d'Accident et Maladie. Le reste des sommes versées se composait des valeurs de rachat en espèces remises, des dividendes et des autres paiements échus au titre de polices à régler.

Les versements totaux faits par la Metropolitan aux détenteurs de polices et aux bénéficiaires, au cours des 16 dernières années, se sont élevés à \$9,346,330,825, une somme qui a eu une influence stabilisatrice sur la famille et la collectivité, par tout le pays et par tous les États-Unis. Cette somme dépasse l'actif de la Compagnie, actif qui, en date du 31 décembre 1948, était de \$9,125,145,007.

Cet actif est mis de côté pour faire face à des engagements de \$8,591,210,201, dont plus de 90 pour 100 se compose des réserves statutaires destinées à être versées aux détenteurs de polices et aux bénéficiaires. En plus de ces engagements, il reste un surplus de \$533,934,806, soit 6 pour 100 des engagements. Ce surplus est une réserve qui doit être disponible en cas d'épidémies, de conditions économiques adverses ou d'autres circonstances imprévisibles.

L'actif de la Compagnie garantit que les obligations assumées par un en-cours d'Assurance-Vie de \$39,958,517,854 seront remplies. Il est aussi une garantie que la Compagnie paiera les 448,394 contrats de rentes viagères et contrats supplémentaires à régler, ainsi que les bénéfices prévus par 6,546,412 polices ou certificats, en cas d'accidents, de maladie, d'hospitalisation, ou de frais chirurgicaux ou médicaux.

Au nombre des autres faits saillants du bilan de la Compagnie, pour 1948, nous constatons que: le taux net de l'intérêt réalisé sur l'actif total, contrairement à la tendance depuis plusieurs années, a passé de 2.94% en 1947, à 3.03%; tout comme dans le monde des affaires en général, les dépenses ont accusé une certaine augmentation; le taux de la mortalité a été légèrement inférieur à celui de 1947; le taux des déchéances s'est avéré un des meilleurs qui aient été enregistrés; et que l'émission d'Assurance-Vie nouvelle, au cours de l'année, s'est chiffrée à \$2,904,157,071. Le montant mis de côté pour les dividendes payables en 1949, aux détenteurs de polices de la Metropolitan a été de \$152,067,254 en tout.

En 1948, les placements de la Metropolitan ont continué de servir divers secteurs du Canada et des États-Unis et l'économie des deux pays. La Compagnie est désireuse de consentir des prêts aux particuliers ou aux sociétés qui satisfont aux prescriptions légales auxquelles elle doit elle-même se conformer.

On trouvera un compte rendu plus détaillé des opérations de la Compagnie dans son Rapport Annuel aux Détenteurs de Polices, rapport qui sera envoyé à quiconque en fera la demande.

## ÉTAT DES ENGAGEMENTS ET DE L'ACTIF LE 31 DÉCEMBRE, 1948

### ENGAGEMENTS ENVERS LES DÉTENTEURS DE POLICES, LES BÉNÉFICIAIRES ET AUTRES

|                                                                                                                                                                                                                                               |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Réserves statutaires des polices</b>                                                                                                                                                                                                       | \$7,800,699,727.00 |
| <i>Ce montant, déterminé conformément aux prescriptions de la loi, et augmenté des primes futures et de l'intérêt produit par les réserves, est nécessaire pour assurer le règlement futur de toutes les sommes assurées par les polices.</i> |                    |
| <b>Produit des polices et dividendes laissés par devers la Compagnie</b>                                                                                                                                                                      | 485,882,414.00     |
| <i>Règlements, mortuaires, dotations échues, autres paiements et dividendes laissés par devers la Compagnie, par les bénéficiaires et les détenteurs de polices, pour être remis dans les années à venir.</i>                                 |                    |
| <b>Réserve pour dividendes attribués aux assurés</b>                                                                                                                                                                                          | 152,067,254.00     |
| <i>Mise de côté pour être versée, en 1949, aux détenteurs de polices appelés à toucher ces dividendes.</i>                                                                                                                                    |                    |
| <b>Assurances échues ou sinistrées, mais non encore réglées</b>                                                                                                                                                                               | 35,428,842.47      |
| <i>Comprend les cas en cours de règlement et le montant estimatif des cas qui existent, mais qui n'ont pas encore été signalés à la Compagnie.</i>                                                                                            |                    |
| <b>Autres obligations découlant des polices</b>                                                                                                                                                                                               | 55,327,132.80      |
| <i>Primes reçues d'avance, réserves en cas de fluctuation dans la mortalité ou dans la morbidité, réserve pour le maintien du programme de dividendes d'égalisation au titre des polices à prime hebdomadaire, etc.</i>                       |                    |
| <b>Impôts courus</b>                                                                                                                                                                                                                          | 18,835,395.00      |
| <i>Comprend le montant estimatif des impôts payables, en 1949, sur les opérations de 1948.</i>                                                                                                                                                |                    |
| <b>Réserve de prévoyance concernant les prêts hypothécaires</b>                                                                                                                                                                               | 21,000,000.00      |
| <b>Tous autres engagements</b>                                                                                                                                                                                                                | 21,969,435.99      |
| <b>TOTAL DES ENGAGEMENTS</b>                                                                                                                                                                                                                  | \$8,591,210,201.26 |
| <b>FONDS DE SURPLUS</b>                                                                                                                                                                                                                       |                    |
| <b>Fonds de surplus spécial</b>                                                                                                                                                                                                               | \$ 80,013,000.00   |
| <b>Fonds libres (Surplus)</b>                                                                                                                                                                                                                 | 453,921,805.89     |
| <b>TOTAL DES FONDS DE SURPLUS</b>                                                                                                                                                                                                             | 533,934,805.89     |
| <b>TOTAL DES ENGAGEMENTS ET DES FONDS DE SURPLUS</b>                                                                                                                                                                                          | \$9,125,145,007.15 |

**NOTE** — Parmi l'actif se trouvent \$438,451,141.96 que la Compagnie a déposés auprès de divers fonctionnaires publics en exécution des prescriptions de la loi ou des règlements de contrôle.

### ACTIF ASSURANT L'EXÉCUTION DES ENGAGEMENTS

|                                                                                                            |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Fonds publics</b>                                                                                       | \$3,389,262,335.35 |
| <i>Gouvernement des États-Unis</i>                                                                         |                    |
| Gouvernement des États-Unis                                                                                | \$3,133,829,569.00 |
| Gouvernement du Canada                                                                                     | 255,432,766.35     |
| <b>Autres obligations</b>                                                                                  | 3,562,208,170.57   |
| <i>Provinces et Municipalités</i>                                                                          |                    |
| Provinces et Municipalités                                                                                 | \$ 69,755,510.23   |
| Chemins de fer                                                                                             | 501,930,398.52     |
| Services publics                                                                                           | 1,152,792,757.79   |
| Industries et divers                                                                                       | 1,722,176,660.28   |
| Obligations des "Housing Development Corporations" de la Compagnie                                         | 115,552,843.75     |
| <b>Actions</b>                                                                                             | 112,252,333.58     |
| <i>Toutes privilèges ou garanties, sauf \$4,095,050.58</i>                                                 |                    |
| <b>Prêts hypothécaires sur immeubles</b>                                                                   | 1,138,935,808.40   |
| <i>Propriétés urbaines</i>                                                                                 |                    |
| Propriétés urbaines                                                                                        | \$1,045,046,270.06 |
| Propriétés agricoles                                                                                       | 93,889,538.34      |
| <b>Prêts aux assurés</b>                                                                                   | 364,630,189.90     |
| <i>Garantis par les polices</i>                                                                            |                    |
| <b>Immeubles (compte tenu d'une somme globale de \$25,000,000 portée en diminution par ajustement)</b>     | 209,417,578.58     |
| <i>Constructions à usage d'habitation et autres immeubles acquis à titre de placement</i>                  |                    |
| Constructions à usage d'habitation et autres immeubles acquis à titre de placement                         | \$ 153,465,256.62  |
| Immeubles à l'usage de la Compagnie                                                                        | 34,716,517.77      |
| Propriétés reprises pour défaut de paiement d'hypothèque (dont \$11,709,287.72 sont sous contrat de vente) | 46,235,804.19      |
| <b>Espèces en caisse et en banque</b>                                                                      | 151,886,801.05     |
| <b>Primes différées et primes en cours d'encaissement</b>                                                  | 131,311,715.47     |
| <b>Intérêts et loyers courus, etc.</b>                                                                     | 65,240,074.25      |
| <b>TOTAL DE L'ACTIF ASSURANT L'EXÉCUTION DES ENGAGEMENTS</b>                                               | \$9,125,145,007.15 |



### QUELQUES DÉTAILS SUR LES OPÉRATIONS DE LA METROPOLITAN AU CANADA

Les faits importants exposés ci-dessous et marquant le travail de la Compagnie, au Canada, pendant 1948, notre 76ième année d'opérations au Canada, intéresseront tout spécialement les assurés de la Metropolitan et leurs bénéficiaires au Canada.

#### Palements aux Assurés et aux Bénéficiaires

En 1948, la Metropolitan a payé à ses assurés canadiens et à leurs bénéficiaires, \$38,815,091 en règlements de décès, en dotations parvenues à échéance, en dividendes et en d'autres versements. De cette somme, 70 pour 100 a été payé à des assurés vivants.

Les versements faits par la Metropolitan à des Canadiens, depuis son arrivée au Canada, en 1872, plus les placements qu'elle a actuellement au Canada, dépassent de plus de \$352,000,000 le total des primes recouvrées des Canadiens.

#### Assurance-Vie en Cours

Au cours de 1948, des Canadiens ont souscrit pour \$205,932,746 d'Assurance-Vie auprès de la Metropolitan, et ont ainsi porté à \$2,241,526,648 l'en-cours canadien à la Compagnie en Assurance-Vie à la fin de l'année. De ce montant, 57 pour 100 est à la Branche Ordinaire, 30 pour 100, à la Branche Industrielle, et 13 pour 100, à la Branche du Groupe.

#### Total des Placements au Canada

Le total des placements de la Metropolitan, au Canada, atteignait \$536,741,420, à la fin de 1948. Les fonds de la Compagnie sont au travail, par tout le Dominion, dans presque tous les domaines de la production et de la distribution. Ils contribuent à produire plus de marchandises et à créer plus d'emplois.

#### Oeuvres d'Hygiène et de Bien-Être

Au cours de 1948, des infirmières, au Canada, ont fait 222,687 visites à des personnes assurées auprès de la Metropolitan par des polices Industrielles, Intermédiaires et de Groupe. En outre, plus de deux millions de brochures sur l'hygiène et la sécurité ont été distribuées. Enfin, la Compagnie a pris part à 49 campagnes d'hygiène, au Canada.

**Metropolitan Life Insurance Company**  
(COMPAGNIE À FORME MUTUELLE)

SIÈGE SOCIAL: NEW-YORK

DIRECTION GÉNÉRALE AU CANADA: OTTAWA

**METROPOLITAN LIFE INSURANCE CO.**  
Direction Générale au Canada, Ottawa

Messieurs:  
Prière de m'envoyer un exemplaire de votre Rapport Annuel aux Détenteurs de Polices, pour 1948.

NOM \_\_\_\_\_  
RUE \_\_\_\_\_  
LOCALITÉ \_\_\_\_\_ PROVINCE \_\_\_\_\_

## RAPPORT DE LA METROPOLITAN

Ottawa, le 22 mars.—La Metropolitan Life Insurance Company a payé, au Canada, en 1948, la somme de \$38,815,091 à des détenteurs de polices canadiennes et à leurs bénéficiaires. A la fin de l'année, 2,350,000 détenteurs de polices canadiennes étaient assurés pour \$2,241,526,648, comme le révèle, en même temps que la publication du rapport annuel de la Metropolitan, M. Glen J. Spahn, qui a charge des opérations canadiennes de la Compagnie.

Le rapport fait remarquer que ces versements ont une influence stabilisatrice sur la famille et la collectivité, par tout le pays. Au Canada, 70% de ces versements ont été effectués à des assurés vivants, Monsieur Spahn a fait remarquer que le montant total des versements que la Metropolitan a payés à des Canadiens, depuis son arrivée au Canada, en 1872, plus le montant des versements qu'elle a actuellement au Canada, dépasse d'un peu plus de \$352,000,000 le total des primes recouvrées des Canadiens.

Les nouvelles affaires réalisées, en 1948, ont atteint un total de \$205,932,746. En outre, le rapport indique que, du montant total d'assurance détenue, 57% est détenu par

des assurés à l'Ordinaire; 30%, par des assurés à l'Industrielle; 13%, par des assurés au Groupe.

A la fin de l'année 1948, le total des versements de la Metropolitan, au Canada, se montait à \$536,741,420, ce qui était un excédent de \$55,000,000 sur les versements faits en 1947. Eh bien, tous ces dollars de la Compagnie sont mis à profit, par tout le Dominion, et aident ainsi à la fabrication d'une plus forte quantité d'articles divers et à la création d'emplois plus nombreux.

Les œuvres de la Metropolitan pour améliorer la santé et le bien-être se sont poursuivies dans le même sens que par le passé. En effet, au cours de l'année 1948, 222,687 visites ont été faites par des infirmières, au Canada, à des personnes qui détenaient des polices de la Metropolitan dans ses branches Industrielle, Intermédiaire et du Groupe. De plus, la Compagnie, par l'intermédiaire de ses agents, a distribué plus de deux millions de brochures traitant d'hygiène et de sécurité, sans compter qu'elle a pris part à 49 campagnes d'hygiène au Canada.

### Résultats obtenus au Canada et aux Etats-Unis

En ce qui a trait à l'ensemble des opérations, la Compagnie terminait l'année 1948 avec un en-cours de \$39,958,517,854 d'Assurance-Vie garantie par 46,527,092 polices et certificats émis au Canada et aux Etats-Unis. A ce propos, il convient de noter que l'en-cours de l'Assurance-Vie en Ordinaire se montait à \$19,871,303,099; en Industrielle, à \$9,901,870,748; au Groupe, à \$10,185,344,277. On comptait également 448,394 contrats de rentes et contrats supplémentaires en cours. Enfin, il y avait 6,546,412 polices ou certificats en cours, polices et certificats qui garantissent des bénéfices en cas d'accident, ou de maladie, ou d'hospitalisation, ou de frais chirurgicaux ou médicaux, sans oublier, dans le cas de plus de 850,000 familles, des bénéfices accordés en cas de frais d'hospitalisation, d'opérations chirurgicales ou de traitements médicaux, frais encourus pour des personnes à charge.

Les polices d'Assurance-Vie émises au cours de 1948 et garantissant un capital de \$2,904,157,071, comprenaient une somme de \$1,704,804,811 en Ordinaire; une somme de \$673,421,027 en Industrielle; et une somme de \$525,931,233 au Groupe. A l'occasion, on a fait remarquer que d'autres compagnies d'Assurance-Vie, opérant au Canada et aux Etats-Unis, avaient obtenu des résultats semblables, tout en tenant compte, il va sans dire, de leur importance et de leurs usages traditionnels.

Il est intéressant de constater, que, en dépit du montant total d'Assurance-Vie qui est en cours auprès de toutes les compagnies, ce montant apparemment vaste de capitaux, assurés pour protéger les familles, est inférieur au revenu personnel d'une année, revenu que l'on constate dans nos deux pays.

Au cours de l'année 1948, la Metropolitan a payé aux bénéficiaires d'environ 235,000 détenteurs de polices des réclamations mortuaires qui se montaient à \$263,780,754. En outre, une somme de \$147,045,672 a été versée à quelque 450,000 personnes sous forme de dotations parvenues à échéance et de rentes de retraite. Enfin, une somme de \$50,403,238 a été versée en vertu d'environ 650,000 réclamations sous forme de bénéfices accordés en cas d'incapacité ou d'accident et de maladie.

En étudiant le rapport annuel, on a fait constater que les versements précités, plus les dividendes, les valeurs de rachat en espèces, et d'autres paiements, effectués à des détenteurs de polices et de certificats émis par la Compagnie, se montaient, ensemble, à \$721,368,264.

Le total de ces versements effectués par la Compagnie, au cours des 16 dernières années, atteignait la somme de \$9,346,330,825, somme qui dépasse l'actif de \$9,125,145,007 constaté le 31 décembre, 1948.

Cet actif réalisé l'année dernière sert à garantir l'accomplissement d'engagements qui s'élèvent à \$8,591,210,201 et dont une portion de l'ordre de 90% est faite des réserves statutaires garantissant les paie-

ments futurs à effectuer aux détenteurs de polices et aux bénéficiaires. En plus des montants qui garantissent les engagements précités, il y avait une somme de \$533,934,806, somme qui est à peu près 6% des engagements, et qui sert comme de réserve où puiser en cas d'épidémies, de conditions économiques adverses ou d'autres circonstances imprévisibles.

## Concert Molson

Pierrette Alarie et Léopold Simoneau seront les artistes invités, le 28 mars, à l'émission des Radio-Concerts Canadiens, programme commandité par la brasserie Molson's et radiodiffusé chaque lundi soir à 9 h., par le réseau français de Radio-Canada.

L'orchestre symphonique Molson's, sous la direction de Jean Deslauriers, accompagnera les vedettes et fera entendre quelques mélodies populaires et mi-classiques de son répertoire.

Le sketch radiophonique présenté à la même émission mettra en relief le vaste apport du tourisme dans l'économie de la province de Québec.

## ON DEMANDE

JEUNES FILLES  
avec machines à tricoter,  
marque Légaré,  
Ouvrage à l'année,  
bon salaire.  
TEL. 6638

j-n-o.

Téléphone: 2812

JEAN-MARIE THUOT, B.A., B.Ph., O.D.

OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialiste de la Vue

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques - St-Jean, Qué.

HONORE MEUNIER

LEONCE CYPIHOT

MEUNIER & CYPIHOT

Courtiers d'Assurance Agréés

Edifice Lasnier & Galipeau

112, rue Richelieu

Tél. 3690

St-Jean

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

Une délicieuse  
crème glacée!

SI FACILE  
À PRÉPARER



CRÈME GLACÉE ROYAL  
À LA VANILLE

C'est un jeu d'enfant que de  
préparer ce succulent dessert!  
Suivez simplement les instruc-  
tions données sur la boîte du  
Pudding Royal à la vanille.  
Mmmm... quel régal!

Un pudding appétissant, ve-  
louté, d'une saveur délicate,  
voilà le Pudding Royal à la  
vanille, le pudding par excel-  
lence; il sert également à la pré-  
paration de desserts plus com-  
pliqués tels que: tartes, crème  
glacée, flan et bonbons. Il est  
facile à préparer et très écono-  
mique. De plus, il est très nour-  
rissant! Exigez Royal, les pud-  
dings les plus populaires au  
monde: au butterscotch, au  
chocolat, à la vanille et à  
l'érable.

Essayez toute la famille ROYAL de desserts!

Royal  
PUDDINGS

Renommés dans  
le monde entier  
pour leur saveur!

Royal  
TAPIOCA  
PUDDINGS

Royal  
GELATIN  
DESSERTS

RD-1287



Nous sommes  
priviliégiés...  
le savons-nous?

Plus de Canadiens que jamais  
connaissent aujourd'hui la pros-  
périté et la sécurité matérielle.



L'agriculteur a des marchés  
pour ses produits — l'ouvrier a  
du travail plus régulier et mieux  
payé — le marchand fait de meil-  
leures affaires — le manufacturier  
produit davantage et fournit plus  
d'emplois. La prospérité générale  
assure la sécurité à chaque famille  
— à la vôtre.



C'est le gouvernement libéral  
qui a créé cette prospérité — c'est  
le parti libéral qui vous garantit la  
prospérité et la sécurité de demain.

Ne jouez pas avec votre prospérité

Louis ST-LAURENT

c'est votre sécurité

Bien prier pour mieux vivre —

## Le Coin Liturgique

25 mars.—Vendredi. — L'ANNONCIATION DE MARIE. — (Ornements blancs.)

L'Eglise célèbre aujourd'hui l'annonce faite, par l'archange Gabriel, à Marie, alors qu'il lui apprenait qu'elle allait être mère. L'Evangile d'aujourd'hui, tiré de saint Luc, rapporte, comment, selon la tradition, Gabriel apprit cette révélation à Marie. En même temps Gabriel informait Marie que sa cousine Elisabeth, allait donner le jour à un fils, qui devait être saint Jean Baptiste, précurseur de Jésus. L'Eglise a choisi cette date du 25 mars, parce qu'elle survient neuf mois avant la date de la naissance de Jésus, soit le 25 décembre.

### A LOUER

Très bel emplacement chauffé pour magasin ou entrepot.

Tél. 6638 le jour

j-n-o.

## AVEZ-VOUS MAL AU DOS?

S'asseoir dans un courant d'air—travailler dans un endroit humide—avoir les pieds mouillés etc., peuvent causer un mal de dos! Mais il y a un moyen qui aide à le soulager—et des milliers de Canadiens en ont constaté l'efficacité—ce sont les Pilules du Dr. Chase pour les Reins et le Foie. Ce remède tonifie les reins et le foie—soulage le mal de dos quand on a pris "froid" aux reins. Exigez donc les Pilules du Dr. Chase pour les Reins et le Foie—qui ont fait leurs preuves depuis plus d'un demi-siècle. Toutes pharmacies. — 19F

### Un meilleur désinfectant Eau de Javelle LAVO

26 ONCES - 40 ONCES  
qualité ordinaire  
CONCENTRE 4 DANS 1  
26 onces - 40 onces et gallons  
A BAS PRIX  
Représentant

### A. LUSIGNAN

84 - 9ième Ave., Iberville  
Tél: 3841

26 mars. — Samedi. — De la Férie. — (Ornements violets.)

Les jours de férie sont des jours libres où l'on ne célèbre aucune fête particulière. Pendant le Carême, il faut remarquer que chaque jour comporte sa messe qui lui est propre, et qu'il faut observer, à moins qu'il ne s'agisse d'une fête d'un caractère qui lui soit privilégié.

Aujourd'hui, à l'Épître tiré du livre du prophète Daniel, nous raconte comment des vieillards impudiques furent confondus, alors qu'ils recherchaient la chasteté Suzanne. A l'Evangile, c'est le récit des pharisiens qui avaient présenté au Maître une femme adultère, pour qu'il la condamne. C'est alors que le Maître avait répondu: "Que celui qui est sans péché lui jette la première pierre". Et tous s'étaient retirés, en commençant par les plus âgés.

27 mars.—4e DIMANCHE DU CARÊME. — (Ornements violets ou roses.)

On appelle aussi ce dimanche, "Dimanche du Laetare", par allusion au premier mot de l'Introïte de la Messe, "Laetare", qui veut dire: "Réjouissez-vous". Malgré le temps du carême, l'Eglise, à l'approche de la fête de Pâques, a posé comme une halte de réjouissance, avec ce dimanche de la mi-carême, où l'on peut porter les ornements roses, symbole de réjouissance mitigée. A l'Evangile, c'est le récit du miracle de la multiplication des pains.

28 mars. — Lundi. — Saint Jean de Capistran. — (Ornements blancs.)

Né à Capistrano, ville d'Italie, d'où son nom de capistran, il entra chez les Franciscains, pour s'y consacrer à l'œuvre de la délivrance de l'Europe, alors partiellement envahie par les Arabes mahométans, au cours du 15e siècle. Il mourut, à l'âge de 71 ans, en 1456.

29 mars. — Mardi. — De la Férie. — (Ornements violets.)

Pour le sens de la Férie, se reporter plus haut, sous le 26 mars. Aujourd'hui, à l'Épître, on retrouve le Maître donnant une sévère leçon de droiture, alors qu'il prêchait au temple, devant les scribes et les pharisiens, qui se scandalisaient de ce que le Maître avait guéri un paralytique, le jour du sabbat. — Il disait: — "Si un homme reçoit la circoncision le jour du sabbat, afin que la loi de Moïse ne soit pas violée, pourquoi vous irritez-vous contre moi, parce que j'ai guéri un homme tout entier le jour du sabbat? Ne jugez pas selon l'apparence, mais jugez selon la justice.

30 mars. — Mercredi. — De la Férie. — (Ornements violets.)

Pour le sens de la Férie, se reporter plus haut, sous le 26 mars.

Aujourd'hui, l'Evangile nous rapporte la guérison de l'aveugle-né, au grand scandale encore un fois des pharisiens, parce que le Maître avait fait un peu de boue, et l'avait appliqué sur les yeux de l'aveugle, pendant un jour de sabbat, geste qui était prohibé en pareil jour pour les pharisiens hypocrites et formalistes.

31 mars. — Jeudi. — De la Férie. — (Ornements violets.)

Pour le sens de la Férie, se reporter plus haut, sous le 26 mars. Aujourd'hui, à l'Evangile, c'est le récit de la résurrection du fils de la veuve de Naim, opérée aux portes de cette ville.

### Visite pastorale de S. E. Mgr Douville

Son Exc. Mgr. Arthur Douville, évêque de St-Hyacinthe, fera cette année sa visite pastorale entre le 23 avril et le 16 juin. La plus grande partie de son itinéraire a été fixée dans cette partie de son diocèse qui se trouve dans les Cantons de l'Est. Voici la date des visites dans les paroisses:

Frélichburg: 23 et 24 mai.  
St-Armand: 24-25 mai.  
Phillipsburg: 25 et 26 mai.  
St-Ignace de Stanbridge, 26 et 27.  
Bedford: 28 et 29.  
N-Dame de Stanbridge: 29 et 30.  
Sainte-Sabine: 30 et 31.  
St-Alexandre d'Iberville, 31 mai et 1er juin.  
Pike-River: 1er et 2 juin.  
Saint-Sébastien: 2 et 3.  
Henryville: 4 et 5.  
Clarenceville: 5 et 6.  
Ste-Anne de Sabrevois: 6 et 7.  
Saint-Grégoire: 7 et 8.  
Sainte-Brigide: 8 et 9.  
Farnham: 11 et 12.  
Iberville: 12 et 13.  
Sainte-Angèle: 13 et 14.  
L'Ange-Gardien de Rouville: 14-15.

### Missionnaires Canadiens

On a pu appeler Pie XI le Pape des missions. L'extension de l'Eglise en pays païens fut certainement, avec l'établissement de l'Action catholique et la restauration sociale, un des principaux objectifs de son pontificat. Le Canada peut se glorifier de compter parmi les nations qui répondirent avec le plus d'empressement à l'appel du grand Pontife. Les chiffres le prouvent péremptoirement. En 1923, l'année qui suivit l'élection de Pie XI, il n'y avait que 283 missionnaires canadiens en pays de missions. Or d'après un travail minutieux que vient de faire le directeur national de l'Union missionnaire du Clergé, Mgr Elias Roy, les statistiques pour 1947 sont les suivantes: 941 prêtres, 348 Frères, 1455 religieuses, soit un grand total de 2,744 missionnaires, appartenant à 19 communautés d'hommes et 29 communautés de femmes. Comme il y eut en 1948 des fondations nouvelles et plusieurs départs, le bulletin des Missions Etrangères du Québec, qui publie ces chiffres, calcule qu'ils doivent s'élever actuellement à plus de 2800. La plupart de ces missionnaires sont canadiens-français. Ils nous permettent de témoigner au bon Dieu notre reconnaissance pour le don inestimable de la foi dont notre petit peuple a été favorisé et ils attirent sur lui les bénédictions du ciel.

### Les Encycliques de Pie XII

Durant ses dix années de pontificat, Pie XII a publié quatorze encycliques, d'inégale longueur, les unes comme *Mystici corporis* formant toute une brochure, d'autres comme *Ausplicia quaedam* ne contenant que quelques pages. Voici la liste de ces encycliques aussi complète que nous avons pu l'établir d'après les *Acta Apostolicæ Sedis*: Summi Pontificatus (sur la morale sans Dieu), 29 oct. 1939; Sertum laetitiae (l'Eglise aux Etats-Unis), 1er nov. 1939; Saeculo exeunte octavo (le 8ème centenaire du Portugal), 13 juin 1940; Mystici corporis Christi (le Corps mystique du Christ), 29 juin 1943; Divino afflante Spiritu (Suite à la page 23)

Distributeurs  
Exclusifs

# Beatty

Laveuses, Repasseuses et Balayuses Electriques.

Aussi: Poêles Gurney, Quaker Automatiques  
Buandière Bendix Automatique.

COURVILLE & COTE ENRG.

137 RICHELIEU, TEL. 4471 SAINT-JEAN

### A. DUQUETTE MEUBLES

Annnonce à tous ses clients et amis que son nouveau magasin est maintenant situé sur le Rang Richelieu, près des Casernes, à deux pas des limites de la ville de Saint-Jean.

Achetez vos meubles à 25% d'économie. J'ai construit spécialement dans ce but; j'ai maintenant la peinture et les Stores vénitiens de qualité insurpassable.

### A. DUQUETTE

MEUBLES et Détaillant RAWLEIGH

Rang Richelieu

Tél : 7324

### CHARBONNERIE LASNIER

BOIS,

HUILE A CHAUFFAGE,

CHARBON.

312 Collin,

Tél: 2206

Saint-Jean

### MONUMENT!

Si vous projetez de faire ériger un monument, venez le choisir ou téléphonez, nous passerons chez vous vous montrer nos catalogues.

Notre maison existe depuis 22 ans; le monument du Frère André est l'oeuvre de la maison Thuot et Denicourt



THUOT & DENICOURT

Manufacturiers de monuments  
et graveurs.

Lettrage au cimetière avec machine spéciale.  
84 - 4ème rue, Iberville

TEL: 2249

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

## A. Beaudry & Fils

Entrepreneur-Electricien-Licencié

Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes.

BICYCLETES C. C. M.

235, rue Jacques Cartier Tél. 3783, Saint-Jean, P. Q.

## M. Roméo Bessette

AGENT D'ASSURANCES

annonce à sa nombreuse clientèle et au public, en général, que sa nouvelle adresse est maintenant

154 Champlain

Saint-Jean

au lieu de 30 rue Notre-Dame.

j-n-o.

## Né à Québec

par Alain GRANDBOIS

NE A QUEBEC est le titre qu'Alain Grandbois a donné au récit des explorateurs de Louis Jolliet. Cette oeuvre vient d'être rééditée dans la Collection du Nénuphar où elle méritait, à maints égards, de figurer parmi les meilleurs ouvrages canadiens.

En raison du sujet d'abord, qui est la vie et les aventures du plus illustre fils de la vieille cité, premier Canadien de naissance à jouer un rôle capital dans l'exploration de l'Amérique du Nord.

Évoquer ces lointains voyages qui vont à la Louisiane jusqu'à Labrador, à le suivre le cours des fleuves et des rivières, aller à la re-

connaissance d'un continent. Ici la poésie conduit le lecteur à travers les enchantements d'une nature vierge où l'homme blanc rencontre l'enfant des bois.

L'auteur a historisé ce merveilleux périple d'une remarquable fresque de la Nouvelle-France au dix-septième siècle. On conçoit qu'un tel dessein ne se pouvait atteindre sans une grande information, voire sans érudition. Mais l'auteur, peintre du passé plutôt qu'historien, se garde d'étaler ses sources livresques. Il s'appuie sur des documents certains; mais il les revivifie pour nous; et cette intelligence du passé permet à son imagination créatrice de suppléer heureusement aux déficiences des textes écrits.

Est-ce à dire que le livre de Grandbois soit une biographie romancée? L'auteur s'est prudemment contenté d'écrire, en sous-titre, *récit*, comme avait fait Louis Hémon pour sa *Maria Chapdelaine*. Ce qui signifie, je crois, qu'il n'abdique point les droits et les devoirs de la création poétique en face du document.

NE A QUEBEC n'avait pas encore paru au Canada. Publié à Paris, en 1933, chez Albert Messein, il n'eut pas dans le public canadien la diffusion que tant de qualités lui méritaient et que lui assure aujourd'hui la Collection du Nénuphar.

NE A QUEBEC est le 7e volume de la collection du Nénuphar. Sont parus à date dans cette collection: "Ménard, maître-draveur" de F.-A. Sayard, "Poésies" de Nelligan, "Forrestiers et Voyageurs" de J.-C. Taché, les *Engagés du Grand Portage* de Léo-Paul Desrosiers, "Maria Chapdelaine" de Louis Hémon, "L'Ombre de l'Orford" d'Alfred Desrochers et "Le Rêve de Kamalmonk" de Marius Barbeau.

NE A QUEBEC est un ouvrage de 208 pages, en vente partout et à Fides, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal-1, au prix de \$1.50 (par la poste: \$1.65).

## Les Encycliques de Pie XII

(Suite de la page 22)  
(Les Etudes bibliques), 30 sept. 1943; Orientalis Ecclesiae decus (15ème centenaire de la mort de saint Cyrille), 23 avril 1944; Communium interpretis (prières pour la paix en mai), 15 avril 1945; Orientales omnes Ecclesiae (l'Eglise ruthène), 23 déc. 1945; Quemadmodum (assistance aux enfants victimes de la guerre), 6 janvier 1946; Fulgens radiatur (saint Benoît), 21 mars 1947; Mediator Dei (la sainte Liturgie), 20 nov. 1947; Optatissima pax (la pacification des classes sociales et des peuples), 18 déc. 1947; Auspicia quaeramus (intercession de Marie pour la concorde en Palestine), 1er mai 1948; In multiplicibus (sur les Lieux Saints), 23 oct. 1948.

L'Ecole Sociale Populaire a publié toutes ces encycliques, sauf celles sur le Portugal et sur saint Cyrille, soit en fascicules séparés, soit avec d'autres écrits ou discours du Pape.

## Le jubilé sacerdotal de Pie XII

Pour préparer la fête du 3 avril LE JUBILE SACERDOTAL DE PIE XII par le P. Joseph P. Archambault, S. J. Brochure abondamment illustrée. 15 sous l'exemplaire — \$1.50 la douzaine — \$11.00 le cent.

Grand succès de librairie: Trois éditions en quinze jours.  
ECOLE SOCIALE POPULAIRE, 1961, rue Rachel Est, Montréal, 34.

## Retraites fermées

Du 7 au 10 avril:  
Pour fiancées,  
Du 11 au 14 avril:  
Pour gardes-malades.  
Pour renseignements ou inscriptions s'adresser aux Missionnaires de l'Immaculée - Conception, 430 Champlain. Tél: 5509.

## Prochaines retraites à la Villa St-Jean

Dim. 27 mars au mer. 30 mars  
St-Valentin.  
Jeu. 31 mars au dim. 3 avril  
St-Amable, Contrecoeur,  
Verchères.  
Dim. 3 avril au mer. 6 avril  
Retraite générale.  
Jeu. 7 avril au dim. 10 avril  
Cheminots.  
Dim. 13 avril au mer. 13 avril  
Collège Saint-Jean.  
Mer. 13 avril au sam. 16 avril  
Professionnels.  
Ven. 22 avril au dim. 24 avril  
Retraite générale.  
Jeu. 28 avril au dim. 1er mai  
Longueuil.

## RADIO-ANNONCE

Système de Haut-Parleurs pour toutes occasions.

Guy LePain, Prop.

Système d'annonce par auto. Radios à louer.

252, ST-JACQUES.  
TEL. 2127 ST-JEAN, P. Q.

## Les personnes maigres engraisissent de 5, 10, 15 liv.

Recourez entrain, énergie, vigueur

Quelle transformation! Les ce ne paraissent plus les chairs s'affaiblissent, le visage s'arrondit; plus de cou émacié; disparaît cet air de épuisée ambulante. Les milliers de jeunes filles, hommes et femmes qui ne pouvaient engraisser sont dès aujourd'hui de leur belle apparence. Ils attribuent ce résultat à Otrux qui revivifie et renforce. Contient ingrédient stimulant, fortifiant, fer, vitamine B<sub>1</sub>, calcium pour enrichir le sang, améliorer l'appétit et la digestion et mieux faire profiter de la nourriture; fait gagner du poids. Ne craignez pas de trop engraisser. Commencez quand vous aurez rattrapé les 10, 15 ou 20 livres nécessaires pour atteindre le normal. Cette pou. Nouveau format d'essai seulement 60c. Remuez les fameux comprimés-Otrux. Otrux pour recouvrer vigueur et poids. Toutes pharmacies.

## LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

935, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL. Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE, P.Q. MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

## Economie de 43%

Cette économie substantielle est réalisée dès la première année.

PROCUREURS, ECONOMES, GERANTS D'HOTELLERIE, DE CAFE-RESTAURANTS, MAITRESSES DE PENSION, ETC., "LIBRE A VOUS D'EN FAIRE AUTANT".

Vaisselle pratiquement incassable, d'un lustre durable aux couleurs variées: tout ce qu'il faut pour cuisines modernes... AUSSI BELLE VAISSELLE SOLIDE ET EPAISSE, BLANCHE OU RAYEE POUR HOTELLERIES, INSTITUTIONS.

Quantité pour prix de gros seulement.



Spécial pour chalets, camps, excursions, picnics: Service de 36 morceaux (tient dans un petit panier) \$15.95

## Agence FAMILIALE SIGNORI

Exclusivité de territoire: Laprairie - Napierville - Chambly, Saint-Jean - Iberville - Missisquoi.  
Agents locaux demandés. — S. V. P. — S'adresser à L'AGENCE FAMILIALE SIGNORI.

61 rue COUSINS, SAINT-JEAN, TEL: 2580

## VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

### POUR LE CAREME



## Grand Marché de Poisson à

112 rue St-Louis

Tél. 2021

### A DES PRIX TRES SPECIAUX

L'endroit où vous trouverez le plus pour votre argent.

BIERES et PORTER

Surveillez nos annonces

Appelez aujourd'hui.

### POISSON FRAIS:

Filet "Haddock" à la livre ou en boîte de 10-15 ou 20 lbs.

Filet de morue - filet de sole, en tranche ou en morceaux.

Morue, Flétan, Haddock, Poisson bleu, Saumon, etc., etc., etc.

EXTRA: - Poisson fumé, Huitres en écaïlle ou en mesure.

EXTRA SPECIAL: - Saucisse au poisson.

### FRUITS et LEGUMES

PRIX SPECIAL pour magasin, restaurant, hôtel, communauté, etc.

Mesdames, Mesdemoiselles,  
Voulez-vous êtes belle et en santé!

Téléphonez à 6796, demandez

## M<sup>lle</sup> CORINNE HACHEZ

qui se fera un plaisir de vous donner une démonstration du fameux appareil hydrothérapique pour le traitement scientifique du Buste.



### Beauté de la Poitrine

Trois grandeurs - Petit - Moyen - Gros  
Quel que soit l'état de votre poitrine, quel que soit votre âge, le traitement "Néo-Forme" est le seul moyen pour la femme d'acquiescer, de conserver ou de recouvrer votre beauté!



## Les belles fenêtres



arborant des

## STORES VENITIENS

Plus légers... la de la pesanteur des stores ordinaires parce qu'ils sont fabriqués avec un alliage d'aluminium spécial.

Plus beaux... Le fini plastique satiné de FLEXALUM se prête à tous les genres de décoration intérieure.

Plus longue durée... FLEXALUM est à l'épreuve du soleil, de la rouille, il ne s'effrite pas, ne se fendille et ne s'effeuille pas, il résiste à la saleté et aux intempéries, de plus, les lattes restent toujours droites.

Les stores FLEXALUM sont faits sur mesure pour assurer un parfait ajustement. Donnez-nous vos mesures aujourd'hui. Vous serez surpris du prix modique de FLEXALUM.

## Pour vos ménages du Printemps

Nous avons un choix de Papier Tenture et Peintures.



Pour livraison:

un choix de Poêles Electriques, marque "Frigidaire" Radios Roger Majestic Laveuses Apex

Voyez nos vitrines pour nos prix spéciaux du mois de mars.

J. P. ROULEAU

42 ST-PAUL

ST-JEAN

TEL: 3873

## La Cour Supérieure vient de servir une dure leçon

En marge de comptes "montés" à la bonne franquette

Le client qui paie des services a droit de savoir ce qu'il paie et pourquoi il paie. Malheureusement, surtout depuis la guerre, nombre de gens ont profité des raretés de matériaux ou de main d'œuvre pour réclamer à peu près n'importe quoi, pour à peu près rien du tout.

L'hon. juge François Caron, de la Cour Supérieure, dans un récent jugement rendu à Saint-Jean, en a profité pour mettre les choses au point, en marge d'une réclamation d'un artisan contre M. Gérard Presseau, de l'Industrial Electric Service Reg'd.

Après avoir engagé un artisan pour effectuer à son équipement des travaux de soudure, M. Presseau recevait un compte de \$432.61.

Sur réception, M. Presseau, qui partait alors pour voyage, payait \$150.00, quitte à vérifier plus tard pour le solde. Après examen du compte M. Presseau en venait éventuellement à la conclusion, qu'il était impossible que les services puissent représenter une valeur aussi grande; et laissait savoir qu'il ne paierait plus un sou. L'artisan poursuivait donc M. Presseau, qui portait l'affaire devant les tribunaux, par l'intermédiaire de son avocat, Me Stanislas Poulin.

A un item d'heures d'ouvrage prétendues effectuées sur un camion, M. Presseau prouvait qu'à ce moment, il n'avait pas ce camion, en disposition. Mais laissons parler le juge lui-même.

"Le demandeur, déclare l'hon. juge Caron, ne peut dire si le travail qu'il prétend avoir fait tel ou tel jour l'a été sur des camions, sur la camionnette ou sur la remorque. Il ne sait pas combien il a fait d'ouvrage lui-même, ni combien son apprenti en a fait. Il ne sait pas non plus combien d'heures ont

été consacrées soit à l'un des camions, soit à la remorque, soit à la camionnette. Pour le 3 septembre, par exemple, il réclame 25 heures; ce qui paraît très exagéré. Quelques minutes après, il se corrige et dit qu'il a pu travailler 10 heures, avec son homme; et là encore, quant à cette date, en particulier, il ne sait pas sur quoi le travail a été effectué."

Par ailleurs, sur le truc de demander au client un prix astronomique pour du travail d'apprenti, l'hon. juge Caron signale: "L'assistant du demandeur déclare que comme apprenti, il était payé 0.60c l'heure, et le patron réclame \$2.00 l'heure pour ces heures; ce qui est exagéré."

Et l'hon. juge de continuer: "Un soudeur d'expérience a fait un travail qui paraît se rapprocher de l'un des item réclamés. Il a demandé \$21.00; tandis que le demandeur en cette cause réclame au-delà de \$160.00 pour la même chose."

Et après avoir examiné divers autres points, l'hon. juge déclarait ne pas hésiter à renvoyer la cause avec dépens, et déclarer le client Presseau quitte de toute dette envers le demandeur.

## BAIE MISSISQUOI

Plusieurs pêcheurs étaient à la Baie en fin de semaine pour y tenter leur chance, on y remarquait: MM. Bérard, de Marieville, Wilfrid Biron, Roland Goyette et Georges Thuot, d'Iberville.

La journée a été bonne pour la pêche puisqu'on a eu une très belle température.

—M. Charles Bissonnette a fait l'acquisition d'un terrain de M. Neville; il y a fait déménager un camp et un autre y sera bientôt transporté.

—Samedi après-midi, il y eut commencement d'incendie à l'Hôtel Venise, causé par la cheminée; ce qui fut vite maîtrisé, grâce à la prompt intervention de quelques employés qui étaient sur les lieux.

—La glace sur le lac est encore très bonne, car elle est plus épaisse qu'elle ne l'a pas encore été. Le froid qu'on a eu durant ces dernières semaines l'a beaucoup fait épaissir. Elle a environ 20 pouces.

—La pêche à la seine est commencée depuis quelque temps; ce n'est pas encore fructueux, mais dans quelques jours, nous verrons des jeteurs de filets remplis de beaux dorés, et malheureusement la loi permet de les capturer à la tonne s'ils le peuvent, et tout autre bon pêcheur à la petite ligne, n'a pas le droit d'en prendre plus de 10 dorés ou 30 livres par 24 heures.

Un autre chose qui est très désagréable pour ceux qui n'aiment pas que faire la pêche, mais qui aiment bien à manger du poisson frais, c'est qu'ils ont beaucoup de difficulté à en acheter.

La plupart de ceux qui ont des permis de seine, vendent ce poisson par contrat à des compagnies de la rue St-Laurent à Montréal et suivant ces contrats, ils n'ont pas le droit de vendre leur poisson aux particuliers.

Pourquoi nos dirigeants, n'accordent-ils pas au moins un de ces permis à une personne qui devrait vendre tout son poisson à nos magasins et aux particuliers de Saint-Jean, d'Iberville et des environs!! Nous croyons que tous les intéressés, devraient faire pression auprès de nos députés et du ministre des pêcheries.

## SAINT-VALENTIN

Où serez-vous, chers amis, dimanche le 27 mars?

Vous serez à la salle des Forestiers Catholiques de St-Valentin à 8 heures pour une soirée de famille, organisée par la J. A. C. F.; il y aura parties de cartes, comédie, chant et autres amusements; La J. A. C. F. vous attend en foule chers amis.

—En visite chez M. Joseph M. Hébert, dimanche dernier: M. et Mme Adrien Grégoire, Mlle Simonne Grégoire et M. Normand Grégoire, de Plattsburg, N. Y.

L'achigan noir à petite bouche est de plus en plus répandu au Canada.

C'EST CHEZ...

## Albert Béchard

217 ST-JACQUES

SAINT-JEAN

Distributeur de Lowe Brothers,

Peinture, Vernis, Email,

que vous trouverez tous genres de ferronnerie, plomberie, accessoires électriques, articles de sport.

GROS et DETAIL

Une visite sera appréciée.

Commande par téléphone acceptée.

LIVRAISON

TEL. 3726

SAINT-JEAN

217 ST-JACQUES

42-3

## Taxi St-Louis Enrg.

Mme ALFRED DUFÖUR, Prop.

informe le public qu'elle est à la disposition de la clientèle nouvelle et ancienne;

même service prompt et courtois.

BAPTEMES, MARIAGES, FUNERAILLES, PROMENADES

Coin St-Louis et Grégoire

A remarquer qu'il y a 6 taxis à votre disposition et qu'un seul numéro de téléphone

Saint-Jean  
3591

41-4

J. P. CARON, D.C., N.D.  
CHIROPRACTICIEN

182 Richelieu

Nouveau Tél: 6928

HEURES DE BUREAU:

Lundi

Mardi

Jeudi

Vendredi

2 à 5 p. m.

7 à 9 p. m.

Samedi: 9 à 12 a.m.

2 à 5 hres p. m.

Grâce à cette nouvelle Cireuse-Brosseuse  
Electrique EASY,



Le travail le plus rude  
n'est plus qu'un jeu  
d'enfant!

Elle

- Lave,
- Cire,
- Polit,
- Astique.

Demandez une démonstration gratis au magasin  
ou à votre domicile.

\$89.50

\$1.60 par semaine - \$16.29 de dépôt

VENTE et SERVICE

Maurice Jacques Enrg.

149 Richelieu,

Saint-Jean,

Tél: 4275

## La Librairie Française Ltée

33, est, rue St-Jacques - Montréal - LA. 1422

à l'occasion de l'ouverture de son nouveau local, vous offre des volumes NEUFS, à prix sensationnels!!

— Réduction de 50 à 80% du prix original —

Le prix original est indiqué entre parenthèses)

### LITTÉRATURE, ESSAIS, CRITIQUE

|                                                                            |        |
|----------------------------------------------------------------------------|--------|
| F. Baldensperger—La critique et l'histoire, Littéraire (\$2.00)            | \$0.65 |
| Emile Buré—Ernest Renan (\$1.50)                                           | \$0.45 |
| J. de Lacretelle—Libérations (\$1.50)                                      | \$0.25 |
| C. de Sousa—Les derniers jours de Stephan Zweig (\$1.50)                   | \$0.50 |
| J. Rivière—Le Français (\$1.25)                                            | \$0.50 |
| J. Rivière—L'Allemand (\$1.25)                                             | \$0.50 |
| Helen MacKay—Sainte Terre de France (\$1.25)                               | \$0.35 |
| B. C. Chagnon—Alimentation rationnelle des enfants (\$0.75)                | \$0.40 |
| H. Focillon—Témoignage pour la France (\$1.75)                             | \$0.40 |
| XXX—Georges Duhamel (\$1.50)                                               | \$0.50 |
| O. Englebert—Le Curé Pecquet continue (\$1.25)                             | \$0.60 |
| <b>HISTOIRE, BIOGRAPHIE, VOYAGES</b>                                       |        |
| Ph. Barrès—Charles de Gaulle (\$1.25)                                      | \$0.50 |
| P. Cardinaux—La lanterne de Chio (\$0.75)                                  | \$0.40 |
| M. Duliand—La ville sans femmes (\$1.50)                                   | \$0.75 |
| C. de Lys—Superstitions populaires (\$1.25)                                | \$0.50 |
| F. Laurent—Un peuple ressuscité (\$1.75)                                   | \$0.40 |
| A. Girard—Bataille secrète (\$2.50)                                        | \$0.60 |
| L. Guerdin—Des minarets aux gratte-ciel (\$1.75)                           | \$0.50 |
| M. Hughes—Les lauriers sont coupés (\$1.25)                                | \$0.35 |
| P. Lazareff—De Munich à Vichy (\$1.75)                                     | \$0.40 |
| L. Lefrançois—J'ai faim (\$1.50)                                           | \$0.50 |
| G. London—Le procès Maurras (\$1.50)                                       | \$0.50 |
| D. Miller—Pas d'affaires avec Hitler (\$1.25)                              | \$0.30 |
| P. Péladéau—On disait en France (\$1.25)                                   | \$0.35 |
| C. Reine—Sous le signe de l'étoile (\$1.50)                                | \$0.45 |
| F. Strowski—Les libérateurs (\$2.00)                                       | \$0.50 |
| J. Stern—Les colonies françaises (\$2.50)                                  | \$0.75 |
| E. E. Noth—La guerre pourrie (\$1.50)                                      | \$0.40 |
| W. Pozner—Deuil en 24 heures (\$1.50)                                      | \$0.50 |
| M. Torres—Pierre Laval (\$1.50)                                            | \$0.45 |
| J. M. Torres-Narvik (\$1.50)                                               | \$0.40 |
| L. Vansittart—Leçons de ma vie (\$2.75)                                    | \$0.60 |
| XXX—Une Française dans la tourmente (\$1.50)                               | \$0.35 |
| W. Churchill—Combat (\$1.50)                                               | \$0.50 |
| M. Briault—Sur les pistes de l'Afrique Equatoriale (\$3.00)                | \$1.25 |
| A. Fernet—Le secret du Col. Lawrence (\$1.25)                              | \$0.50 |
| <b>ECONOMIE POLITIQUE, SOCIOLOGIE</b>                                      |        |
| L. Marlio—La révolution d'hier, d'aujourd'hui et de demain (\$1.75)        | \$0.75 |
| H. Moulton & Marlio—Le désarmement de l'Allemagne et du Japon (\$2.00)     | \$0.30 |
| XXX—Les doctrines politiques modernes (\$2.50)                             | \$0.75 |
| R. Mossé—La France devant la reconstruction (\$1.00)                       | \$0.15 |
| R. Picard—La démocratie française (\$0.75)                                 | \$0.15 |
| N. Politis—La morale internationale (\$1.50)                               | \$0.60 |
| S. Welles—L'heure de la décision, 2 vol. \$4.50                            | \$1.25 |
| J. T. Shotwell—La grande décision (\$3.50)                                 | \$0.60 |
| Hicks, Duffett—L'Inde d'aujourd'hui (\$1.25)                               | \$0.40 |
| L. Wolff—Economie et finances (\$2.25)                                     | \$0.65 |
| H. Laugier—Service de France (\$0.75)                                      | \$0.25 |
| Les de Launay—La fin du monde et le monde nouveau (\$1.50)                 | \$0.50 |
| P. E. Corbett—L'après-guerre (\$1.50)                                      | \$0.40 |
| <b>POESIE</b>                                                              |        |
| E. Barrett Browning—Sonnets à da Portugaise (trad. André Maurois) (\$1.50) | \$0.30 |
| S. Mallarmé—Poésies (\$1.50)                                               | \$1.00 |
| Tran Van Tung—L'Annam, pays de rêve et de la poésie (\$2.00)               | \$0.75 |
| Chs Baudelaire—Mon coeur mis à nu, etc. (\$1.50)                           | \$0.75 |
| <b>ROMANS</b>                                                              |        |
| R. Choquette—Les Velder (\$1.00)                                           | \$0.60 |
| C. Eylan—Jardin 26 (\$1.25)                                                | \$0.50 |
| M. Carr—Le chant de Weyla (\$1.50)                                         | \$0.35 |
| V. Mandelstamm—V-5 (\$1.50)                                                | \$0.50 |
| P. d'Oncin—Plymton House (\$1.00)                                          | \$0.50 |
| G. de Poncins—Jean Ménadiou (\$2.00)                                       | \$0.75 |
| H. Rode—Le chariot de jeunesse (\$1.50)                                    | \$0.75 |
| G. Simenon—La fuite de Monsieur Monde (\$1.50)                             | \$0.50 |
| J. Soleymieu—Dimanche (\$1.75)                                             | \$0.45 |
| G. Sand—Elle et lui (\$1.50)                                               | \$0.60 |
| W. Gauthier—La dame de Sahid (nouveau) (\$1.00)                            | \$1.00 |
| H. de Roquebrune—Contes du soir et de la nuit (\$0.75)                     | \$0.25 |
| Louise Weiss—La Marseillaise, 4 vol. (\$7.50)                              | \$2.50 |

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

## Georges Drew la Noirceur

Dans sa tortueuse recherche des voies et moyens de nuire au parti libéral (c'est-à-dire au seul parti canadien qui ait le courage de prêcher les mêmes idées de l'est à l'ouest, dans Québec et dans l'On-

## Les affaires de tout le monde



par

Le jeune Paul avait un secret désir d'être médecin. Étant bien doué, il aurait réussi dans cette profession. Mais, considérant les longues années d'études, sans rémunération, et d'autres années encore pour s'établir, il n'eut pas le courage de se lancer dans la carrière médicale. Il entra plutôt au service de son père, qui avait une laiterie, et toucha immédiatement un bon salaire. Paul est maintenant prospère, mais il regrette quand même le choix qu'il a fait.

La théorie du moindre effort n'a peut-être pas toujours de si tragiques effets, mais chaque fois que nous faisons des compromis avec notre jugement ou que nous négligeons de bonnes occasions... chaque fois que nous manquons de volonté, que nous négligeons notre devoir ou que nous remettons à plus tard ce qu'il faut faire aujourd'hui... nous devons en subir les conséquences!

C'est en faisant face aux difficultés que nous développons nos ressources.

Il y a à peine un siècle, il était impossible à la moyenne des hommes d'assurer la sécurité financière de leur famille en cas de leur décès. Mais aujourd'hui, grâce à l'assurance-vie, des millions de gens ont surmonté cette difficulté et assuré la sécurité de ceux qui leur sont chers, tout en faisant des économies pour leur propre retraite.

tario), M. René Chaloult en venait à constater à l'Assemblée législative qu'avec M. George Drew et son parti, c'est tout de même encore le plongeon dans le grand inconnu.

Mais laissons s'exprimer le singulier député de Québec-comté.

L'élection de Nicolet-Yamaska ne prouve rien, dit-il, car M. Drew ne s'y est pas montré. Le candidat conservateur était très populaire, tandis que le candidat libéral était absolument impopulaire. Malgré tout, malgré le fait qu'il y ait eu deux candidats libéraux, les conservateurs n'ont gagné que de justesse. Plus récemment à Ottawa, lors du débat sur l'union de Terre-Neuve, M. Drew a proposé que l'on consulte les provinces, mais mis en demeure de déclarer s'il exigeait le consentement des provinces avant que le fédéral puisse agir, il n'a pas voulu engager son consentement. Je vous avoue, M. le président, que j'aimerais bien que M. Drew précise ses positions.

Dans la préparation d'une autre trahison des Canadiens français de l'envergure de celle de 1911, certains esprits négatifs hésitent tout de même à faire démonstration patente de leur naïveté. Ils veulent faire reculer le prestige du Canada français mais ils ne veulent plus porter la responsabilité de leurs actes, comme si la chose était possible. Les enseignants de Machiavel travaillent les Chaloult et consorts, mais le chef politique qu'ils cherchent à favoriser, M. Drew les inquiète tout en les fascinant. Ils le désirent et le repoussent à la fois.

Mettons sous les yeux de nos velleitaires de la trahison des Canadiens français, ce morceau franc de M. Filion, dans lequel le directeur du Devoir fait oeuvre de vigilance:

L'équivoque sur laquelle repose le plan de campagne de M. Drew ne peut durer indéfiniment. Avec la session qui commence, il devra établir nettement les positions de son parti sur la politique étrangère du Canada, sur l'intégration des Canadiens français dans le fonctionnarisme fédéral, sur les relations fédérales provinciales, sur les questions économiques et sociales de l'heure présente.

S'il croit satisfaire l'électorat avec des tirades sur l'autonomie et avec l'anticommunisme déclamatoire, qu'il se détrompe. Nous ne serons pas facilement dupes. Avec M. Saint-Laurent, nous savons d'où nous venons et où nous allons.

### STE-ANGELE

Réponse du Cercle des Fermières à la Secrétaire de L'U. C. F. — On nous attaque, nous nous défendons.

Mademoiselle,

Pourquoi exposer sur un journal de telles diffamations à notre endroit!

Vous êtes sur "Une mer en furie", dites-vous à travers les écueils, les récifs et que dirais-je de vos énigmes? tout ce danger, ici, dans la paroisse de Ste-Angèle!... Ah! c'est étrange et illogique!... Voyons où trouver tout ça?... rien de tel. Tout de même, parlons raison. Personne au monde ne s'aventure sur une mer démontée à moins d'être idiot et cela avec une frêle embarcation et un pilote inexpérimenté. Vos écueils et récifs de la main d'un bon pilote sont faciles à éviter vu que le chemin, toujours bien tracé, exclut toute préoccupation. Cependant voici: "Pas d'effet sans cause", dit le philosophe. Si la mer est en furie il y a une cause. C'est qu'on a semé le vent, vous êtes éléments de cette tempête, vous accusez les autres et vous en êtes les seules responsables: votre barque de pirates a mieux à faire dans la tornade. Voilà! Est-ce ça votre sublime charité, que vous prêchez à tout venant? Est-ce ça encore, la paix que vous cherchez? Arrivez-vous à bon port (tel que vous l'exprimez sur le journal) où vous attendent tout le bonheur, toute la joie de votre "Mystique et rayonnante devise"....

Allons, Mademoiselle, soyez plus circonspecte dans vos écrits si vous



### POELE A GAZ PROPANE

Propre - Rapide,  
Facile

Équipement domestique,  
restaurant, hôtel, etc.

Service de gaz propane  
en cylindres.

Poêles des marques les  
plus aimées.

La Cuisson des aliments rendue agréable par Le Gaz.

ST. JOHNS GAS UTILITIES

reg'd.

Propriétaire: W. G. GREENE, B.A., B.S.A.

155 Notre-Dame

St-Jean, P. Q.

Tél. 6033 — Rés. Tél. 3998

revenez à la charge, nous y revien. Le Cercle des Fermières de Ste-Angèle de Monnoir.



## "AU REPOS" ...et CRANE aide aussi à la production du journal!

Le bien-être dont vous jouissez à la fin d'une froide journée en lisant confortablement votre journal du soir provient d'un chauffage sûr et complet — chaudière, radiateurs et tout le système de robinetterie, tuyauterie et raccords nécessaires, tels que fabriqués par la Société Crane.

Et pour fabriquer ce journal que vous lisez, il a fallu que les usines de papier-journal soient munies de systèmes compliqués de robinetterie et tuyauterie (dont bien des pièces sont en métal inoxydable). Le perfectionnement de ces installations géantes est dû en bonne partie à la Société Crane. A la maison comme dans l'industrie — partout où les fluides sont canalisés — vous verrez des produits Crane à l'oeuvre.

Grands pilons pour la préparation de la pulpe pour les machines à papier, munis de robinetterie, raccords et tuyauterie Crane.

La Société Crane, par ses six usines canadiennes, fournit des dizaines de milliers d'articles de chauffage pour les systèmes de plomberie, de chauffage et de canalisation.



Les dix-huit succursales Crane et les principales compagnies de plomberie et de chauffage entretiennent des salles d'exposition qui vous permettent, ainsi qu'à votre architecte et à votre entrepreneur en plomberie et chauffage, de choisir commodément tous vos appareils sanitaires et votre matériel de chauffage.

## CRANE

PLOMBERIE  
ET  
CHAUFFAGE

CRANE LIMITÉE ET SES FILIALES  
Siège social: 1170, square Beaver Hall, Montréal

ROBINETTERIE  
RACCORDS  
TUYAUTERIE

SIX USINES  
Crane Limited, Montréal, Qué.  
Port Hope Sanitary Mfg. Co., Limited, Port Hope, Ont.  
Crane Steelware Limited, Québec, Qué.

Canadian Pottery Limited, St-Jean, Qué.  
Warden King Limited, Montréal, Qué.  
Alliance Ware Ltd., Vancouver, C.-B.

SUCCURSALE A MONTREAL: 1121 OUEST RUE ST-JACQUES  
TELEPHONE MARQUETTE 3511

SERVICE NATIONAL PAR SES SUCCURSALES, LES GROSSISTES ET LES ENTREPRENEURS EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

## MANGEZ BIEN— PAYEZ MOINS

avec **CATELLI!**

FACILE et vite préparé. Faites cuire une boîte de spaghetti Catelli dans 4 pintes d'eau bouillante (salée). Faites mijoter jusqu'à ce que les pâtes soient tendres (15 min.). Egouttez et rincez à l'eau chaude. Réchauffez une boîte de sauce aux tomates et à la viande Catelli, versez-la sur le spaghetti et saupoudrez de fromage râpé.

Spaghetti au four: Suivez la même recette. Puis recouvrez le fromage de chapelure et faites brunir au four.



Lisez le "Canada-Français"

## La Politique Fédérale

### L'OEUVRE DU GOUVERNEMENT LIBÉRAL

Il nous a tirés de la crise économique, il nous a dirigés avec succès à travers la pire guerre de l'histoire, il a fait du Canada le pays le plus prospère du monde.

Ottawa, le 7 mars 1949:—La plus belle défense du gouvernement libéral d'Ottawa, se sont ses œuvres.

Le Canada a été si heureux sous les gouvernements libéraux qu'on est parfois exposé à trouver cela tout naturel et à oublier tout ce qu'il a fallu d'habileté, de compétence et de prévoyance à des hommes comme King, St-Laurent et leurs collaborateurs pour diriger notre pays vers le progrès et la prospérité à travers les innombrables écueils dont ont été parsemées les quinze dernières années.

#### Régime conservateur, régime de crise

Car si tout va bien, il ne faudrait pas imaginer que cela va tout seul. Et si tout va bien, il ne faut pas oublier que tout allait mal du temps des conservateurs.

Ceux qui ont eu 20 ans vers 1935, et qui ont aujourd'hui 34 ou 35 ans n'ont à peu près pas connu d'autre chose qu'un gouvernement libéral à Ottawa. Ils manquent de points de comparaison pour se faire une idée précise de la différence qui existe entre un régime conservateur, qui gouverne dans le seul intérêt de la haute finance, et un régime libéral, qui gouverne dans l'intérêt du peuple.

Mais les gens de la trentaine, qui étaient des adolescents avant 1935, se souviennent d'avoir vu leurs parents sans emploi et sans espoir de 1930 à 1935. Cela, c'était sous un régime conservateur.

#### De 1935 à 1939

Lorsqu'un gouvernement libéral fut porté au pouvoir, en 1935, le pays était dans le marasme et le premier ministre conservateur défait, Lord Bennett, qui avait été impuissant à mater la crise, se préparait à retourner "chez lui", comme il disait, en Angleterre, vivre de ses millions.

Trois semaines seulement après son accession au pouvoir, le gouvernement Mackenzie King négociait avec les États-Unis un traité de commerce qui devait amorcer rapidement une première reprise des affaires. Le gouvernement entre-

prit immédiatement des pourparlers avec d'autres pays et, en assez peu de temps, pas moins de 20 traités de commerce furent signés avec autant de pays, avec le résultat que nos échanges s'accrurent et que le chômage déclina.

Avant la guerre, en 1939, la situation économique du Canada s'était grandement améliorée. En quatre années seulement, le revenu brut de l'agriculture s'était accru de 50%, tandis que le revenu net de la même source avait presque doublé. Dans les villes, l'industrie s'était remise à produire, les ouvriers retrouvaient du travail et l'espoir renaissait partout.

Un gouvernement libéral avait remis en mouvement les rouages de l'organisme économique.

#### De 1939 à 1945

Puis ce fut le conflit mondial. Ce fut l'effort de guerre du Canada, par un gouvernement qui réussit si bien à maintenir l'équilibre entre les diverses formes d'activité guerrières que les résultats ont fait l'admiration du monde entier à l'étranger tandis, qu'à l'intérieur, l'unité de la nation était sauvegardée, alors qu'elle avait été gravement compromise par un gouvernement conservateur durant la guerre de 1914-1918.

La production d'armements et de matériel de guerre, sous un gouvernement libéral, fut telle que nous en ressentons aujourd'hui les bienfaits.

Car notre intense effort industriel fut dirigé de façon à ce que, après le conflit, le Canada puisse avoir à sa disposition une main d'œuvre experte, une foule de techniciens et d'experts spécialisés dans des domaines inconnus chez nous précédemment. Et l'industrie se trouvait dotée d'un outillage qui n'avait jamais existé chez nous. A la ville comme à la campagne, des méthodes modernes de production avaient été

mises au point pour augmenter le rendement tout en le rendant plus facile.

Tout cela se fit sans scandales ni profits excessifs. On ne vit pas des fortunes aussi colossales que soudaines se créer comme durant la première guerre. Mais les avantages qu'apportait une activité industrielle et agricole sans précédent furent partagés sur l'ensemble de la population.

Cela aussi, c'est un accomplissement qu'il ne faudrait pas oublier et qui est l'une des plus grandes gloires du gouvernement libéral d'Ottawa.

#### Depuis 1945

Depuis 1945, l'histoire est plus récente. Mais il ne faudrait pas pour cela accepter sans y penser la prospérité actuelle comme une fortune qui vient en dormant ou comme un poulet qui nous tombe tout rôti dans le bec.

(Suite à la page 27)

Lisez "Le Canada-Français"

**B. B. TREMBLAY**

L.S.C. C.G.A.

COMPTABLE PUBLIC  
ENREGISTRÉ

— • —

170 Jacques-Cartier

Saint-Jean

Tél: 3919

## IL FAUT RENOUVELER LES LIVRETS D'ASSURANCE-CHÔMAGE

**EMPLOYEURS!**—Veuillez envoyer immédiatement tous vos livrets d'assurance au Bureau national de placement avec lequel vous traitez, sauf si vous avez déjà pris des dispositions concernant leur renouvellement.

Vous devez les échanger contre de nouveaux livrets avant le 31 mars. Ces nouveaux livrets portent des cases pour les contributions de mars, de sorte que vous pouvez remplacer les livrets périmés avant la fin du mois.

Le renouvellement des livrets est important pour vous, pour vos employés et pour la Commission. Prière de faire diligence!

**AU TRAVAILLEUR ASSURÉ!**—Avez-vous un livret d'assurance en votre possession? Si oui, veuillez l'apporter ou l'envoyer au Bureau national de placement le plus rapproché afin de le renouveler avant le 31 mars. Si vous l'envoyez par la poste, n'oubliez pas de donner votre adresse actuelle de façon que votre nouveau livret vous parvienne le plus tôt possible.

### LA COMMISSION D'ASSURANCE-CHÔMAGE

C. A. L. MURCHISON J. G. BISSON R. J. TALLON  
Commissaire Commissaire en chef Commissaire

C.A.C.

**SPECIAL**  
**Briquets "Ronson" réparés.**  
**Service de 2 heures**  
**GEO. FLEURY**  
**22 Place du Marché**  
**Tél: 5654**



**PLUS DE GENS  
SE SERVENT DE  
l'interurbain  
PLUS SOUVENT**

Les téléphonistes de l'interurbain établissent maintenant 5 millions de communications par mois... soit deux fois plus qu'il y a six ans. Aujourd'hui, plus de familles entretiennent des relations d'une ville à l'autre, et l'homme d'affaires a de plus en plus recours à l'interurbain.

Faciliter l'acheminement d'un volume sans cesse accru d'appels interurbains constitue une phase importante de notre vaste programme d'expansion et d'amélioration. Nous avons engagé des milliers de nouvelles téléphonistes... nous en choisissons et formons d'autres sans cesse. Nous avons ajouté au réseau et perfectionné des centaines de nouveaux tableaux de distribution, nous avons posé de nouvelles lignes — et l'expansion dans ce sens se continue.

Nous voulons acheminer vos communications — tant urbaines qu'interurbaines — avec courtoisie, célérité et précision... nous voulons assurer au plus grand nombre possible d'abonnés le service téléphonique à la fois le plus efficace et le moins dispendieux. L'utilité pratique — la valeur — de votre téléphone augmente sans cesse.



**LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA**

## Hormisdas Perron

Entrepreneur-Peintre

148 NOTRE-DAME

ST-JEAN, QUE.

TELEPHONE 3728

Confiez vos travaux de peinture à une firme reconnue. Vous serez assurés d'un travail parfaitement exécuté.

Agent vendeur :

Stores vénitiens Connor et moustiquaires, etc.



**4 Générations de femmes faibles**

ont su faire disparaître facilement la FAIBLESSE

MAIGREUR, NÉVROSE, PALPITATIONS, PÂLEUR, MANQUE D'APPÉTIT, TROUBLES MÉNAGE, SYMPTÔMES OU CONSÉQUENCES DE L'ÂGE

**PILULES ROUGES**

POUR LES FEMMES PALES ET FAIBLES

QUI SONT EN PRISE EN CHARGE PAR LES BONNES

## La politique fédérale

(Suite de la page 26)

Cette prospérité actuelle, plus grande même que celle des Etats-Unis compte tenu de la population, ne nous est pas venue en dormant. Ou plutôt, elle nous est venue parce qu'il y avait, à Ottawa, un gouvernement qui ne dormait pas.

A part les Etats-Unis et quelques rares autres pays, le reste du monde est dans le marasme ou, du moins, dans des difficultés considérables. Mais le Canada est le troisième pays du monde par l'importance de son commerce, et il est le premier du monde par rapport à sa population. Jamais la production a été si intense en temps de paix, jamais l'agriculture n'a été si florissante, ja-

mais autant de travailleurs n'ont été assurés d'un emploi stable, jamais les salaires n'ont été aussi réguliers ni aussi élevés.

Certes, il peut y avoir des ombres au tableau. Mais le Canada est actuellement le pays le plus heureux du monde, le plus prospère, celui qui connaît la plus grande paix sociale. Les Canadiens ne devront pas oublier qu'ils doivent cela à un gouvernement libéral qui a su prévoir et préparer l'après-guerre, au même gouvernement libéral qui, en plus de tout cela, nous a donné la sécurité sociale, le meilleur programme de santé du monde et de nombreuses autres mesures bienfaites.

La devise "Je me souviens" ne saurait s'appliquer plus à propos.

## Sur les pas de Laurier

Louis St-Laurent marche sur les pas de Sir Wilfrid Laurier.

A mesure que ses compatriotes le connaissent, ils l'aiment et l'admirent. Son étoile grandit chaque jour.

Laurier est entré de son vivant dans la légende. St-Laurent ne cherche pas à devenir un homme légendaire, il se défend toujours très modestement d'être un surhomme, il veut au contraire convaincre ses compatriotes qu'il est un homme comme eux, chargé par eux d'administrer les affaires de la nation canadienne.

Mais au train dont vont les choses, il pourrait fort bien arriver que Louis St-Laurent entre à son tour,

de son vivant, dans la légende, comme Laurier.

Car les gens qui sont ainsi autorisés sont rarement ceux qui cherchent la gloire ou qui veulent forcer le destin. Ce sont le plus souvent ceux qui s'oublient eux-mêmes devant la tâche à accomplir, mais qui se montrent à la hauteur de cette tâche. Et c'est exactement le cas de M. St-Laurent.

## Le parallèle

Ceux qui accompagnent le premier ministre dans les rapides tournées de diverses régions du pays, qu'il fait en fin de semaine depuis quelque temps, sont tout naturellement amenés à constater le parallèle de plus en plus frappant qui s'établit entre Laurier et St-Laurent.

(Suite à la page 30)

## La Librairie Française, Ltée,

33, EST. RUE SAINT-JACQUES, MONTREAL — L.A. 1422  
demande pour la région des représentants honnêtes et actifs pour la vente de livres. Ces livres sont vendus à des prix extraordinairement bas et leur vente en est facile.  
Généreuse commission.

40-5

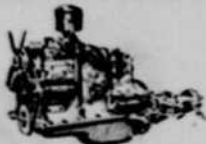
SECURITE DE  
RENDEMENT  
ECONOMIE  
INTERIEURS  
SPACIEUX  
SUSPENSION  
DOUCE

Plus...  
UNE PURETÉ DE LIGNE  
QUE L'AVENIR  
CONFIRMERA

Voilà ce que vous procure la

# NOUVELLE DODGE

MODÈLES "DE LUXE" et "SPECIAL DE LUXE"



**RENDEMENT** — Le puissant moteur Dodge, avec tête en "L", a moins de pièces exposées à l'usure... il est plus facilement ajusté et maintenu en ajustage. La douceur extraordinaire de son fonctionnement provient de la suspension à 3 points d'appui du moteur, le principe "Floating Power" de Dodge.



**INTERIEURS SPACIEUX** — Le célèbre roulement Dodge (Floating Ride) est encore plus doux que jamais. Le nouvel empattement plus long (118 1/2") améliore davantage la suspension Dodge, type "affût à berceau", en donnant encore plus d'aise et de confort aux passagers, à l'arrière comme en avant.



**CHAMP DE VISION** — Les pare-brises, plus hauts et plus larges, donnent une vue élargie de la route. La superficie des glaces est augmentée de 37%. De nouveau essuie-glaces, plus efficaces, décrivent un arc augmenté de 61%. Le décongélateur agit sur toute la surface du pare-brise.

LES MAGNIFIQUES NOUVEAUX modèles Dodge "DeLuxe" et "Special DeLuxe" sont des voitures que vous désirerez voir et conduire. Elles sont nouvelles... des plus modernes... possèdent la beauté que seule une savante technique de l'automobile pouvait créer. Elles sont plus spacieuses... avec un plus grand champ de vision... et la suspension en est tellement douce!

Placez-vous au volant! Vous apprécierez les nombreuses améliorations qui grandissent encore la renommée de la Dodge pour son rendement, son économie, ses intérieurs spacieux et sa suspension douce. Le roulement déjà célèbre de la Dodge (Floating Ride) est encore plus silencieux et reposant grâce à l'isolation plus forte, aux montages en caoutchouc plus souple, à l'amélioration des ressorts, aux nouveaux amortisseurs de chocs qui diminuent le "mal de mer" chez les passagers.

Vous aimerez la puissance du moteur avec tête en "L" de 97 c.v. et son rendement économique... et les nombreuses innovations supplémentaires telles que le filtre à huile, le dispositif flottant d'admission et le filtre auto-nettoyeur à l'intérieur du réservoir qui font partie de l'équipement standard. Ces nouvelles voitures démarrent plus facilement et s'arrêtent plus vite. Assis au volant, vous voyez la route par dessus le radiateur. Vous pouvez monter en voiture, ou en descendre, avec facilité. Voyez ces magnifiques nouvelles voitures dès aujourd'hui chez votre fournisseur Dodge-DeSoto. Comparez-les, point par point, avec les autres voitures à prix égaux... ensuite, conduisez-les, dans une randonnée d'essai, et vous conviendrez qu'elles sont les voitures vraiment remarquables parmi les autos les moins dispendieuses.

Salle de montre: Richelieu Gas Bar, 328 Champlain, coin St-Paul.

Informations: Tél: 5629 ou 2590

SOUS-AGENTS:

ACHILLE BLAIN,  
Lacolle.

A. E. GREGOIRE, distributeur

C. C. HOY,  
Laprairie.

BENOIT AUTOMOBILE,  
Chambly.

## Nouvelles d'Iberville

### Funérailles de Mme Modeste Gamache

Jeudi dernier, en notre église paroissiale, eurent lieu les imposantes funérailles de Mme Modeste Gamache au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis.

La défunte avait été présidente des Dames de Ste-Anne plusieurs années et avait réussi en notre ville, maintes organisations charitables, et récemment aidé aux débuts de la nouvelle paroisse du Sacré-Coeur, ville Jacques-Cartier, fondée par son frère, M. l'abbé Adrien Gamache, Curé.

Aussi les Sociétés des Dames de Ste-Anne, les Tertiaires, la Garde d'Honneur, la Régente et les membres du Cercle des Filles d'Isabelle de St-Jean, largement représentées, avaient tenu à rendre à leur membre défunte, une dernière marque de pieuse estime.

Les Religieuses de Notre-Dame des Missions, du Manitoba, résidant à Longueuil, assistaient aussi au service.

M. le Curé Adrien Gamache, de la paroisse du Sacré-Coeur de Ville Jacques-Cartier, son frère, fit la le-

rée du corps et officia au service assisté de MM. les abbés L'Heureux et Aimé Mathieu, chapelain des Frères Maristes, comme diacre et sous-diacre.

Assistaient au chœur: Mgr Romain Boulé, P. D. V. G., curé de Longueuil, MM. les abbés Paul Mercille, aumônier des RR. SS. Jésus-Marie, Joseph Beauvais, vicaire à Longueuil, Eugène Martineau, du Séminaire de St-Jean, le Rév. Père Laplante C. S. R.

Les porteuses de rubans de la bannière des Dames de Sainte-Anne étaient: Mmes Edmond Larivière, Godfroid Robert, Oswald Bissonnet, et Léonard Landry.

Porteuses d'honneur: Mmes L. J. Manny, Henri Montbourquette, Albéric Lareau, tertiaires; Arthur Bonneau, Alfred Chagnon, et Emile Goyette, dames de Ste-Anne.

MM. Valmore Martel et Hervé Poisson portaient la bannière des Dames de Ste-Anne tandis que M. P. Scott, celle du Tiers-Ordre.

Mmes Adélaïde Forget et Hervé Poisson ont fait la quête.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathie entr'autres:

**FLEURS:** MM. et Mmes Paul Laflamme, Albert Berger, ses petits-enfants: Jean-Denis, Gilles et Marcel Berger; ses petits-enfants: Normand, Madeleine, Claire, Rita, Louise, Lucie et Monique Laflamme.

**MESSES:** Filles d'Isabelle, Mme E. Laflamme, Lucille et Eugène, Mme Armand Gamache, Famille Lucien Gamache, M. l'abbé Adrien Gamache, Curé, Mlle Marcelle Messier, M. l'abbé I. Provençal, MM. et Mmes Paul Laflamme, Albert Berger, Mlle Cécile Lussier, MM. et Mmes L. Omer Perrier, Aldé Tougas, La Fraternité Ste-Claire, Mme Louis Emond, M. Jean-Marie Thuot, pharmacien.

**BOUQUETS SPIRITUELS:** Mmes André Goderre, Edmond Larivière, Elle et M. Rose Choquette, MM. et Mmes Armand Kaigle, Elphège Tétreault.

**CONDOLEANCES:** M. René Daneau, Famille Hervé Campbell, Mme Vve Louis Guillolette, MM. et Mmes Roger Pierre, Lionel Tétreault, Famille Pierre Benoit, Mlle Mathilde Tringle, MM. et Mmes G. H. Galipeau, Philias Berger, Germain Davignon, Eugène Bernier, H. Poisson, Familles Fernand Galipeau, Georges Hébert, MM. et Mmes Arthur Bonneau, René Gamache, C. Choquette, Armand Bellemar, Laurent Laflamme, Lucien Charbonneau, Familles J. Edmond Laberge, Louis Lareau, Théo. Goyette, Mmes Auguste Larocque, Adrien Picard, M. et Mme Louis P. Daneau, Mmes Thérèse Laflamme, Aurèle et Louise Surprenant, Touring Club de la Jeunesse, MM. et Mmes Yves Papineau, Omer Bessette, Alfred Logier, Adhémar Brosseau, Maurice Laflamme, Dr. et Mme Henri Laflamme, MM. et Mmes Oscar Surprenant, Raynald Martel, G. Jourdenais, Robert Chabot, Familles Isale Berger, Adhélène Lareau, MM. et Mmes Rolland Fortin, Louis J. Manny, Roger Théberge, Les paroissiens de la paroisse du Sacré-Coeur, MM. et Mmes Agénor Davignon, Lamontagne, Maurice Denicourt, Famille Denis Charbonneau, M. et Mme Gérard Charbonneau, L'Amicale Notre-Dame de la Lumière, d'Iberville, MM. et Mmes Gérard Préfontaine, Adhémar Bouthillier, Mmes Patenaude, M. et Mme Lionel Ménard, Famille Léo Gaudette, Mmes Alfred Dufour, Ed. Dugas, M. et Mme Fortunat McNulty, Mme Louis V. Hébert, Famille Léopold Blais, Mme Arthur Boivin, MM. et Mmes Doris Choquette, Théogène Martel, Wilbrod St-Onge, M. Claude Chaput, M. et Mme Eugène Chaput, Mlle Dora Rancourt, Famille A. J. Benoit, Mlle Eva Granger, Famille Oswald Bissonnette, M. et Mme René Charbonneau, Mme Esdras Goyette, Famille Arthur Boucher, MM. et Mmes Elisée Chicoine, Armand Pilon, Mmes Yvette Granger, Alexandria Narbonne, MM. et Mmes Lucien Préfontaine, Médéric Goineau, Armand Logier, Irenée Lachance, Mlle Alice Thuot, M. et Mme Napoléon Lemaire, Famille P. Fréchette, Mlle Fernande Thibodeau, MM. et Mmes Armand Lamontagne, Louis Vallée, Familles Noël

Galipeau, J. O. Théberge, Mlle Cécile Lalanne g. m. e., M. et Mme Zéphir Lalanne, Mme Thomas Mills, M. et Mme Joseph Bertrand, Mme Wilfrid Forgues, MM. et Mmes Sar-to Messier, Phéodore Charron, Roger Lamontagne, Philippe Théberge, Maurice Bernier, Mme Ferdinand Goyette, M. et Mme Donat Courtemanche, Mme Henri Meunier, Mme et Mmes Guillet, M. et Mme Urgel Lalanne, Mme O. Bilodeau, MM. et Mmes Charlemagne Hébert, Lucien Gamache, Georges Lemay, Mme Joseph Charbonneau, Famille Georges-H. Côté, Mlle Gertrude Beauregard g. m. e., M. et Mme Hervé Chagnon, Mlle Eugénie Boulais, Famille H. Lemondé, M. et Mme Aldé Goyette, M. Félix Goyette, Famille Urgel Quintin, Cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc, de Saint-Jean, Mme Léo Dupuis, Mmes Marie-Rose, Louise et Florence Poirier, MM. et Mmes Charles-J. Charbonneau, Emile Bessette, Joseph Sorel, M. R. Bessette et Fils, Mlle Rose-Emma Alexandre, MM. et Mmes H. Thibodeau, Armand Racicot, Mme Henri Bessette, Mlle Adrienne Campbell, M. et Mme René Smith, Famille Marcel White, MM. et Mmes Léo Berger, Philias Hébert, M. et Mme René Paquette, Mme Léon Bisson, Mlle Germaine Bisson, Famille Arthur Poirier, Mme Alice Dostier, MM. et Mmes Ivan Goyette, Georges Gauvreau, Famille Joseph Lamoureux, M. et Mme Jules Charbonneau, Famille Albert Messier, M. et Mme Donat Gingras, Famille Arthur Denicourt, Marcel White, MM. et Mmes Florida Surprenant, Oliva Gamache, Maurice Galipeau, Antonio Cloutier, Georges Larivière, Aug. Rome, Jacques Lalanne, M. Henri Galipeau, M. et Mme J.-M. Poirier, Mmes Jeannine Forgues, Thérèse Demers, MM. et Mmes Roland Lemay, Eddy Daudelin, Adrien Roberge Adoré Monast, E. Bérard, Le directeur et les professeurs Ecole d'Arts et Métiers, Iberville, M. et Mme François Goyette, Famille G. Fontaine, Mmes Arsène Messier, A. Lafayette, Familles Olivier Hébert, Florida Surprenant, M. et Mme J. P. Rouleau, Mmes Irenée Poirier, Georges Charbonneau, M. Raphaël Poirier, Mlle Lucille Poirier, MM. et Mmes Domina Robert, Sylvio Car-

(Suite à la page 29)



C'est chez...

**STANLEY FOISY**

au coin du pont, à Iberville,

que vous aurez le plus pour votre argent.

Tout en...

**QUINCAILLERIE, FERRONNERIE, ACCESSOIRES ELECTRIQUES**

Distributeur de la fameuse peinture **"GLIDDEN"**

Bon service - Qualité - Livraison immédiate

Deux magasins pour mieux vous servir

154 CHAMPLAIN, ST-JEAN TEL. 4460

9 - 5ème AVE IBERVILLE TEL: 4462 j-n-o.

**NOUVEAU! NOUVEAU!**

Maintenant à la disposition du public, le plus nouveau **STUDIO DE CONFECTION** sur mesures pour dames et messieurs. Belles marchandises importées et variées.

Confectionnées par:

**TONY THE TAILORS**

choisi comme le modèle des tailleurs du Canada. Satisfaction garantie, visite sollicitée. Plan budgétaire à la portée de tous.

VOYEZ

**M. A. PEPIN**

147A

1ère Rue, Iberville

Téléphone 4372

Représentant à Lacolle: M. Paul Benoit

j-n-o.

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"



**EDGAR LESIEUR**

Directeur de funérailles  
Service d'ambulance  
Salon mortuaire  
50 - 1ère rue, Iberville  
Tél: 4430



**\$45.00 De Luxe Spécial**  
Poussette ajustable - au confort

Matras captant  
et rembourré  
Boutons super-confortables  
Boutons à "Roller-Back"  
Poussette à main ou à pied  
Garde-boue, roues et  
garnitures chromées  
Couvercle amovible en  
couvercle-chaise



"La voiture qui grandit  
avec votre bébé"

**Albert Monette**

51 - 2ème Rue,

Tél. 4666, - Iberville

**NOUVEAU**

**TABAC à CIGARETTES**

*Player's*



C'EST LE TABAC QUI COMPTE



## La politique fédérale...

(Suite de la page 27)

Ils sont amenés à constater en même temps que cet homme, dont on disait qu'il était trop grand avocat et trop homme d'Etat pour être un orateur populaire, s'adapte rapidement et merveilleusement à son nouveau rôle de chef de parti.

Et le voyage qu'il vient de faire dans les comtés du sud-ouest de l'Ontario, où se trouvent plusieurs centres canadiens-français, permet d'établir nettement un parallèle entre Laurier et St-Laurent.

Durant la fin de semaine des 12 et 13 mars, le premier ministre a visité une dizaine de villes et villages de la pointe sud-ouest de l'Ontario, depuis Brantford jusqu'à Windsor. Il a traversé de tous petits bourgs et séjourné dans de grandes villes industrielles. Il a vu les populations urbaines et rurales.

Partout où le train fit halte et partout où il passa en automobile, des foules se sont rassemblées et l'ont acclamé. Les gens étaient curieux de voir le nouveau premier ministre du Canada, de le connaître, de l'entendre, afin de le juger.

Partout, l'homme a répondu à l'attente de ses compatriotes, partout ses auditeurs sont repartis satisfaits, heureux d'avoir constaté que le premier ministre était bien tel qu'il leur avait été représenté: un homme simple et modeste, un homme dont la sincérité et le dévouement sont tellement évidents qu'ils inspirent une confiance sans borne.

Avec Laurier, les Canadiens avaient confiance que leurs affaires étaient en de bonnes mains. Avec St-Laurent, c'est la même confiance qui se retrouve à mesure que plus de Canadiens connaissent leur premier ministre.

## Souvenir de 1896

Dans cette région de l'Ontario qui est à la fois agricole et industrielle, où une campagne, surnommée le Jardin du Canada, est parsemée de grandes villes manufacturières, M. St-Laurent a été acclamé dans ces centres réputés conser-

vateurs et ovationné dans de milieux libéraux. Partout il a créé une impression profonde et durable.

Dans le village canadien-français de Belle-Rivière, à une vingtaine de milles de Windsor, le maire Léo Sylvestre disait que c'était la première fois qu'un premier ministre du Canada honorait cet endroit de sa présence depuis la visite qu'y avait faite Laurier en 1896.

Un témoin oculaire de cette visite de Laurier se trouvait sur l'estrade et l'évoqua avec émotion; M. J.-D. Renaud né lui-même à Belle-Rivière. Sa famille habite cet endroit depuis plusieurs générations, sans avoir pour cela oublié la langue de la province de Québec d'où est venu son arrière-grand-père, originaire de St-Philippe de Laprairie. Il fut 40 ans commerçant dans son village et, à 80 ans, est encore membre du conseil municipal et s'occupe de projets de construction.

Né en 1868, M. Renaud avait 28 ans lorsque Laurier passa à Belle-Rivière en 1896. Ce n'est donc pas de vagues impressions d'enfance que donne ce vieillard alerte, qui a encore bon pied et bon oeil et qui

n'annonce pas 70 ans. Ce sont des souvenirs précis d'un homme qui a vu Laurier au début de sa carrière, qui a suivi l'étoile du grand homme d'Etat canadien-français, qui en a gardé un souvenir impérissable, et qui n'hésite pas à déclarer que la visite de St-Laurent à Belle-Rivière en 1949 se compare favorablement à celle de Laurier en 1896.

Même foule, même sentiment d'admiration pour la politique et d'affection pour l'homme.

En 1896, Laurier faisait sa première campagne comme chef du parti libéral et devait connaître son premier succès. Comme St-Laurent en 1949, il prêchait l'unité canadienne, l'esprit de tolérance, il préconisait une politique d'équilibre entre les éléments de la population comme entre les facteurs de la prospérité nationale. Comme St-Laurent en 1949, Laurier n'était pas encore, en 1896, le personnage de légende qu'il est devenu plus tard. Mais son étoile a grandi au point de le faire entrer vivant dans le Panthéon canadien.

Audire d'un témoin de Laurier, St-Laurent marche sur ses traces.

RECEPTION DE MARIAGE  
BANQUET - REUNION  
REPAS DE FAMILLE

Confiez-nous ces agapes,  
Nous en ferons un succès.

Un personnel expérimenté et courtois est à votre disposition.

Faites votre réservation dès maintenant.

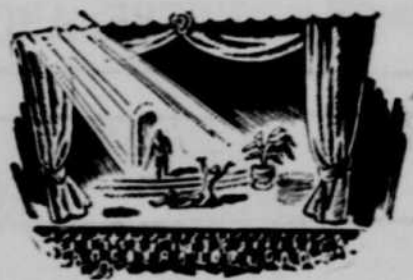
Pour informations et estimés,  
Signalez **3511** ou **3563**

**HOTEL NORMANDIE**

304, rue Richelieu  
Saint-Jean, P. Q.



## NOTRE PROVINCE EN PLEIN ESSOR



... "centre de culture  
intellectuelle et artistique"

Dès les premiers jours de la Nouvelle-France, les arts et les lettres ont occupé une place importante dans la vie du Québec. Depuis, l'oeuvre admirable des premiers sculpteurs sur bois de l'école du Cap Tourmente a été dignement perpétuée par les Baillargé de Québec, l'école Quevillon de l'Île Jésus, et leurs successeurs. Des maîtres orfèvres canadiens tels que Ranvozy et Amiot s'inspirèrent des riches pièces d'argenterie française, autrefois offertes aux premières institutions religieuses du Québec. Les minutieux travaux à l'aiguille et les magnifiques broderies des Ursulines furent le point de départ de nos réalisations dans les arts décoratifs.

Aujourd'hui plus que jamais, les héritiers de cette grande tradition — peintres, sculpteurs, artisans, écrivains, musiciens et chanteurs du Québec — trouvent dans leur pays même l'occasion de développer leurs talents dont le renom s'affirme de plus en plus à l'étranger.

UN JEUNE CANADIEN  
NOUS DIT...

"La province de Québec devient de plus en plus un centre de culture intellectuelle et artistique, et jamais les jeunes Canadiens n'ont eu à leur disposition des moyens aussi nombreux et faciles de former et d'enrichir leur esprit. L'éducation artistique, en particulier, n'est plus le privilège d'un petit nombre. On comprend mieux aussi la nécessité d'une bonne culture générale qui vivifie les connaissances des spécialistes. Il semble qu'une ère nouvelle s'ouvre aux jeunes intellectuels et artistes, que leur talent et leur travail seront mieux reconnus et utilisés. Un brillant avenir leur est offert qu'autrefois ils n'auraient rêvé de connaître qu'à l'étranger."

JEAN-CHARLES BONENFANT

CETTE RÉCLAME FAIT PARTIE D'UNE SÉRIE PUBLIÉE PAR

**Molson's**

POUR CÉLÉBRER LE MAGNIFIQUE  
DÉVELOPPEMENT DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

Jean-Charles Bonenfant est né à l'Île d'Orléans, où son père est médecin depuis quarante ans et où le premier ancêtre canadien de sa mère s'est établi vers 1670. Pendant ses études secondaires au Petit Séminaire de Québec, il remporta le Prix du Prince de Galles convoité par tous les élèves des collèges classiques affiliés à l'Université Laval. Il suivit ensuite des cours de droit, de lettres et de philosophie à cette même université. Il est maintenant professeur à la Faculté de Droit, à la Faculté des Sciences sociales et aux Cours d'été de littérature de son alma mater. Il est en charge de la section juridique de la Bibliothèque de la Législature de Québec où il agit aussi comme assistant-bibliothécaire.

BAS PRIX  
beauté  
et protection

Profitez du lustre et de la protection que la véritable Cire Johnson assure aux planchers et aux meubles... au même prix de toujours! Rien n'égale la haute qualité Johnson. En pâte ou liquide, c'est la meilleure cire au Canada — et votre premier choix!



WITCOTE placé en-dessous de l'automobile, arrête le bruit de la vibration. Witcote protège les parties complètes sous l'auto contre la rouille et les mauvais chemins, projette la fumée, la poussière, la chaleur, le froid. Préviens les fissures; une application durera toute la vie de votre char.

Demandez nos bas prix; service de première classe.

**Texaco Service Station**  
S. AUDELIN, Prop.  
296 Richelieu Tél. 2178  
Saint-Jean

## "La santé des dents"

### REPONSES A DE FREQUENTES QUESTIONS

Q. Est-ce qu'une dent de sagesse en partie incluse, qui ne cause aucun mal apparent, est toujours inoffensive?

R. Pas du tout. Il existe différentes sortes de dents de sagesse plus ou moins incluses qui pendant longtemps parfois semblent apparemment sans danger, ne provoquent aucune douleur appréciable, mais qui recèlent cependant, entre elles et certaines parties non adhérentes du tissu gingival qui les entourent, des dépôts de débris alimentaires, en décomposition d'où coule constamment une matière purulente. Il est impossible de juger sans danger un pareil état de choses. Quand un manque d'espace dans l'arcade dentaire condamne une dent de sagesse à une éruption incomplète qui soulève le tissu de la gencive sans jamais la faire adhérer à la dent, la nature crée d'elle-même un moyen d'éliminer les particules de nourriture, soit liquide, soit semi-solides qui s'accumulent sous ce tissu gingival et s'y décomposent en formant du pus. Ce moyen n'est autre que l'absorption de ce pus par le système sanguin qui alimente la gencive elle-même. C'est ce qui se produit, du reste, dans tous les cas d'infections dentaires, avec cette aggravation toutefois dans celui d'un abcès péri-coronal — nom que porte l'abcès provoqué par une dent de sagesse en partie incluse, — qu'il est fort souvent chronique durant une longue période de temps. Et les produits toxiques si dangereux de ces poches de pus sont la plupart du temps à l'origine des

anémies les plus pernicieuses, — les plus graves.

LA LIGUE D'HYGIENE DENTITAIRE DE LA PROVINCE DE QUEBEC INC., 1469, rue Drummond, Montréal-25, sera heureuse de répondre gratuitement et par lettre personnelle à toutes les questions qui lui seront posées relatives à cet article et généralement dentaires. Elle offre également d'envoyer, à titre gratuit, des brochures traitant des soins à prendre par les jeunes femmes qui attendent un bébé pour conserver de bonnes dents et en assurer de non moins bonnes au bébé qui va naître, — ainsi que de tous les soins à donner aux dents des enfants. Bien indiquer son nom et adresse.

### PREMIERS SECOURS

Si l'on n'y prend pas garde, les plaies causées par des petites coupures ou de légères contusions peuvent s'infecter et causer des maladies graves. Ce n'est que lorsqu'elles ont été immédiatement désinfectées et convenablement pansées que les blessures légères ne sont pas graves. Chaque maison,

chaque bureau, chaque usine devraient avoir leur en-cas de première nécessité pour traiter des blessures de ce genre.

Il n'y a pas en ce moment une seule partie du Canada où l'on soit à court de textiles ou de vêtements, écrit William King dans le "Monetary Times", livraison d'octobre. "On produit aujourd'hui deux fois autant d'étoffe de rayonne qu'en 1939, et la production de lainages et de worsted est de 65 pour cent plus élevée que l'année de la déclaration de guerre. La fabrication des articles de coton dépasse sa moyenne d'avant-guerre et celle des tricots est de beaucoup plus élevée qu'avant le conflit".

### MAUX DE DOS

Pour prompt rétablissement de maux de dos, douleurs rhumatismales, douleurs aux jambes, ou si vous perdez de l'énergie dû aux reins ou par des troubles de la vessie, ou urinaire. Essayez Cystex. Rapide, complète satisfaction ou argent remis. Ne souffrez pas plus longtemps. Demandez à votre pharmacien le produit Cystex.

## Meilleur choix - Première qualité

AU

### Marché Sanitaire de Poisson

EMILE HOTTOTE, Prop.

169 Saint-Jacques ST-JEAN Téléphone 4291



Tout ce que vous désirez dans le choix de

- POISSONS
- FRUITS
- LEGUMES

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

## Le Canada produit certains des plus beaux bois du monde

Les ressources forestières du Canada sont presque illimitées. Depuis le pin de Colombie britannique jusqu'à l'épinette des Provinces Maritimes, les bois de notre pays sont très recherchés dans le monde entier.



## Le Canada produit l'un des meilleurs whiskys du monde

Le Canada exporte dans cent trois pays l'un des meilleurs whiskys du monde, le Seagram V.O. D'une saveur unique, le whisky canadien Seagram V.O. est reconnu dans le monde entier comme un breuvage doux, à la fois riche et

léger, au bouquet délicat. Si vous cherchez le whisky le plus léger, le plus sec, le plus pur au goûter, essayez le whisky canadien Seagram V.O. C'est aujourd'hui le whisky des "hommes qui pensent à demain".

### VOICI POURQUOI SEAGRAM CHANTE D'ABORD LES GLOIRES DU CANADA

Le texte qui précède est adapté d'une série d'annonces préparées par la Maison Seagram pour faire valoir le prestige du Canada et favoriser la vente des produits canadiens sur les marchés du monde entier.

Ces annonces, publiées dans les magazines et les journaux de langues diverses et lues partout dans le monde, expriment cette ferme

conviction de la Maison Seagram que l'avenir de toutes les entreprises commerciales du Canada est intimement lié à celui du pays lui-même, et que l'intérêt de tous les manufacturiers canadiens exige qu'ils travaillent à stimuler la vente de tous les produits canadiens sur les marchés étrangers.



## LA MAISON SEAGRAM

SEAGRAM'S CROWN ROYAL • SEAGRAM'S "V.O." • SEAGRAM'S "63" • SEAGRAM'S KING'S PLATE • SEAGRAM'S THREE STAR

### INVITÉ D'HONNEUR



Doreen Hume, soprano, sera la vedette à l'Heure Northern Electric le 28 mars prochain. Ce programme, entendu tous les lundis soirs sur le réseau de postes Radio Canada, sera le dernier d'une série de 26 semaines. Comme attraction supplémentaire le réalisateur Gordon Forsythe présentera le violoniste Hyman Goodman.



CIGARETTES  
SWEET  
CAPORAL



# Achetez votre nouvelle Laveuse

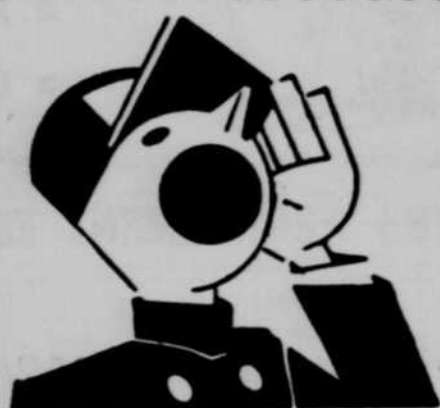
Là où des centaines de gens l'ont achetée... — L'endroit où les meilleures marques se donnent rendez-vous.

● EASY

● GEN. ELECTRIC

● PHILIPS

● SPARTON



Je suis heureux d'annoncer ma nomination comme  
vendeur autorisé de la Fameuse Laveuse EASY, de  
Fabrication Canadienne —

Confiez-moi la réparation de toutes marques.

La ménagère avisée préfère la laveuse EASY — Un modèle qui convient à toutes les bourses. — Généreuse allocation pour votre laveuse usagée.



## UNE REELLE AUBAINE

- Essoreuse "Lovell" en acier. Rouleaux en caoutchouc naturel blanc.
- Cuve en porcelaine-émail avec agitateur en aluminium.
- Coussinets se lubrifiant automatiquement, relâche d'urgence instantanée.
- Moteur de 1/4 cheval-vapeur.
- Casier d'engrenage intérieur, le mécanisme submergé dans un bain d'huile.

**\$137.50**

\$2.00 par semaine.  
Dépôt de \$25.25



## L'UNIQUE sur le MARCHE

A 3 coupes à succion  
qui n'abîme pas le linge

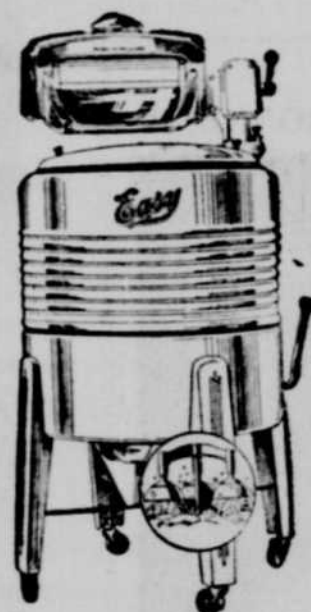
Semi-automatique

Aucune installation spéciale

- Elle lave, .
- Rinse,
- Essore à l'air, etc.

**\$219.50**

\$3.00 par semaine  
Dépôt de \$45.89



La laveuse à 3 coupes à succion  
qui n'abîme pas le linge...

Essoreuse à double déclanchement  
— palette d'égouttement automatique — cuve blanche à l'extérieur — ondulée — base en acier — moteur 1/4 C.V.

La femme moderne choisit la laveuse "EASY"... elle est sûre de son choix...

**\$154.50**

\$2.00 par semaine  
Dépôt de \$30.59

TEL. 4275

*Maurice Jacques*  
ENRG.

149 Richelieu, St-Jean, Qué.